

Routhier Charles Emile, charretier, Marie de l'Incarnation 963 $\frac{1}{2}$
 Edouard, concierge Banque Hochelaga, St Pierre 132

Emile, peintre, 5e Rue 58, Limoilou
 François-Xavier, rentier, d'Aiguillon 77
 Geo. Emile, télégraphiste, St Joseph 333 $\frac{1}{2}$

Henri, mécanicien, St Patrice 90
 J.-B., épiciers, St Valier 1023-1027
 Jean-Bte, commis, St Germain 20 $\frac{1}{2}$
 Mlle Zoé, Sauvageau 98
 Mme veuve Siméon, St Jean 195
 Thomas, menuisier, des Commissaires 213

Roux Joseph, menuisier, St Valier 438
 Roméo, menuisier, St Germain 137

Row J., laborer, St Eustache 69

Rowbotham Robert, carter, Bon Pasteur 24
 Walter, carter, 2e Avenue 98, Limoilou

Roy Adélar, électricien, Rameau 4
 Aimé, plombier, des Commissaires 127
 Albert, commis, Grant 126

Roy Alexandre, épiciers et marchand de vins et liqueurs de choix ; aussi, thé, café, poissons frais et salé, fruits et légumes ; grocer and dealer in wines and spirits, Scott 112 $\frac{1}{2}$, Téléphone 1694—rés. 110 $\frac{1}{2}$

Alexandre, commis d'hotel, Cote de la Montagne 94

Alfred, commis, Alfred 33

Alfred, cordonnier, St Benoit 146

Alfred, peintre, Hermine 251

Alfred A., bibliothécaire Institut Canadien, Ferland 5

Alphonse, ingénieur, St Paul 107

Alphonse, menuisier, Richelieu 295 $\frac{1}{2}$

Alphonse C., journalier, Colomb 369

Amédée, charretier, 8e Ave 47, Limoilou
 Ant., navigateur, Côte Ste Geneviève 42
 Art., agent d'assurances, de la Reine 282

Arthur, commis, Alfred 36

Arthur, garde-moteur, St Joachim 14

Arthur, magasin de modes, St Joseph 366

Auguste, menuisier, Massue 202 $\frac{1}{2}$

Aurélien, cordonnier, Ste Agnès 69

Roy & Baillargeon—H. Octave Roy & C. J. Baillargeon—notaires, notaries, St Pierre 126. Tél. 1390

Charles, plombier, St Ambroise 102

Charles, journalier, 3e Rue 107, Stadacona

Roy Charles E., inspecteur de poids et mesures, Inspector of Weights and Measures, St Jean 606

Roy Chs. E. & Cie, Enr., marchands de cuir, St Valier 608

Charles J., comptable, 3e Avenue 204, Limoilou

Roy & Darveau, Enregistré—T. et Ed Darveau & Alfred Poliquin—agents de manufacturiers, manufacturers' agents, St Pierre 37-43. Tél. 1038

David, emp. à la Citadelle, Artillerie 5

David, charpentier, Chevalière 22

Delphis, entrepreneur, Claire Fontaine 79

Donat, forgeron, Garneau 36

Edmond, cordonnier, Colomb 366

Edmond, mécanicien, Châteauguay 82

Edmond, plombier, Nelson 43, rés 45

Edmond, journalier, Laliberté 151

Roy Ernest, C. R., LL L., échevin pour le quartier Montcalm ; de Turgeon, Roy, Langlais & Morin, St Pierre 126, Téléphones 5800 et 5801—rés Claire-Fontaine 125, Tel. 1746

Ernest, menuisier, de la Reine 255

Ernest, tailleur en cuir, Franklin 238

Etienne, commis de banque, Dolbeau 14

Roy Ferdinand, LL. D., C. R., avocat, de Taschereau, Roy, Cannon, Parent & Fitzpatrick, du Parloir 10. Tél. 1690

Ferdinand, magasin du Pont 160

& Frère, épiciers, 3e Ave 228, Limoilou,

Gaudias, cord.-machiniste, Bagot 271

G. E., contre-maitre et magasin, Aque-due 83-85

Geo., Major, R. C. A., St Louis 63

George P., ingénieur civil et arpenteur, Côte de la Montagne 72, rés. Lachevrotière 28

Roy H. Octave, notaire, de Roy & Bailargeon, St Pierre 126, Edifice Dominion, Téléphone 1390, rés. "Les Saules", Ancienne Lorette, Tél. 3030 sonnez 3

Henri, ingénieur forestier, des Fossés 265

Henri, cordonnier, Colomb 366

Henri V., commis-voyageur, 5e Rue 29, Limoilou

Horace, peintre, St Valier 261

J. Adélar, barbier, St Jerome 28

J. Albert, commis, St Amable 94

J. D., cordonnier, Ste Julie 52

J. E., arpenteur, Lachevrotière 28

Arthur Paquet, Horloger et Bijoutier, 65-67, rue St-Joseph. Tél. 2537

Roy J. E. Henri, teneur de livres, St Amable 100

J. Emile, horloger, St Joseph 380

J. N., agent, 3e Avenue 201. Limoilou

Jean Marie, arpenteur, Avenue des Erables 10

John, E. E. A., Avenue McDonald 9

Roy Joseph, agent d'assurance, marchand de feu d'artifice, insurance agent and fire works, du Pont 7—Tél. 4304

Joseph, emp. Ross Rifle, Artillerie 132½

Joseph, cord. machiniste, de Tracy 16

Joseph, commis, 4e Rue 176, Limoilou

Joseph, ingénieur, Dalhousie 124

Joseph, tailleur en corsets, Turgeon 63

Joseph, charretier, Bagot 189

Joseph, cordonnier, St Antoine 35, St Sauveur

Joseph, menuisier, Latonrelle 6

Joseph, ingénieur forestier, McMahon 13

Joseph P., avocat et député régistrateur, Aberdeen 7½

Jules, comptable, St Valier 247

Roy L. A., prop Fashion-Craft Wardrobe, St Jean 178, Tél. 1354—rés. St Jean 180, Tél. 5193

Lauréat, contremaitre, St Alexis 59

Roy Lactare, avocat, de Cannon, Power & Roy, Côte de la Montagne 111. Tél. 3822—rés. St Joseph 4, Lévis. Tél. Bell 260

Louis, journalier, Morin 237

Louis, jnr, cordonnier, Colomb 364

Louis, snr, cordonnier, Colomb 366

Louis, de Roy & Villeneuve, Richardson 378

Roy L. Rodolphe, honorable, juge de la Cour Supérieure, Grande Allée 179, Tél. 1729

Lucien, boucher, du Roi 332

Ludovic, de Roy & Frère, 6e Rue 149, Limoilou

Mathias, ingénieur, Fleurie 76

Mathias, de Pouliot & Roy, St Valier 247

Maurice, commis, St Ambroise 43

Mlle Alphonsine, St Joseph 47

Mlle Emélie, pension, Ste Ursule 31

Mlle Ida, Ferland 5

Mlle Marie-Louise, institutrice, Gros Pin

Mlle Yvonne, institutrice, écoles, Garneau 40, rés. 36

Roy Mme N. E., bureau de placement pour servantes, Scott 26

Mme veuve Alexandre, St Valier 683

Mme veuve Am., des Commissaires 173

Mme veuve Arsène, des Fossés 265

Mme veuve Arthur, épicerie, 3e Rue 219-221, Limoilou

Mme veuve Arthur, St Valier 485

Mme veuve Arthur, Bagot 19

Mme veuve Chs, Côte Ste Geneviève 23

Mme veuve Charles, Jeanne d'Arc 22

Mme veuve David, St François 60

Mme veuve Elzéar, Ste Ursule 43

Mme veuve François, Charest 118

Mme veuve F.-X., Richardson 41

Mme veuve H., 5e Avenue 40, Limoilou

Mme veuve Jean, 3e Ave 109, Limoilou

Mme veuve Jean, Richardson 44

Mme veuve Joseph, St Eustache 87

Mme veuve Jos. Et., de la Couronne 108

Mme veuve Lazare, Bagot 189

Napoléon, journalier, Chevrerie 22

Napoléon, boulanger, Hermine 8

Nap. Eug., collecteur, Scott 26

Nazaire, tanneur, Nelson 45

Nérée, contremaitre, Avenue du Sacré Cœur 73

Onésime, collecteur, St Jean 230

Oscar, détectif provincial, La Canardière 290

Paul Arsène, révd, O. P., Grande Allée 301

Paul E., comptable, Giffard

Roy Paul-Eugène, Mgr, Archevêque de Séleucie, auxiliaire de Québec, Archevêché, Port Dauphin. Tél. 989

P. Camille, abbé, membre de la Société Royale du Canada, prof. au Séminaire de Québec et à l'Université Laval—Séminaire de Québec

P. Georges, archiviste fédéral, membre de la Société Royale du Canada, rés. rue Wolfe 44, Lévis

Philéas, brasseur La Brasserie Champain, Ltée, du Roi 332

Raymond, commis, des Fossés 265

Rodolphe, gard. Bur. de Poste, Buade 3

Roméo, électricien, St Valier 485

Roméo, de Roy & Frère, 6e Rue 149, Limoilou

Roland, ten. de livres, St Valier 837

Salime, emp. s. civil, Claire Fontaine 77

Sylvio, commis, St Olivier 276

S., médecin interne, Hôpital St Michel Archange, Mastai

Téléphone, forgeron, Richardson 81

“APPLEADE” Le cidre de fruits riches.

M. TIMMONS & FILS, Seuls embouteilleurs

Roy Thomas, capitaine, Cul-de-Sac 5½
& Villeneuve—*Louis Roy et Jos Villeneuve*—mercerie, St Valier 737
Wilfrid, menuisier, Aqueduc 3a

Royal Bank of Canada (The), A. J. Welch, manager, St Paul 58. Phone 2552. Succursale à Limoilou, A. C. LaBillois, manager, 3e Avenue 139, coin 4e Rue. Tél. 5134

Royal Fire Insurance Co. of Liverpool, C. & W. Champion, agents, St Peter 66. Tél. 75

Royal Canadian Artillery, Lt. Col. H. E. Burstall, Commanding, Citadel

Royal Canadian Regiment, No 5, Major J. G. Burnham, commanding, d'Auteuil 90-92

Royal Exchange Assurance Co., of London—P. A. Boutin, agent, Côte de la Montagne 111, chambres 17-18. Tél. 2983

Royal Guardians, Lodge Champlain, No. 38, des Jardins 51

Royal Insurance Co., Ltd. of Liverpool, P. A. Boutin, agent, Côte de la Montagne 111, chambres, 17-18. Tél. 2983

Royal Paper Box Co'y (The), Boulevard Langelier 82-84. Tél. 2256

Royal Trust Co., W. N. Bancroft, manager; Geo. L. Dean, secretary, St Peter 111

Royer Albert, pilote, Avenue des Erables 90
Albert, épiciier, Châteauguay 198
Alfred, journalier, 5e Avenue 43, Limoilou

Arthur, cordonnier, St Mathias 47

Clément, manufacturier de sommiers⁴
Ste Thérèse 30

D., cord-machiniste, St Valier 563

Ernest E., agent, St Valier 559

Ernest, charretier, St Olivier 107

Hubert, corroyeur, St François 478

J. A., comptable, de Salaberry 24

Johnny, contremaitre, Bagot 142

Joseph, boucher, Avenue Renaud 41

Joseph, agent, Grant 3

L. A., pilote, Avenue des Erables 90

Laurent, tanneur, St Mathias 47

Ludger, commis, St Felix 16

Royer Mme veuve Flavien, pension privée,
Avenue Bigaouette 37
Mme veuve L., Ste Angèle 25¾
Pierre, emp. Dom. Arsenal, 4e Rue 93,
Limoilou

Pierre, corroyeur, St Felix 16

Philéas, commerçant, Boisseau 220

Romain, journalier, Boisseau 220

Stéphanus, com.-voyageur, St Cyrille 128

Théophile, sollic. d'assurances, Scott 147

Théodule, boucher, Dorchester 108-110,
rés Bayard 178

Rublin S. & Co., P. Poulin, repr., St Joseph 111

Ruel Alfred, menuisier, Kirouac 237½

Damase rentier, Blvd Langelier 62

Emile, menuisier, Kirouac 241

Eugène, de Jos. Ruel & Frère, Morin 228

Eusèbe, menuisier, Morin 228

F. L., électricien, St Luc 168

Gaspard, cordonnier, Sauvageau 157

Gaudias, menuisier, Bagot 178

Jean-Baptiste, monteur, Colomb 395

Ruel Joseph & Frère—Joseph & Eugène
Ruel—horlogers, bijoutiers et opticiens.
Watchmakers, jewellers and opticians.
Toujours en magasin un grand assorti-
ment de montres, horloges, bagues,
jones, bijouteries, etc. Lunettes, lor-
gnons, etc. Tout ouvrage exécuté avec
soin et promptitude, St Joseph 448.
Tél. 3225

Jos., de Joseph Ruel & Frère, St Joseph 446½

Jos. Nap., laitier, Victoria 49-51

L. E. L., fonct. public, Couillard 8

Léon Z., menuisier, St Maio 89

Louis, commis, 3e Avenue 78, Limoilou

Moïse jr, cordonnier, St Ambroise 98

Moïse, cordonnier, St François 508

Napoléon, menuisier, Colomb 401

Napoléon, menuisier, Bagot 216

Pierre, charretier, Signal 118

P. J., notaire, Couillard 8

W. B., soll. d'assurances, 3e Ave 210,
Limoilou

Ruelland Arcadius, nouveautés, St Valier 1114-1116, rés 1223

Alphonse, menuisier, Kirouac 151

Edmond, commis-voyageur, 4e Rue, Do-
maine Lairé

J. S., charron, Colomb 2, rés Jérôme 70

Louis, commis-voyageur, Chemin Char-
lesbourg, Domaine Lairé

Mlle C., modiste, 6e Ave 80, Limoilou

Mlle Lætitia, 1ère Rue, Domaine Lairé

Arthur Marcotte

84, rue St-Pierre **Commercial**
Téléphone 1290 **Union**

Ruelland Mme veuve H., Chemin Charles-bourg, Domaine Lairet

Mme veuve Joseph, Caron 110

Ruhlman Alphonse, charcutier, Grant 66

Rusk William, carter, des Prairies 144

Russell A. George, manager Quebec Bank, St Roch's branch, St Joseph 187—res. Grande Allée 144

Alexander, Port Warden, Surveyor to Bureau Veritas and British Corporation, St Peter 61—res. Lafrance 24

Russell F. W., sec.-treasurer The Quebec Clearing House Ass. Acting manager Molson Bank Upper Town Branch, De Salaberry 21

Hartley, clerk, Ste Famille 9

Jane, R. C. G. A., St Michael 70

John H., draughtman, Ste Famille 9

Wm. R., civil engineer, Ste Famille 9

Ruthman Albert, clerk, Côte d'Abraham 94-96

Edward, of Ruthman & Son, St Valier 384

James L., ham curer, St Valier 386

Miss C., St Olivier 184

Mrs widow Robert, Côte d'Abraham 94-96

Robert F., of Ruthman & Son, Côte d'Abraham 97

Ruthman & Son—Rob. F. and Edward Ruthman—pork dealers, butchers and ham curers, etc. A choice assortment of ham, bacon, lard, sausage, bolognas, &c, &c., always on hand, St Valier 388, Tel. 142; St Valier 757, Tel. 2395; and stall 30, Montcalm Market, Tel. 1863

Ryan A. W. clerk, St Eustache 100

Daniel, laborer, Champlain 264

James, confectioner, Artillery 88½

Lawrence, gardener, Lachevrotière 40

Miss A., Lachevrotière 87

Mrs widow James, Artillery 88½

Mrs widow Thomas, Champlain 467

Mrs widow Thomas, de Salaberry 30

N. A., B. S. M., Artillery 26

Patrick, laborer, Champlain 540

P. J., conductor C.N.R., 3e Avenue 179, Limoilou

Thomas, sergt. of police, St Eustache 100

Thomas, waiter, St Augustin 4

Timothy, laborer, Champlain 540

Timothy, laborer, Champlain 475

W. J., painter, Champlain 264

Ryland Miss B., Lockwell 190

Misses (the), Drolet 18

S

Sadler Mrs William, Champlain 285

Sagala Edouard, cordonnier, Grant 179

Joseph, contremaître électricien, Grant 179

Saguenay Line, (R. & O. Nav. Co.) M. P. Connolly, agt, Dalhousie 48. Tel. 1830

Saillant J. Arthur, contremaître, Scott 99

& Lessard, manf. de chaussures, Dorchester 181

Louis, ingénieur, Scott 99

Louis, journalier, Plessis 32

Ls. Octave, emp. Ross Rifle, Scott 71

Siméon, menuisier, Laviguer 12

Sylvio, menuisier, Châteauguay 67

Saincœur J. B., cuisinier, St Joseph 271½

Saindon Albert, chauffeur, 6e Avenue 82, Limoilou

Ernest, garde-magasin, 4e Rue 61, Limoilou

J. S., commis de banque, Sault-au-Matelot 62

Uldéric, teneur de livres, 6e Avenue 82, Limoilou

William, jr, ingénieur, 6e Avenue 82, Limoilou

William, sr, rentier, 6e Ave 82, Limoilou
Saint-Victor (de) H. R., agent consulaire de France et agent d'assurances, St Flavien 22. Tel. 5844

Chs Raoul, emp. s. civil, St Flavien 22

Salle de Pool St-Jean, Arthur Julien, propriétaire, St Jean 436. Tel. 4117

Salle Frontenac, Allaire & de Varennes, propriétaires. Quilles et billard. Notre-Dame des Anges 23-35. Tel. 2577

Salle Loyola, d'Auteuil 35

Salle Union Jacques-Cartier, 4e Rue 127, Stadacona

Salle Pelland, des Glacis 36½

Salomon Edmond, employé au *Soleil*, Petit Champlain 104

Salomonovitch Bernard, merchant, des Prairies 87

Salter Frank C., clerk, Artillery 80

Mrs widow Samuel, d'Artigny 16 and Artillery 80

Salvation Army, "Metropole Hotel", F. Watson, adjudant, Palace 16

Immigration Dept—Major A. Jennings, Palace 14

Hall—Capt. W. Trim, Palace 16

" CACHETS ROYAUX "

Pour maux de tête. Guérissent presque instantanément les maux de tête, migraines, névralgies. Sont absolument inoffensifs.

DEPOSITAIRE Pharmacie L. E. MARTEL, 51, rue St-Joseph, Québec. - - Tél. 2483

Salvin Wm., master Finlay Asylum, St Foy Road 34

Samenhof L, agent, Chateau Frontenac

Samson Abias, cordonnier, Lavigueur 169

Adélard, cordonnier, de Jumonville 31

Albert, comptable, Jeanne d'Arc 11

Albert P., teneur de livres, Lavigueur 171

Alfred, mécanicien, 4e Ave 329, Limoilou

Antonio, peintre, Nelson 33

Arthur, emp. Q. L. St Jean, 4e Rue 158, Limoilou

Charles, emp. dépt de la Marine, St Flavien 31

C. Oscar, médecin, St François 166

David, de Samson & Filion, Avenue Royale, Beauport

Edgar, tailleur en cuir, Rigauville 10

Edouard, journalier, des Prairies 93

Eudore, tailleur en cuir, Blvd. Langelier 151

Eugène, commis d'hôtel, 6e Rue 66, Limoilou

Eugène, charpentier, St François 416

Ferd, messager à la Caisse d'Economie, d'Aiguillon 222

Samson & Filion—*Joseph O. Samson, Henri Lemieux & David Samson* — quincailliers, hardware, St Paul 339-345, Tel. 950 ; St Pierre 80 ; entrepôt, Ancien Chantier 6

J. A., commis voyageur, St François 144

J. E., Enr, mant. de chaussures, Arago 20

J. H., manchonnier, 5e Rue 67-69, Limoilou

J. H., militaire, Ste Madeleine 6

Joseph, cordonnier, Ave Taschereau 116

Joseph, commis-voyageur, Ave. Bourlamaque 19

Joseph, menuisier, St François 534

Joseph, jr, commis, Côtes des Pères, Beauport

Samson Joseph O., sr, de Samson & Filion, Côte des Pères, Beauport. Tel. 3019

Jules, électricien, 4e Rue 210, Limoilou

Louis, ingénieur, Prince Edouard 236

Louis, emp. s. civil, Richelieu 138½

Mlle A., de la Fabrique 38½

Mlle Georgiana, St François 416

Mlle Marie Caroline, St François 144

Mme veuve Aurélien, du Roi 77

Mme veuve Charles I, Charlevoix 17

Mme veuve Charles, des Prairies 93

Mme veuve Thomas, Scott 100

Mme veuve Zéphirin, Champlain 578

Samson Odi., Lavigueur 171

Omer, chauffeur C. N. R., Ste Marguerite 57

Onésime, commis, Notre-Dame des Anges 126

Paul, étudiant, Charlevoix 17

Rosario, journalier, 4e Rue 19 Limoilou

Télesphore, charpentier, St François 416

Wilfrid, menuisier, Ancien Chantier 2 et Lacroix 7

Sanatorium de Mastaï, Révde Mère Ste Calixte, surintendante, La Canardière. (Mastaï)

Sanatorium Vétérinaire de Québec, Ste Marguerite 118-122

Sanders Arthur, rentier, Montcalm 84

Louis, commis, St Claire 20

Sanderland, P. S., accountant, St Michael

Sanna Carlo, grocer, Henderson 44-46

Sanschagrin Ernest, pompier, Ste Thérèse 3

Hector, d'Aiguillon 86

Joseph, boulanger, d'Aiguillon 135½

Joseph, journalier, Bagot 150

Joseph, menuisier, Richelieu 260

Joseph, pompier, Bagot 150

Xavier, latier, St Luc 50

Sansfaçon Alexandre, ébéniste, de la Couronne 140

Alfred, agent, Turgeon 52

Alfred, cordonnier, Richardson 48

Arthur, journalier, de la Couronne 129

Edouard, menuisier, Hermine 79

Henri, cordonnier, de la Reine 263

J. Albert, serrefrein, Richardson 209

Jean, journalier, Avenue Taschereau 69

J.-Bte, cordonnier, Châteauguay 21

Joseph, épicier, St Patrick 95-97 coin St Michel 5

Joseph, charretier, de la Reine 163

Louis, commis-épicier, des Fossés 75

Napoléon, commis-emballer, Morin 100

Philéas, forgeron, St Anselme 58

Philéas, épicier, 2e Avenue 29-31, Stadacona

Théophile, gantier, St Ignace 80

Théophile, électricien, Bagot 208

Sansregret J. A., commis-d'hôtel, Sutherland 18

Santerre A. M., emp. Dépt de la Voirie, St Valier 328

Albert, facteur, Richardson 312

Avelin, capitaine au long cours, Richardson 257

J. A. A., emp. s. civil, Du Roi 266

Ls N., fonct. public, Prince Edouard 255

Nap., commis B. de Poste, St Olivier 238

Saraulas Alfred, contremaître, St Joseph 396-400

Marchand de bois durs et mous
Bois Rouge de la Californie

Hard and Soft Wood
Lumber Merchant

NAPOLEON GIGNAC

Téléphone 2050

44-68, Rue Lalemant, Québec

Sarsfield Rooms, Champlain 540
 Sasseville Cléophas, cordonnier, 4e Rue, Stadacona
 Saucier Adélard, épiciier, St François 538½
 H., menuisier Colomb 256
 Joseph, charpentier, Boulevard Lange-
 lier 153
 T. E., commis-voyageur, Côte de la
 Montagne 94
 Saul Adélard, tailleur, 4e Rue 39, Stadacona
 John, blacksmith, 4e Rue 39, Stadacona
 Savages James, ship laborer, Sault au Mate-
 lot 63
 Sauvageau Arthur, plombier, Latourelle 44
 Benjamin, jnr, magasin St Valier 1080
 Benjamin, snr, ancien pressier, St Valier
 1080
 Charles, charretier, St Bernard 98
 Ed., conducteur Q Ry, Marie-Louise 50
 G., curé, St Zéphirin de Stadacona, 2e
 Avenue 79, Stadacona
 Mme veuve Samuel, Latourelle 44
 Sauviat Arthur, étalagiste, Richardson 123
 George E., commis voyageur, St Valier
 298½
 Joseph, barbier, Richelieu 308
 Savard Abraham, jnr, cordonnier, Aqueduc
 115
 Abraham, snr, cordonnier, St Luc 142
 Adjutor, médecin, St Jean 318
 Albert, charretier, 5e Rue, Dom. Lairet
 Alexis, journalier, 2e Rue 172, Limoilou
 Alex's, péager, Route des Commissaires,
 Domaine Lairet

Savard Alfred, avocat, advocate, de
 Moraud & Savard, St Pierre 126. Tel.
 3439; rés. de Salaberry 20, Tél 3055.
 Bureau du soir, St Valier 669-671.
 Téléphone 2049

Alfred, cordonnier, St Germain 123
 Alfred, porteur de bière, Côte à Coton 2
 Arthur, emp. B. de Poste, du Roi 419
 Arthur, commis-voyageur, 2e Avenue
 35, Limoilou
 Charles, journalier, Morin 145
 Delphis, emp. Q Ry, Lavigueur 181
 Edmond, magasin, La Canardière 17
 Edmond, presseur, La Canardière 17
 Edmond, relieur, rés Petit Pré, Château
 Richer
 Edmond cireur de chaussures St Va-
 lier 748
 Edmond, journalier, Lavigueur 44
 Edmond, journalier, Arago 75

Savard Elzear, sr, propriétaire d'écuries
 de louage, livery and boarding stable,
 St Valier 669-671. Tel 2049—rés. d'été,
 Petite Rivière, Tél. 5757

Elzéar, jr, comptable, St Valier 671
 Eugène, charretier, Boisseau 159
 Félix, commerçant, St Olivier 71½
 Félix, corroyeur, St Benoit 25
 Fortunat, laitier, 4e Rue 26, Limoilou
 François-Xavier, constable C. P. R. Côte
 d'Abraham 71
 Frédéric, c.-marchand, St Valier 350
 Geo., inspecteur d'hygiène, Artillerie 114
 George, journalier, St Valier 1129½
 George, comptable, 3e Rue Dom. Lairet
 Henri, conducteur de malles, St Valier
 1257
 Hidola, boucher, 3e Rue 132, rés. 125,
 Limoilou
 Honoré, commerçant, Hermine 249
 J. A., couvreur, St Bernard 7-7½
 Jacques, charretier, des Commissaires 156
 Jacques, boulanger, St François 410
 Jacques, menuisier, Richelieu 218
 J. Arthur, comptable, St Valier 800
 J.-B., emp. C. P. R., St Alexis 83
 J.-B., mécanicien, St Sauveur 8
 J. B., mécanicien, Ste Marguerite 11
 J. E., commis, Avenue du Sacré-Cœur 29
 J. L., comptable, Du Pont 23
 Jean, cordonnier, Kirouac 86
 Jérémie, tailleur, St Bernard 3

Savard Joseph, notaire, commissaire de
 la Cour Supérieure, agent d'immeu-
 bles et notaire de la Corporation pour
 les quartiers St Sauveur et St Valier;
 notary, commissioner of Super. Court
 and real estate agent, St Valier 802,
 Téléphone 2358—rés. St Valier 800

Savard Joseph, marchand-épiciier, grocier.
 Assortiment complet et de qualité
 supérieure d'une véritable épicerie
 de famille. Spécialité de fruits et pois-
 sons, St Jean 35 (vis-à-vis la côte du
 Palais). Tels. 5630 et 5631; chambres,
 St Jean 33

Jos., cond. d'expresso, St Augustin 67
 Joseph, journalier, Franklin 17
 Joseph, journalier, St Bernard 145
 Joseph, menuisier, St Valier 1277
 Joseph, cotiseur, rés. Lorette
 Léonidas, com. voyageur, St Gabriel 43

Pour le Foie et les Rognons

Buvez l'Eau Minérale "CLAIRE-FONTAINE"

Savard Louis, notaire, notary, commissaire de la Cour Supérieure, Massue 26-28. Téléphone 2099

Louis, barbier, St Paul 295, res. des Commissaires 114

Louis, plombier, Arago 232

Louis, rentier, du Roi 374

Louis, gardien, St Valier 838

Louis, cordonnier, St François 513

Louis J., agent d'assurance, du Roi 374

Luc, mécanicien, St Valier 1257

Ludger, conducteur Q. Ry, Richelieu 81

Ludger, garde-moteur, Richelieu 204

Ludger, mécanicien, 8e avenue 83, Limoilou

Mlle Claire, St Patrick 26

Mlle J., ouvrière en corsets, St Joseph 250

Mlle Joséphine, modiste, Montmagny 7

Mme Edmond, modiste, La Canardière 17

Mme veuve François, Ste Marguerite 11

Mme veuve Joseph, Ste Hélène 41

Mme veuve Joseph, St Valier 1172-1174

Mme veuve Thomas, du Roi 444

Napoléon, journalier, St Bernard 61

Napoléon, pâtissier, 3e Rue, Domaine Lairet

O., boulanger, St Valier 1206

Onésime, barbier, Hermine 249

Philéas, conducteur d'expresses, St Patrick 4

Philippe, garage d'automobiles, Auger 1, rés. St Valier 1257

Pierre, emp. s. civil, Montcalm 188

Pierre, journalier, St Bonnaventure 26

Pierre, menuisier, St Olivier 246

Sévère, journalier, St Valier 252

Télesphore, St Valier 1257

Tél. sp., mécanicien, Ste Marguerite 11

Théodore, maréchal-ferrant, Boisseau 247

Thomas, journalier, Boisseau 243

Wilb., laitier, Marie de l'Incarnation 172

Wilbrod, journalier, St Valier 250

Willie, emp. Ross Rife, Ste Julie 71

Savary Edouard, ten. de livres, Richelieu 222

Joseph, relieur, St Augustin 31/2

Joseph Arthur, charretier, Fleurie 41

Mme veuve Edouard, d'Aiguillon 226

Savalle Arthur, boulanger, St Laurent 28

Saving's Bank (Branch of the Union Bank of Canada), Arthur Veasey, manager, Ste Anne 14. Tel. 85

Savoy Café, Koomas Bros, props, St John 68

Scallan John, policeman, Artillery 114

Mrs widow Thomas, Artillery 60

Thomas, city police, Scott 27

Schafield Robert, engineer, 6e Rue 156, Limoilou

Scheffers Arthur, laborer, Champlain 704

Narcisse, journalier, Champlain 704

Scheifstein S., pedlar, des Prairies r 109

Schleucker Erhard, emp. Ross Rife, Latourelle 36

Schools—(see pages 76)

Schreiber Mrs E. B., Montmorency Falls

Schwartz Israel, merchant, St Dominique 70

Osiias, merchant, des Fossés 102

Z., merchant, St Joseph 44

Schwartzbard Jacob, merchant, St Dominique 81

Mrs. widow B, des Fossés 38

Scott Arthur D., of H. S. Scott & Co, d'Artigny 41

Scott Arthur E., General Agent. Agent for

North British & Mercantile Ins. Co. of Edinburgh

Aetna Ins. Co. (Fire)

The Boiler Inspection and Ins. Co., of Toronto

London Guarantee and Accident Co.

Intercolonial Coal Mining Co.

Fidelity Phenix Fire Ins. Co. of N.-Y.

Prudential Trust Co., Ltd

North British Building, Mountain Hill 116. Phone 544—res. Laporte 10, Phone 4310

Scott Benj. A., vice-president and manager, Quebec Development Co. Ltd. St Peter 132, 5th floor. Hochelaga Bank building, Telephone 269—res. Avenue Ste Geneviève 3, Tel. 442

B. S., clerk, Avenue Ste Geneviève 3

Chs. E. A., clerk, Avenue Ste Geneviève 3

David, carter, Colomb 157

Scott Fred. G., Rvd, Rector of St Matthew's Church, Simard 2. Tel. 555

George C., of Colley & Scott, St Augustin 138

Harry, professor, Park Avenue 67

Henry S., clerk, Grande Allée 96

Herbert E., of H. S. Scott & Co, Grande Allée 96

Horace E., clerk, Avenue Ste Geneviève 3

H. S. & Co., hardware, St Peter 60

James G., St Louis 80. Phone 513

ELZEAR VERREAULT Stone and Sand Merchant
7 Ramsay St. Phone 3248

Scott James S., clerk, Avenue Ste Geneviève 3

Scott J. A., leather merchant and repres.
of the Anglo-Canadian Leather Co, Ltd,
St Valier 566-570, Phone 2044—res.
Grande Allée 153. Phone 226

J. G., gentleman, St Louis 80

John, messenger Molson's Bank, Sault-
au-Matlot 62

Miss R R., St Ann 124, Morrin College
Court 1

Walter, bread driver, Charest 26

William C., Ste Ursule 74

Scottish Union & National Fire Co.
Mahony & Hay, agents, Mountain Hill
111. Telephone 627.—Special Agent.
Wm J Fraser, St Peter 132, Room 3,
Phone 5059

Scougal Miss M., St Ursule 31

Scullion James, détective, Marie Louise 69

Michaël, gardener, St Patrick 28

Scully F. D., Maple Avenue 74

Mrs widow William, Maple Avenue 74

Owen, machinist, St Eustache 79

T. B., clerk, Maple Avenue 74

Seagrave W. E. & Co., motor and hor
se drawn fire apparatus of all kinds.
Represented by René Talbot, Dalhou-
sie 89. Tél. 3684

Seamen's Institute, St James 13

Searle Mrs widow George, St Joachim 13

Seerfa Peter, laborer, des Fossés 10

Seers Ern, teneur de livres, Charest 180

Sedler George, laborer, St Roch 63

Séguin E, contremaitre, Prince Edouard 279

J. J. surintendant des travaux du Télé-

phone Bell, 2e Avenue 89, Limoilou

Mlle Corinne, institutrice, St Luc 99, rés
des Fossés 68

Nisé, contremaitre, Kirouac 123

P., commis-voyageur, St Jean 326

Séguy Jean A, rentier, des Fossés 233

Seifert Albert E., of G. Seifert & Sons, de la
Fabrique 14

G., of G. Seifert & Sons, St Louis Road 74

Seifert G. & Sons, manufacturing jewel-
lers and watchmakers, joailliers et hor-
logers, de la Fabrique 16. Tel. 147

H. L., of G. Seifert & Sons, Lafrance 23

Semi - Ready Store,
Georges Morissette, proprietor, St
Jean 168. Tel. 3764. (voir annonce)

SEMI-

READY

STORE

Georges Morissette

PROPRIETOR

HABILLEMENTS

de première classe]

et de coupe garantie.



GENTLEMEN'S FIRST CLASS CLOTHING. . .

Argent remis si la
Marchandise ne
donne pas satis-
faction. ✧

168, ST-JEAN

TELEPHONE 3764



Ernest Rochette

GENERAL CONTRACTOR

40, "ourlamaque Ave. Telephone 4994
Residence, 71 des Stigmates St. Tel. 3931

Séminaire de Québec, Mgr Amédée Gosselin, supérieur; rév. Odilon Gosselin, procureur de la Fabrique. Téléphone 1531

Senay C., general agent, operating Dept., and asst.-superintendent C. P. R., des Stigmates 89

Sénécal Eusèbe, assistant-imprimeur du Roi, St Jean 173

Sénéchal Adélard, cordonnier, de l'Eglise 51 Adélard, commis., de la Reine 78

Alfred, commis, de la Reine 78

Alphonse, chauffeur, de la Reine 78

David, journalier, Daulac 16

Joseph, charretier, Arago 171

Serchuck Charles, marchand, St Paul 91

Sesine Isaac, pedlar, St Nicholas 10

Sévigny Albert, M. P. pour Dorchester; vice-président de la chambre des Communes; avocat, de Drouin, Sévigny & Drouin, édifice Québec Ry, Tél. 2518—rés. Avenue Ste Geneviève 26. Tel. 6524

Joseph, serrefrein, 6e Avenue 86, Limoilou

Lazare, menuisier, des Commissaires 141½ Villebon, menuisier, Charest 76

Sewell C. A., manager, St Augustin 124

Edmund D, Belvedere Road

Miss A., Grande Allée 116

Mrs widow Colin M., St Louis 60

Mrs widow Alexander, St Ann 109

Mrs widow Edward L., St Louis 71

Sexton Alex., agent, 4e Avenue 82, Limoilou

G. rentier, 4e Avenue 82, Limoilou

John, portier, St François 188

Shamroch Waterproofing, Ignace Bilodeau, Avenue Renaud 144

Shanahan E., laborer, de la Reine 59

James, machinist, St Amable 20

Joseph, emp. Que. Harbour Commission, de la Reine 59

Jos., civil service clerk, Artillery 120

Lewis, clerk, St Amable 20

Miss M. E., St Amable 20

Mrs widow S., de la Reine 59

Shanks Arthur, emp. Ross Rifle, Claire Fontaine 35

Shapera Joseph, pedlar, St Joseph 29½

Sharpe Construction Co. Ltd, Fleurie 109

Sharples H. H., St Peter 56, rés. Avenue Ste Geneviève 13

Ignatius, civil engineer, Lafrance 21

J. J., Major, R. C. A., St Louis 87

Sharples Miss Mary, boards Mont Carmel 20 Mrs widow John, d'Auteuil 65

William, gentleman, St Foy Road 107 and Avenue Bougainville 2

Sharples W. & J. Reg'd—Wm. Power, —timber and lumber merchants, marchands de bois de construction, Union Bank building, St Peter 56, 2nd flat, room 10. Tels. 258 and 257

Shaw Charles H., of S. J. Shaw & Co, des Grisons 1. Telephone 715

Miss M., lady supt Jeffery Hale Hospital, St Cyrille street

Miss Minnie, post office clerk, Grande Allée 144

Mrs widow John, Aberdeen 53

Mrs widow Peter A, Grande Allée 144

Mrs widow Samuel K., St John 615

Richard, emp. Ross Rifle, St Joachim 115

Shaw S. J. & Co.—Charles H. Shaw—hardware, quincaillerie, St John 13. Tel. 573

Shaw William, of The Chinic Hardware Co, Maple Avenue 85. Telephone 719 P. O. Address, Box 334

Shea Albert, policeman, Ste Agnès 62

George P., baker, St Michel 20

James, chemist, Artillery 32

Mrs widow David, St Michael 20

Patrick, baker, 4e Rue 26, Limoilou

Patrick, baker, St Michael 20

Shee Edgar A., leather merchant. Sole Quebec Representative, The Robson Leather Co., Ltd., Oshawa, Ont.—Office St Valier 611, Phone 2190—res. Ste Angèle 27. Phone 2180

J. D., E. E. M., St Foy Road

Mrs widow Mortimer, St Julia 41

P. A., Dr, St Foy Road

Sheehan Thomas, civil service clerk, St Nazaire 76

Shehyn J. A., of McCall, Shehyn & Son, Ltd Grande Allée 139. Tel 1786

Shehyn Joseph, honorable, Sénateur, de McCall, Shehyn & Son, Ltd, Bandon Lodge, Grande Allée 55. Tel. 912

Sheppard Charles, laborer, Ste Marguerite 68 H. C., Major, Citadel

Sheppard Lewis, confectioner, St Valier 1014

ARTHUR PAQUET

Manufacturier de Bijouteries
65-67, rue St-Joseph. Tél. 2537

Shepherd Lewis, electrician, Little Champlain 71

Sheridan Edward, provincial, police, Napoléon 230

James, trader, Napoléon 216

John, wharfinger, Notre Dame 273

Joseph, clerk, Notre Dame 274

Michael, trader, Lacroix 9-11

Mrs widow John, Cul-de-Sac 14

Thomas J., telegraph operator, Cul-de-Sac 14

Wm., Custom House officer, Champlain Market Place 26

Wm., trader, Cul-de-Sac 14

Sheriff's Office, Cléophas Blouin, sheriff, Court House, St. Louis 12. Telephone 1114

Shields Albert, jnr, cordonnier, Colomb 426

Albert, snr, journalier, Colomb 396

Alfred, cord-machiniste, Morin 199

Edgar, cordonnier, Colomb 424

Edouard, cordonnier, Lalemant 4

Joseph, agent, Colomb 396

Joseph A., ticket agent Q. C. Ry, Turnbull Avenue 1

Mme veuve James, Bayard 1793

Wellie, plumber, Arago 119

Shink Herm., boucher, Châteauguay 16

Louis, emp. civique, Stuart 1

Shink O. Napoleon, cordonnier et marchand de chaussures, gros et détail, Shoemaker and boot and shoe dealer, wholesale and retail, St Valier 769 et Sauvageau 11, Telephone 2373—rés St Valier 771

Shipman George, accountant, St Eustache 524

Miss L., d'Aiguillon 41

Shipping Office, T. Béland, shipping master, Champlain 101-103

Shipping Federation of Canada, Quebec District Committee, G. B. Ramsey, secretary, Dalhousie 53. Phone 8

Shreeve Very reverend Richmond, The Rectory Cathedral, Garden 29, Phone 670

Siconnelli Antoine, journalier, Kirouac 227
Signal Service, Dept of Marine, H. S. McGreevy, supt., Custom House

Signs of Canada, Ltd., Indestructible Signs of all kinds. Enseignes indestructibles de toutes sortes, St Joseph 85, Tél. 1475

Silberman Harry, of H. Silberman & Co, Desfossés 20

H. & Co., junk dealers, St Paul 163

S., junk store, des Fossés 62-64, res Grant 17

Silver H. R. Co. Ltd., of Halifax N. S. (The), Geo. D. Lachaine, repres., Mountain Hill 60. Phone 825

Simard Abraham, journalier, St Ignace 84-86
Achille, journalier, Ancien Chantier 13
Adélar, cordonnier, 1re Avenue 77, Stadacona

Adélar, journalier, St Ignace 45

Adjutor, charretier, Morin 270

Adolphe, conducteur de malles, 8e Avenue 71, Lamoilou

Adolphe, maître-charretier, Signai 10-12

Albert, comptable, Charest 46

Alexandre, menuisier, Demers 15

Alexandre, charretier, Parent 50

Alf, jr, médecin-chirurgien, Massue 89

Alf, sr, médecin-chirurgien, Massue 93

Alfred, commis-marchand, Boulevard Langelier 58

Alfred, constable spécial, St Olivier 160

Alphonse, commis, du Roi, 129

Alphonse, journalier, Baot 16

Alphonse, cordonnier, Colomb 393

Alphonse, menuisier, Avenue Renaud 77

Alphonse, charretier, 4e Avenue 214, Lamoilou

Alphonse, charretier, Morin 259

Alphonse, menuisier, 4e Avenue 214, Lamoilou

Anthyme, journaliste et de Landry & Simard, Jeanne d'Arc 27

Armel, laitier, Ste Agnès 32

Simard Arthur, médecin et chirurgien, physician and surgeon, professeur titulaire d'anatomie et de médecine opératoire à l'Université Laval, chirurgien de l'Hôtel-Dieu, d'Auteuil 59. Tél 1255

Arthur, de La Cie G. Simard, St François 471

Arthur, cordonnier, St Ignace 36

Arthur, journalier, des Commissaires 80

Arthur, charretier, des Commissaires 89

Arthur, menuisier, St Amable 89

Simard Arthur E., B L, LL L, notaire et agent d'immeubles, notary and real estate agent, Bureau, St Joseph 64
Tél 2126, rés Lafiance 20, Tél. 4585

Auguste, cordonnier, Boisseau 238

Augustin, journalier, Dollard 174

" CLAIRE-FONTAINE MINERAL WATER "

For Kidneys and Bladder

C.O. SIMARD

Enregistré

MAGASIN DE SPECIALITES

Epicerie de Choix

PRIMEURS

Fruits, Légumes,
Poissons Frais.**8, RUE SAINT-JEAN**
QUEBEC

Téléphones

407

408

The Store of Specialties
Choice GroceriesEarly Fruits & Vegetables,
Fresh Fish.

Camping Supplies

CORRESPONDANCE SOLICITED

C. C. SIMARD,

Rgd.

8, ST JOHN ST.,

QUEBEC.

Simard, Carmichael & Cie—Télesp*Simard & Elz Carmichael—Nouveautés, dry goods, St Joseph 75, Tel. 3954*Casimir, cord.-monteur, Ste Helène 11
Célestin, charretier, Parent 43
Chs, de C. O. Simard, Enr., St Nazaire 55. Tél. 5144
Charles, boucher, St Germain 48
Charles, commis, du Roi 129**Simard C. O., Enr., (Voir annonce)****Simard C. Jos.,** avocat, sous-secrétaire
et député registraire de la province de
Québec, Grande Allée 144. Tel. 874David, pressier, Ancien Chantier 13
Edmond, journalier, Colomb 85
Edouard, commerçant, Ancien Chantier 13
Edouard, commis, St Valier 88½
Edouard, cordonnier, St Mathias 39
Elie, serrefrein, 3e Avenue 186, Limoilou
Elzéar, maçon, Bayard 193
Etienne, de Simard & Frère, Dorchester 84
Eugène, pressier, St Valier 376
Eugène, mécanicien, St Germain 48**Simard F. & Cie—Gustave Simard—**Ma-
gasin de nouveautés, clothing and
general dry and fancy goods, St Jo-
seph 142. Tél. 2692, échange avec
tous les départementsFrançois, de La Cie G. Simard, Prince
Edouard 290
François, charretier, St Alexis 63**Simard & Frère—Etienne & Jos Simard**
peintres décorateurs, vitriers et mar-
chands de tapisserie; decorative pain-
ters, glaziers and wall paper mer-
chants, St Joseph 270, Téléphone 2366Gaudias, cordonnier, Boisseau 240
Gédéon, journalier, St Bernard 171
Gustave, de F. Simard & Cie, Grande
Allée 144, rés. d'été, St Irénée-des-
Bains, Co. Charlevoix**Simard H.,** représentant Cassidy's Ltd,
de l'Eglise 66, Tél. 4746, rés. St
Nazaire 73. Tél. 5846Henri, commis-voyageur, Hermine 131
Herménégilde, journalier, St Olivier 160
Honorius, laitier, St Léon 32
Hubert, charretier, Ave Taschereau 59
Horace, charpentier, St Valier 187**Arthur Marcotte** 84, rue St-Pierre **Phoenix**
Téléphone 1290 **of Hartford**

Simard Hubert B., marchand-tailleur pour dames et messieurs, articles de mercerie. Merchant tailor for ladies and gentlemen Haberdasher. Assortiment complet de tweeds canadiens, anglais, écossais, serges, etc., pour habillements. Toute commande exécutée avec soin et promptitude. Coupe garantie, St Jean 218, Tél. 1649—rés. St Cyrille 13, Tél. 1801

J. A., inspecteur de grains, Ste Anne 57
J. A. E., commis, St Réal 41
Jean-Baptiste, contremaitre, Jérôme 53
John, pilote, 5e Rue 142, Limoilou
Joseph, de Dominion Fish & Fruit Co, Ltd, St Valier 908. Tél. 172
Joseph, commis voyageur St Malo 33
Joseph, charretier, Smith 31
Joseph, cordonnier, Marie-Louise 47
Joseph, journalier, St Ignace 84-86
Joseph, journalier, Dollard 174
Joseph, charretier, du Roi 129
Joseph, cordonnier, St Ignace 56
Joseph, de Simard & Frère, Charest 100
Joseph, journalier, de la Reine 33
Joseph, emp. dépt de la Marine, Rigaudville, 5
Joseph, charretier, de la Couronne 140
Louis, emp. au Séminaire, Laliberté 39
Jules, briqueteur, 2e Ave 38, Stadacona

Simard, La Compagnie G. — *Arthur et Frs. Simard*—plombiers, ferblantiers, poseurs d'appareils de chauffage et de plomberie les plus modernes. Sonnettes et lumière électrique. Tinsmith, plumber, gas and steam fitter, Dorchester 104-106. Tél. 2345

L. Odilon, maître-boulangier, des Prairies 138-140
Mlle Régina, modiste, St Olivier 160
Mlle Selvina, femme de journée, 4e Rue 31, Stadacona
Mme veuve Adolphe, St Germain 135
Mme veuve Arthur, Boulevard Langeher 133
Mme veuve Chs O., Collins 10
Mme veuve Henri, du Pont 159
Mme veuve Magloire, St François 481
Mme veuve Théodule, St Bernard 171
Mme vve Théodule, Ancien Chantier 13
Moise, menuisier, St Bonaventure 12
Narcisse, charretier, Signai 63

Simard Nestor, marchand-tailleur, merchant tailor. Toujours en magasin : Tweed anglais, français et écossais des dernières nouveautés. Coupe et fini garantis, St Joseph 73, Tél. 2252—rés. Avenue Bougainville 1. Tél. 2031

Odilon, menuisier, Dollard 48
Omer, charretier, 4e Ave 33, Limoilou
Omer, menuisier, des Commissaires 80
Onésime, commerçant, Aqueduc 160
Ovila, chauffeur, Hermine r 298
P. J., agent, Franklin 148
Pierre, maçon, Bayard 173
Pierre, commis, du Roi 129
Philéas, monteur, St Germain 137
Pierre, journalier, Octave 17
Raoul, peintre, Franklin 148
Réal, menuisier, St Raphaël 98
Téléphore, de Simard, Carmichael & Cie, de la Reine 220. Tél. 2423
Thomas, charretier, des Commissaires 123
Thomas, charretier, Morin 257
Thomas, menuisier, 4e Rue 31, Stadacona
Wilfrid, peintre, Franklin 24
Zéphirin, charretier, Avenue Renaud 65-67
Siméon Hector, ingénieur à la prison, La tourelle 54
Mlle Flore, d'Youville 18
Simielovitz L., merchant, des Fossés 34-36

Simmons L. Alger, manager F. W. Worth Co. Ltd., St John 206

 **Simons**, voir aussi Cimon
Simon Pierre, colporteur, St Nicolas 14
Simoneau Arsène, journalier, St Alexis 80
George, gérant Dr Ed. Morin & Cie, Ltée St Olivier 166

Simoneau Laurent, ex-comptable à l'Assemblée Législative, Charlevoix 21. Tél. 1424

Naz., garde chasse, Richardson 387
Simons Archibald, of Simons & Minguy, St Cyrille 110

Simons & Minguy—*Archibald Simons & Jean Minguy*—importers of dry goods, importateurs de nouveautés, de la Fabrique 20. Tél. 338

R., architect, St Ann 36
William, accountant Bank of Montreal, Des Remparts 14

"TUE-INSECTES" Puissant insecticide et désinfectant. Détruit punaises, coquerelles (cancrelats), barbeaux (cloportes), mites, poux et puces. Non inflammable et non poison pour le monde.

DEPOSITAIRE Pharmacie L. E. MARTEL, 51, Rue St-Joseph, Québec. - - Tél. 2483

Simpson Albert, meter recorder Q. Ry, Fleurie 64

Guy H., vice-president and manager Mechanics Supply Co, Ltd, Park Avenue 93. Phone 741

Jos Edw., accountant, Pr.-Edouard 25 2

Mrs widow Edward, Lavigueur 81

William, dyer, St Patrick 32

Sincenne Ernest, peintre, 5e Rue 104, Limoilou

Sincennes McNaughton, steamboat owners, Geo. Borland & Co., agents, Dalhousie 91. Phone 274

Sinclair Geo H., R. C. G. A. Côte Ste Geneviève 64

Emile, menuisier, St Valier 974

Jules, emp. Dominion Arsenal, d'Aiguillon 136

Singelais Arthur, ouvrier en ciment, Avenue Renaud 142

Singer Sewing Machine Co., New York, P. L. Frenette, manager, St John 121. Tel. 158

Singer Sewing Machine Co., New York, F. X. Germain, manager, gérant, de la Couronne 63. Tel. 2196

Sinnott Patrick James, conductor, Provost 24

Sioui J A C, com-marchand, Latourelle 157½

J. B., journalier, 2e Rue 154, Limoilou

Jos Aimé, commis, Lee 8

Sirois Arthur, menuisier, Montcalm 135

Auguste, cordonnier, Boisseau 151

Jean, journalier, Ste Hélène 61

Joseph, LL. D., notaire, de Sirois & Sirois; professeur faculté de droit à l'Université Laval; secrétaire de la Société d'Economie sociale et politique de Québec, St Cyrille 114. Téléphone 3722

Louis P., LL.D., de Sirois & Sirois, professeur de droit constitutionnel et administratif à l'Université Laval, Couillard 19. Tél. 1203

Sirois & Sirois—Ls Ph & Joseph Sirois — notaires, notaries, Christie 1 coin Couillard 19. Tel. 1203

Sisters of Charity Convent, St Olivier 1. Tel 893

Skehan Bernard, C. O. C., Artillery 40

Sissons Robert, general manager Price Bros, Ltd, St Foy Road 43

Slater Herbert, clerk, Artillery 90

Slater Shoe Store, E. Blondeau, prop, St Jean 45. Téléphone 354

Slattery John, motorman, St Julia 54

Michael, waiter, Ste Julia 54

William, porter, St Julia 54

Slavin John, printer, St Julia 47

Mrs widow Patrick, St Micheal 57

Sleeth J. B., policeman, St Foy Road

Misses Laura and Lellie, St Ann 125

W. E., telegraph operator, St Foy Road

Slide Chs, u achinist, 4e Rue 174, Limoilou

Small James, laborer, Conroy 40

Smeaton & Co., fancy work, Berlin wools, St John 113

Mrs widow J., Vauquelain 71

 Smith see also Smyth

Smith A. C., manager Imperial Bank, Upper Town Branch, St John 5, rés. des Carrières 48. Tel. 167

Alexandre, commis, 6e Rue 24, Limoilou

Allan, waiter, St John 145

Arthur, directeur de l'Observatoire; secrétaire-trésorier de la Corporation des Arpenteurs-Géomètres, Côte de la Montagne 72. P. O. Box 152 — rés. Grande Allée in rear of 275

Arthur, charretier, Richardson 80

Smith Charles, advocate, St Pierre 84, Tél. 469—rés. Grande Allée in rear of 275, Quebec Observatory. Tél. 1053

D., emp. Ross Rifle, St Michael 34

Georges, emp. Ross Rifle, Ave Cartier 2

Gustave, charretier, St Bernard 63

H. F., notaire, Dolbeau 72

Henry, stevedore, St Valier 140

Henry, d'Artigny 36

Henry B., conductor Q. Ry, Maple Avenue

James, commis, 6e Rue 24, Limoilou

James, agent and tobacconist, Notre-Dame 49, res, Mountain Hill 108

J. A., civil engineer, Collins 12

John, gun maker, Turnbull Avenue 24

M. H., bank clerk, Montmorency Falls

Mrs C. S., Lafrance 19

Mrs R. Harcourt, Grande Allée 79

Mrs T. S., Lafrance 19

Mrs widow Alex., 6e Rue 24, Limoilou

N., policeman, Avenue Cartier 2

Percy, emp. Dorchester Electric Co., Jeanne d'Arc 24

Robert, shoemaker, Jeanne D'Arc 24

Robert, bank messenger, Montmorency Falls

Merisier pour planchers, couleurs, régulières ou assorties.
TOURNAGE, DECOUPAGE, Etc. Band Re-Sawing and Wood turning, etc.

NAPOLEON GIGNAC

Téléphone 2050

44-68, Rue Lalemant, Québec

Smith Thomas, Saunders 110
Walter, emp. Ross Rifle, Claire Fontaine 65

Smithers H. W., d'Auteuil 57
Smoores revd P. Ant., supérieur, R. R. P. P. d'Afrique, des Remparts 37

Smyth Thomas, gentleman, Fraser 108
Société de Colonisation, Victoria 25½
Société de Géographie de Québec (page 81)
Société de Tempérance de la Croix Noire, Ste Anne 101

Société littéraires, page 80
Société secours mutuels, page 82
Société ouvrières, page 83

Société des Artisans Canadiens-Français

Succursale de Québec, No 2—J. N. Bolduc, président; V. Gamache, 1er vice-président; O. Dionne, 2e vice-président; L. N. Vallerand, sec-trésorier (résidence privée, des Prairies 58) Salles, 7 rue Charest—Réunions: 1er et 3e mardis de chaque mois à 7 hrs p. m.

Société des commis-marchands de Québec, du Pont 110

Société de Construction Permanente de Québec — maintenant "Le Prêt Hypothécaire" St Jean 23. Tél. 1183

Société de Prêts et Placements de Québec—Alex Gauvreau, N P., président; Cyrille Kirouac, vice-président; Ph. J. Bazin, Chs. Grenier, N. P. et Frs. Delisle, directeurs; F. F. Houde, sec-trésorier; Géo. LaRoche, asst.-sec.-trésorier; Adj. Rivard, C. R., avocat; C. A. Lafrance et Geo. P. Châteauevert, notaires; L. C. Marcoux, W. Gaboury, auditeurs. Assemblée générale en février, St-Pierre 81, chambres 34-35-36. Téléphone 1362

Société de protection des animaux, voir *Society for the Prevention of cruelty to animals*

Société Française de Bienfaisance de Québec — M le Consul Général de France à Montréal et Agent Consulaire de France à Québec, présidents d'honneur, R. Landrieu; H. R. de St Victor, président; Ls Bertin, secrétaire; L. Ripp, trésorier; commissaires, Eug. Tardivel, E. Salmon.—Réunion à l'Hôtel de Ville, le 1er lundi de chaque mois

Société Littéraire et Historique de Québec (voir page 80)

Société St-Jean-Baptiste de Québec

OFFICIER GÉNÉRAUX, 1915

Chapelain,	Mgr C.-O. Gagnon
Ex-Président,	Dr. P.-H. Bédard
Président-Gén.,	M. Adjutor Rivard
Président-Adj.,	M. J. E. A. Pin
Secrétaire-Gén.,	Dr. Emile St-Hilaire
Assist. Sec-Gén.,	M. Jos. Moisan
Trésorier-Gén.,	M. J. E. Dion
Ass. Trés.-Gén.,	M. Léonce Crépault
Comm.-Ord.	M. Joseph Rochette
Ass. Comm. Ord.	M. H. Moisan
Vérificateur	M. J. P. Bertrand
"	M. Ph. Lamontagne

Section Notre-Dame

1er V.-Prés.	M. Jos. Savard
2e V.-Prés.	M. Ant. Drolet
1er Sous-Sec.	M. J.-P. Garneau
2me Sous-Sec.	M. L. R. Lamontagne
Sous-Trés.	M. Alfred Dumas

Section St-Jean-Baptiste

1er V.-Prés.	M. J.-A. Marcoux
2e V.-Prés.	M. A.-E. Vincent
1er Sous-Sec.	M. J.-A. Bédard
2me Sous-Sec.	M. Emile Turgeon
Sous-Trés.	M. Pierre Paradis

Section St-Roch

1er V.-Prés.	M. J.-T. Marier
2e V.-Prés.	M. V. Gamache
1er Sous-Sec.	M. Aug. Gingras
2me Sous-Sec.	M. L.-J. Naieau
Sous-Trés.	Dr A. Clark

Section Jacques-Cartier

1er V.-Prés.	M. Alm. Lacasse
2e V.-Prés.	M. Albert Bouchard
1er Sous-Sec.	M. Jos. Dompierre
2me Sous-Sec.	M. Chs. Lemay
Sous-Trés.	M. Oct. Bélanger

Société de St-Jean-Baptiste de St-Sauveur Victoria 25½

Société Royale du Canada (voir page 80)

Society for the Prevention of Cruelty to Animals— president Art., E. Scott, Hon. Treasurer; A. Robertson, Hon. Secretary; Wm. Corcoran, Superintendent, No. 61 St Michael, Phone 1933; Joseph Kelly, Asst.-Supt, Ferland 15, Tel. 728 — Ambulance, House at Palais. Telephone 2127

BUVEZ

"LIMLITHA"

**UNE IMITATION
DU CHAMPAGNE**

Seuls Fabricants, M. TIMMONS & SONS

Société St-Vincent de Paul—Conseil Supérieur du Canada—Officiers; C. J. Magnan, président; E. Foley et M. Chabot, secrétaires; Mgr H. Têtu, chapelain—*Conseil Particulier de Québec*—SECTION FRANÇAISE—*Officiers:* M. Chabot, président; Ernest Mercier, secrétaire; Mgr H. Têtu, chapelain—SECTION ANGLAISE—*Officiers:* E. Foley, président; P. B. Murphy, vice-président; R. J. Kaine, secretary; R. P. James Woods, C. S. S. R., chapelain

Société Symphonique de Québec.—Président, Paul Livernois; vice-président, J. Albert Gauvin; secrétaire, Jules Vézina N. P.; Trésorier, J. A. Bouchard; archiviste, Raoul Vézina; bibliothécaire, Gust. Robitaille et Geo. Coté; Membres adjoints du Comité: J. A. Nicole, Ludger Robitaille et Aug. Choquette; directeur musical, Jos. Vézina; concert meister, J. A. Gilbert

Sœurs de la Charité, Révde Sr Sainte Lutgarde, supérieure; révde Sr Ste Christine, asste-supérieure; révde Sr St-Cyrille, maîtresse des novices; révde Sr St-Théodore, économ; révde Sr St-Barthélémi, hospitalière; Dr A. Marois, médecin-visiteur; rév. U. Perron, aumônier de la communauté, rév. J. N. Proulx et rév. E. Jobin, aumôniers des orphelinats, St-Olivier 5. Tél. 893

Sœurs de l'Espérance, Révde Sr St Léon supérieure, St Jean 662

Sœurs de Sainte Famille, (les RR.), Ste Famille r 23

Sœurs Franciscaines, Missionnaires de Marie, Révde Mère Marie de St-Faustin, supérieure provinciale, Grande Allée 188

Sœurs St Cœur de Marie, 7e Rue 1-9, Stadacona

Sœurs St François d'Assise, 1re Avenue 241, Domaine Lairet

Sœurs St Joseph e St Valier, Révde Sœur Victorine, supér., Chemin Ste Foy 70
Somenhof L, general manager The B. Houde Co. Ltd, boards Chateau Frontenac

 **Somerville** see also **Summerville**

Somerville Albert, provincial police, Conroy 2

Mrs widow W., d'Artigny 7½

Sophonius Cyrille, Rev. Frère, Directeur de l'Académie St Joseph, St Jean 492. Tél. 782

Sorby Edgar, clerk, St Cyrille 265

Soucy Alex, ébéniste, 3e Rue, Limoilou

Alfred, barbier, Charest r 147 rés. Notre-Dame des Anges 128

Alfred, barbier, Lacroix 22, rés. St-Anselme 58

Alfred, couvreur, Durocher 205½

Alp. Eug., cordonnier, 2e Rue 95, Limoulin, menuisier, Parc St Valier

Soucy F.-X., propriétaire de l'Hôtel Lotbinière. Vins et liqueurs de choix, Place Marché Champlain 2-4 et Dalhousie 1. Tél. 1505—rés. Claire Fontaine 45, Tél. 4942

Gédéon, charretier, St Ambroise 157

Jos. Elisée, employé civil, des Fossés 101

Joseph, serrefrein, 4e Avenue 290, Limoilou

Jules, cordonnier, Durocher 42

Léon, menuisier, St Mathias 10

Louis, de Côté & Soucy des Commissaires 94

Michel, mécanicien, 5e Rue 141, Limoilou

Mlle Marie, Avenue des Erables 102

Napoléon, charretier, St François 76

Philip, mécanicien, 4e Rue 45, Stadacona

Soulard Adélard, cordonnier, St Malo 54

Honoré, tailleur en cuir, Durocher 40

J. H., commis, St Valier 719

Joseph, barbier, Scott 36

Jules, plombier, Latourelle 53

Mme veuve Arth, Côte Ste Geneviève 78

Mme veuve Edmond, Scott 72

Mme veuve Ferdinand, St-Léon 29

Oscar, charretier, St Léon 29

René, étudiant, Côte Ste Geneviève 78

Soulier Philibert, charretier, Jérôme 66

Southall Fred., carpet cleaner, Richelieu 322

Soutz Abram, pedlar, Henderson 64-68

Spadai F. M., general supt. C. N. Ry, St André 160

Spalding H. G., constable Château Frontenac, Fabrique 38½

Spencer Herbert, musical director, St Augustin 114

Walter, agent of Montreal Stencil Works St Peter 59, res Richelieu 39

Spencer Wood, Lt Governor's residence, St Louis Road. Telephone 151

Spevan Harry, pedlar, St François 55

Spirlet Jean, emp. Ross Rifle, Latourelle 144

Sponza J., fireman, St Jean 226

Elzéar Verreault, Marchand de pierre et de sable
7, rue Ramsay, Téléphone 3248

Spot Cash Shop, N. Moisan, proprietor,
Ste Julie 70. Tel. 1406

Springfield Fire & Marine Ass. Co.,
Eug. Leclerc & Cie, agents, St Pierre
88, Tel. 1254

Spry Richard, emp. Ross Rifle, Saunders 92
St Agnes' Association, St Ann 113
St Amand Alexandre, employé service civil,
Indian Lorette

Joseph, typographe, St-Germain 51

Mme veuve Ludger, St Germain 51

Siméon, peintre, St Jean r 22

Siméon, étalagiste, St Valier 474

St André Restaurant, Ls Lachance, prop.,
St André 95

St Andrew's Church, Cook 3 and St Ann 104

St. Andrews Society—

President—W. Morton Massey

First Vice-President—A. W. Hay.

Second Vice-President—T. R. Peacock.

Secretary—T. L. Brodie.

Treasurer—James R. Angus.

Chaplains—Rev. E. J. Stobo; Rev. Dr. A.
T. Love.

Physician—Dr. Conrad G. Geggie

Charitable Committee—W. C. Scott, chair-
man; Alex. Robinson, J. T. Cassels.

Auditors—Frank Glass, Alex. Hyde.

Bard—D. J. M. Harper.

St Antoine Chs. A., commis-voyageur, Ste
Marguerite 189

Charles, snr, menuisier, Napoléon 113

Edgar, typographe, Montmagny 46

Ernest, commis, Montmagny 46

Joseph Oct, conducteur d'expresses
Kirouac 211

Mlle Geneviève, Napoléon 126

Mme veuve Ferdinand J., Montmagny 46

St Aubert Chs, journalier, 3e Rue 154. Lim

St Aubin Hilaire, journalier, Franklin 192

St Bridget's Home—Sister St Martin,
superioress, Grande Allée 254

St Charles Cemetery Co., Little River. Phone
2005

Ste Croix, (des RR. PP. de), maison d'étude
Ste Famille 23—(Université Laval)

St Cyr Absalon, commis, N.-D.-des Anges 71

Albert, cordonnier, Richardson 346½

Alfred, électricien, du Pont 190

Elzéar, journalier, Boisseau 258

E. W., marchand, Massue 187, rés. St
Luc 108

Hercule, rentier, St Valier 1074

St Cyr Hildevert, épicier, Du Pont 95, rés
St François 133

Mlle Emélie, modiste, des Fossés 191

Mlle Eugénie, marchande de chaussures

St Valier 1072

Wilfrid, boulanger, Massue 189-191

St George's House, Mrs T. L. Douglas
prop. St Ursule 31, Phone 88

St George's Society—

President—W. C. J. Hall

1st vice-president—W. G. Hinds

2nd vice-president—J. F. Burstall

Secretary—C. V. Norris

Asst-secretary—Paul G. Owen

Treasurer—W. S. Champion

Chaplains—Major R.-v. Canon Scott,
and Rev. A. E. Dunn; physician—A.

R. F. Hubbard

Committee of Management—H. Staveley,
H. T. Machin, A. Veasey L. Evans, A.
C. Joseph, E. T. Nesbitt, Lt.-Col. A. E.
Jones, Hon. R. Turner, W. H. Wiggs,
F. O. Judge, Dr G. W. Parmalee, C.
C. Smith G. J. Staton, W. M. Dobell,
R. M. Beckett.

Sub-Committee of Charity—W. H. Wiggs,
Chairman; Hon. R. Turner, Lt.-Col.
Jones, H. Staveley, A. C. Joseph and
ex officio Secretary, Chaplain and
Physician.

Sub-Committee of Accounts—Paul G.
Owen, L. Evans, E. T. Nesbitt.

St George Store—Marchandises confec-
tionnées pour dames et enfants, St
Jean 172. Tel. 1144

St Germain Isidore, cord.-machiniste, St Sau-
veur 23

Jos., de Consolidated Optical Co., Gar-
neau 20

Lionel, commis-voyageur, pension, Hé-
bert 3

Mme veuve Eugène, St Joachim 93

Roméo, cordonnier, St Sauveur 23

Wilfrid, agent, Richardson 380

St Hilaire Adjudor, conducteur d'expresses,
Arago 24

Alexis, commis, St Valier 360

Alfred, tailleur en cuir, St Valier 360

Alfred, charretier, St Anselme 124

Alphonse, cordonnier, Chevalière 43

Antoine, tail. en cuir, St Anselme 128

Charles, menuisier, 7e Rue 20, Stadacona

Delphis, pompier, du Roi 351

Ernest Rochette

ENTREPRENEUR GENERAL

40, Ave Bourlamaque. Telephone 4994
Residence 71, des Stigmates. Tel : 3931

St Hilaire Ed., jnr, comptable Banque Nationale, succ. St Roch, Richeheu 73
 Edmond, snr, c.-marchand, d'Aiguillon 94
 Emile, médecin, St Jean 404
 Ernest, chauffeur, Bagot 86½
 Ernest, charretier, 3e Ave 29, Stadacona
 Ernest, journalier, N.-D. des Anges 112
 Francis, menuisier, Rigauville 28
 François, menuisier, 4e Ave 153, Limoilou
 François, préposé aux bagages C. P. R., St Olivier 82

Gaudiose, boucher, St Bernard 168
 Georges, jnr, forgeron, Grant 43
 Georges, snr, forgeron, Grant 45-47
 Honoré, agent, St Joseph 64
 Janvier, journalier, Smith 27
 J.-B., charretier, Caron 109
 J. Emile, commis, d'Aiguillon 96
 Jean-Baptiste, jnr, pompier, 3e Rue 11, Stadacona
 Jean-Baptiste, snr, journalier, 3e Rue 15, Stadacona
 Joseph, jr, ingénieur, des Commissaires r 88
 Joseph, sr, menuisier, des Commissaires r 88

Joseph, boucher, Ramsay 5, rés. St Nicolas 34
 Joseph, menuisier, 3e Rue 15, Stadacona
 Joseph, forgeron, des Prairies 106
 Joseph, journalier, de la Reine 267
 Jo-eph, charretier, Latourelle 10
 Louis, cordonnier, Massue 78
 Miville, charretier, Rigauville 26
 Mme veuve Abel, de la Reine 247
 Mme veuve François, Champlain 553
 Napoléon, journalier, Avenue Lesage 44
 Oscar, mécanicien, 3e Ave 203, Limoilou
 Philéas, garde-magasin, de la Reine 247
 Philippe, porteur de pain, Arago 24
 Pierre, charretier, Avenue Renaud 87

St Jacques Arthur, Gentilhomme Huisier de la Verge Noire, Usher of the Black Rod. Résidence au Parlement. Telephone 1656

St Jean Edmond, sellier, Chénier 50
 Eugène, tailleur de pierre, Massue 76
 Honoré, boucher, des Prairies 78-80
 Mme veuve Hubert, Morin 139
 Mme veuve Jacques, Chénier 50
 Pierre, t. de pierre, N.-D. des Anges 96
 St Jorre dit Sergerie Isidore, ingénieur C. P. R., Prince-Edouard 129
 St Julien Léo, agent, St Jacques 17. rés. St Jean 180
 St Laurent A. E., teneur de livres, des Commissaires 220

St Laurent Adél., cordonnier, Aqueduc 143
 Albert, emp. C. P. R., 1re Rue 161-163, Limoilou
 Albert, chauffeur Q. & L. St J., 2e Rue 178, Limoilou

Aug., conducteur Q. Ry, St Anselme 82
 Charles, plombier, Boisseau 194
 Edmond, garde-moteur, St François 320
 Elzéar, cordonnier, Aqueduc 143
 Elzéar, cordonnier, Châteauguay 255
 Enoch, sergent de police, des Commissaires 220

Eugène, comptable, St Jean 579
 Ferd., cond. Q. L. St J., 2e Rue 164, Limoilou

F.-X., menuisier, Ste Thérèse 40
 Isidore, conduct. C. N. Ry, 2e Rue 164, Limoilou

J.-B., agent et collecteur, Massue 247
 J. Herménégilde, journalier, Marie de l'Incarnation 86

J. Théophile, pilote, St Jean 379
 Jos. M., commis voyageur, St Roch 21
 Joseph, menuisier, St Malo 87

St Laurent Louis, LL. L., de Galipeault, St Laurent, Métayer & Laferté, St Pierre 115, Tel. 2763, rés. Grande Allée 239, Tel. 3250

Stanislas, menuisier, St Valier 698
 Xavier, menuisier, Ste Thérèse 40

St Lawrence A. A. S., Champlain 540
 Glove Mfg Co., St Dominique 15-19
 Glove Works, Mahy & Hébert, propriétaires, St Valier 535

St Lawrence Paper Bag Co., (The) — J. A. Déry — Sault-au Matelot 71-75 et Sous-le-Cap 6-12. Telephone 1782

Stevedoring Co. Ltd, (The) Dalhousie 83 and Louise Embankment

Vinegar Mfg Co. — C. E. Boivin, J. A. Grenier & J. T. Morel — Avenue Renaud 74 et St Léon 50

St Leon Minéral Water, Bé lard, Dion Ltée, prop. This water is unsurpassed for its medicinal properties, Bigaquette Avenue 22. Tel. 2990

St Louis Hotel, Warren, Bros, proprietors, St Louis 31-33½. Tel. 4550

St Mathew's Heights Realty, Ltd, St Pierre 56

St Matthew's Church, Revd F. G. Scott, Rector, St John corner St Augustin

ARTHUR PAQUET

Horloger et Bijoutier
 65-67, rue St-Joseph. Tél. 2537

St Matthew's School, d'Aiguillon 56-58 corner St Augustin

St Michel, voir Dupuis dit St Michel

St Michel Achille A., commis, St Joachim 99

Alb., cigarier, St Laurent 49

Charles, garde-marasin, 3e Rue 107, Limoilou

Gaudias, journalier, Prince Edouard 287 1/2

Georges, tailleur en cuir, St Félix 4

Georges, architecte et fonct. public, St Joachim 99

Lorenzo, commis, St Joachim 99

Ludger, menuisier, Ste Thérèse 199

Joseph, cigarier, St Laurent 50

Jo-eph commis, Prince Edouard 287

Mme veuve Joseph, St Laurent 51

Narcisse, journalier, Prince Edouard 287

St Michel Pierre D., marchand de fruits et provisions, Sous-le-Fort 29
Tél. 1145, rés. 27.—Rés. d'été, Giffard

Raoul, chauffeur, 3e Rue 107, Limoilou
S., cordonnier, Crémazie 12

Victor, emp. Ross Rifle, St Laurent 51

St Onge Maurice, chauffeur, St Valier 452

St Patrick's Church, McMahon 7-11

St Patrick's Literary Institute, St Ann 113

St Patrick's Presbytery, Revd. J. Wood, C. SS. R., rector, St Stanislas 7

St Patrick's School, Brother William, Director, McMahon 10

St Peter's Church, St Valier 268

St Paul Fire & Marine Ins. Co.,
G. J. Ernest Côté, gérant, Edifice Quebec Ry. St Joseph 229, Tél. 2848, et
St Jean 431-433, Tél. 1822

St Pierre Adélard, menuisier, Dorchester 160

Adélard, Durocher, 126

Alphonse, journalier, Napoléon 112

Arthur, employé Dominion Arsenal, St François 296

Barnard, barbier, Côte d'Abraham 14

Barnard, journalier, Prince Edouard 303

Charles, gardien de nuit, St Hélène 157,

Egide, mécanicien, Ste Catherine 32

Elzéar, entrep. menuisier, des Commissaires 130

Emile, commis-quincaillier, Sault-au-Matlot 67

St Pierre Ernest, manufacturier de fourrures, gros et détail. Spécialité : manteau double en fourrures pour dame et pardessus pour monsieur, Ss Joseph 42-44, Tél. 3259 (voir annonce, tranche du livre)

Ernest, commis-marchand, St Olivier 212

Ernest, commis-acheteur, Avenue des Erables 98

Irénée, commerçant, St Valier 562

Irénée, électricien, Alfred 44

J., mécanicien Dominion Arsenal, d'Auteuil 16

Jean, charretier, Ste Thérèse 107

Jean-Bte, journalier, Avenue Lamontagne, St Malo

Joseph, mécanicien, Ste Catherine 32

Joseph, emp. Q. et L. St Jean, Ste Marguerite 73

Joseph, commis, St Valier 562

Joseph Ernest, couvreur, des Commissaires 231

Jos. Nap., ancien manufacturier, de la Couronne 152

Jos. T., commis voyageur, St Malo 104

Léon, mécanicien, Ste Hélène 157

Léopold, menuisier, Charest 119

St Pierre Louis, marchand de bois de chauffage, fire wood merchant, St Roch 118. Tél 2651—rés Chateau Richer

Ludger, garde de prison, Saunders 82

Ludger, menuisier, Ste Hélène 157

Ludger, garde-moteur, St Roch 118

Mlle Bernadette, prof. de musique, Ste Catherine 32

Mlle D., modiste, Richelieu 90

Mlle Léda, St François 294

Mme veuve J. B., Dorchester 6

Odilon, peintre, St Valier 1029

Wilfrid, tailleur, St François 296

St Roch Iron & Metal Co. F., Grenberg manager, St Roch 107

St Sauveur Cemetery, Little River. Tel 2004

St Ursule House — Mrs H. J. Lemesurier, prop. Large and airy rooms. All modern conveniences. Rooms and boards. Corner St Louis and St Ursule 72. Phone 3244. Annex house, Ste Ursule 53-59

BUVEZ

“TONOMEAD”

LE TONIQUE PAR EXCELLENCE

M. TIMMONS & FILS, Seuls Agents, Quebec

St Victor (de), Chs. Raoul, emp. s. civil, St Flavien 22 (France)

H. R., agent consulaire de France, et agent d'assurances, St Flavien 22. Tel. 5844

Stadacona Hydraulic Co., (The), St Peter 93
Staacy John, emp. Ross Rifle, Artillery 35

Stafford J. P., Dominion Government Immigration Agent, Ste Angèle 34

Stafford Lawrence, K. C., advocate, St Peter 81, room 47. Phone 397—res St Valier 298, Phone. 4257

Stained Glass Factory, prop. B. Leonard, St Stanislas 29}

Stain John, chief clerk, Q. H. C., Avenue St-Denis 12

Standard Chemical Iron & Lumber Co. of Canada, Ltd., Léo Gaudry, gérant, St Roch 92. Tel. 3320

Standard Life Ass. Co., — W. & G. Morton Massey, chief agent, Mountain Hill 111, rooms 23-24. Phone 13 (see advt)

Stanley Robert, accountant, Donnacona 2

Stanton F. M., Brebeuf 5. Phone 347

Mrs E. M., Brebeuf 5

Staples Miss Laura, Belvedere Road

Stapleton Michael, sergeant of police, O'Connell 28

Mrs widow Michael, Champlain 476

Starkey Mrs Isabella, milliner, St Paul 115

Stations du Feu (voir page 12)

Stations de Police (voir page 10)

Staton Albert E., commercial traveller, Artillery 124

George J., accountant, Maple Avenue 123

Geo. W., book-binder, Sault-au-Matelot 33, res. Vauquelain 63

J. A., accountant, Vauquelain 63

Staveley E. B., of Staveley & Staveley, Moncton Avenue 6. Tel. 3535

Harry, of Staveley & Staveley, Grande Allée 114. Phone 691

H. L., clerk, Grande Allée 114

Staveley & Staveley—Harry & E. B. Staveley — architects, St Peter 92, Commercial Chambers. Phone 501

Steamboat Inspection Office, Champlain 101-103

Steel James, last maker, St Michael 26

Steel & Radiation Ltd., A. Evanturel, jr, représentant, St Jean 101. Tel 2424

Stein Capt. Léonce, arpenteur et ingénieur civil—land surveyor and civil engineer—Côte de la Montagne 111, chambre 7, Tel. 1098—res. Du Parloir 1. Phone 3048

Sterling R., civil engineer, St Louis 68

A. L., government inspector Ross Rifle, Scott 61

Stevens Albert Edw., bank clerk, Garden 3

Stevenson James, M. D., physician and surgeon, médecin et chirurgien, d'Auteuil 83. Phone 583

L. H., emp. Ross Rifle, Ste Julie 44

Miss Alice, Avenue Ste Genevieve 32

Thomas, laborer, St Laurent 46

Stewart A. A., accountant Bank of British North America, St Cyrille 104

C. H., tool-maker, St Michal 24

D. E., civil service clerk, St Julia 16

& McDonald, dry goods, nouveautés, C.E. Robinson, agent, de l'Eglise 66

Stewart Robert, public accountant and auditor, St Peter 92. Phone 5819—res. Avenue Ste Genevieve 45. Phone 742

Stillwell H., waiter, St Joachim 51

Stobo Edward J., Reverend, Aberdeen 1

John M., boots and shoes, Arago 92-94, res. Aberdeen 1

Stobo W. Q., of The Canadian Import Co, Aberdeen 1

Stocking Frank S., City and district Passenger and Ticket Agent Quebec Central Ry, and general ticket agent for transatlantic and other Steamship Lines. City Agent Q. & L. St John and C. N. Q. Rys. Agent général de billets pour chemin de fer et de lignes transatlantiques, St Louis 32, Phone 82—res. St Louis 30

Stone George, laborer, La Canardière 93

Stott Geo. H., City Passenger and Ticket Agent G. T. Ry. System and General Steamship Agent, corner du Fort and St Ann sts. Phone 567—res. du Fort 5 Tel. 686

Stoppelben David, upholsterer, Artillery 9

Stovold C., merchant, 5e Rue 126, Limoilou

Strachan John, custodian of the Literary and Historical Society, St Stanislas 44

Arthur Marcotte

84, rue St-Pierre
Téléphone 1290

**Phoenix
of Hartford**

Strang Frederick, stock keeper, C. P. R., 7e Rue 80a, Limoilou
 J. Ross, accountant Quebec Steamship Co, Ltd, d'Auteuil 95
 John, notary, d'Auteuil 95
 Robertson H., clerk, d'Auteuil 95
 Stroud John, laborer, St Bernard 31
 Willie, butcher, Morin r 135

Stratheona Fire Ins. Co., A. J. De Guise, Enr., agent, édifice Quebec Ry, St Joseph 229. Tel. 1695

Stuart Arthur, laborer, Stuart 61

Stuart Gustave, K. C., advocate, of Pentland, Stuart, Gravel & Thomson, St. Peter 56, res. St Louis Road

Mrs D. M., Vauquelain 72
 Wm., manager, 6e Rue 136, Limoilou
 Sturton Grant, engineer Q. & L. St J., Conway Avenue 3
 Henry, engineer, Q. & L. St J., Conway Avenue 3
 Levesey, emp. Q. & L. St. J., Conway Avenue 3
 Suess George, soldier, Scott 114
 Sullivan John, emp. Ross Rifle, St Eustache 100
 Michael, fireman, St John 179
 Mrs widow James C., Couillard r 37
 Mrs widow John, St Joachim r 60
 Mrs widow John, Robitaille 12
 Mrs widow Patrick, Champlain 405
 W., fireman, Champlain 405

Sun Life Assurance Co. of Canada
 L. A. Trudelle, District Manager, Mountain Hill 109 (Morin's bldg)

Sunderland Patrick, clerk, d'Youville 18

Superior Court, Honorable Amédée Robitaille, Prothonotary, St Louis 12. Telephone 1589

Supervisor of Cullers Office, Bureau du Surintendant des Mesureurs de bois, Custom House, St André street. Tel. 32
 Sutcliffe Gerart, emp. Dom. Express, d'Aiguillon 83
 J., emp. Ross Rifle, Scott 51½
 Robert, electrician, Fontaine Manceau 19
 Sutherland J. C., P. S., General Inspector, Maple Avenue 166
 J. D., of Fraser & Sutherland, Hébert 6
 J. W., soldier, Lachevrotière 12
 Mrs widow Wm, Hébert 6

Sutton James, foreman, 8e Rue 107, Limoilou

Suzor L A, sténographe, St Olivier 159
 Swartz M., fur dealer, des Prairies 85
 Sweeney Charles, charpentier, Olier 186
 Thomas E., telegraph operator, Crémazie 90

Sweezy Mrs widow Robert, Park Ave. 101
 Swindell Rich, shipsmith, Lachevrotière 57
 Swift A. E., Major, Grande Allée 108
 Sylk James, butcher, Richelieu 114¾
 Misses (The), dressmakers, Richelieu 114¾

Sylvain Adjutor, de Sylvain & Frères, Kirouac 91

Adjutor, charcutier, Bedard 16
 Alphonse, de Sylvain & Frères, Arago 297
 Ant., cordonnier, St Olivier 127, rés. 144
 Arthur, cordonnier, St Olivier 141
 Arthur, boucher, Turgeon 58
 Edm., jnr, sec.-trés., L. H. Peters Ltd, Arago 193
 Edmond, snr, commerçant, Champlain 36, rés. Arago 193
 Elz., emp. service civil, Latourelle 195½
 Elzéar, boucher, 8e Avenue 151-151½, Limoilou
 Emmanuel, commis, St Patrice 55
 Etienne, journalier, Laliberté 21
 François, detective, police provinciale, Burton 23
 & Frères—Alphonse Adjutor Sylvain & Oscar Drolet—charcutiers, saucemakers, Durocher 161
 Gaud., cordonnier, St Patrice 55, res. 53
 Gaudias, repasseur de peaux, Franklin 20

Joseph C., agent, Franklin 57
 Joseph E., porteur de liqueurs, N.-D. des Anges 200
 M., révd., O. M. I., Massue 15
 Mme veuve L., Richelieu 159

Sylvain P. Etienne, prop. Club National de billard; marchand de tabac, St Joseph, 445 Tél. 2887, rés. Laliberté 114, Tel. 2888

Pierre F., peintre, 8e Avenue 151, Limoilou

Sylvestre S., sous ministre des Travaux Publics et du Travail, rés Gros Pin, Charlesbourg

"FLEURETTE" est un parfum délicieux, durable et toujours choyé de nos jolies Québécoises. C'est le parfum du monde élégant.

Pharmacie L. E. MARTÉL, 51, St-Joseph, Québec. - - Téléphone 2483

Syndicat de Quebec (le)—*Achille & Edouard Côté*—pour la vente en détail de nouveautés, fourrures, tapis, prêt-à-porter, merceries, etc., for the retail sale of dry goods, furs, carpets, oil cloths and haberdashery. St Joseph 225 coin de la Couronne. Tels. 2701-2702. Succursale, Déligny 28. Tel. 3557

Syndicat de St Roch, hardes faites et mercerie, ready made clothing and gent's furnishing, St Joseph 85. Téléphone 5006

Syndicat des Tailleurs de pierre, Côte d'Abraham 113

Syndicat de St-Sauveur, St Joseph 412

Syndicat Financier de l'Université Laval de Québec, L. P. Sirois, secrétaire

Synott James, laborer, Plessis 9
Myles, laborer, Plessis 9

Syvret Mlle Annie, pension privée, d'Aiguillon 60

T

Taché Alexandre M, employé de l'administration et dessinateur, Garneau 18

Mme veuve E. J., pension Dauphine 35

Mme veuve Eugène E., Ste Ursule 52

Mme veuve Jules P., des Stigmates 59

Tager Ozias, tailor, Place d'Orléans 11

Tailleur François, boulanger, 3e Rue 95, Stadacona

Taillon Arthur J., teneur de livres, 2e Avenue 133, Limoilou

Charles, charretier, Grant 134

F.X., menuisier, 3e Rue 183, Limoilou

Joseph, gantier, Boulevard Langelier 155

Joseph A, comptable, Grant 126

Jules, pos. de tapis, Prince Edouard 285

Jules, menuisier, 3e Rue 183, Limoilou

Philéas, emp. C. P. R., de la Reine 102

Talbot Aimé, Major, greffier de la Paix, Clerk of the Peace, St Augustin 130

Alphonse, barbier, St Valier 309

Alphonse E., commis-voyageur, des Prairies 90

Talbot Alyre, de Oct. Brochu, Enrg. Place Marché Champlain 24, Tél. 1777 rés. Bienville, rue de l'Hôtel de Ville, Tél. Bell 136, Tél. Nat. 281

Amédée, emp. civil, Ferland 19

Arthur, snr, rentier, Ferland 19

Chs-Oct., officier de douane, Avenue Maisonneuve 36

Talbot Cléophas, arpenteur, d'Artigny 69
David, menuisier, Colomb 380
David, garde-magasin, Napoléon 245

Talbot & Dionne—*E. M. Talbot & J. A. T. Dionne*—Architectes et estimateurs, architects and valuers, St Joseph 14. Tél 2421

Elzéar, corroyeur, St Bernard 70

Talbot Eugène M., architecte, de Talbot & Dionne, St Joseph 14, Tel 2421 ; rés Petit Pré, Ange-Gardien, Co Montmorency, Tél. 3331, sonnez 3

Frs-X., journalier, Napoléon 23

Geo. R., emp. s. civil, Scott 157

H. G., emp. s. civil, Richelieu 336½

Henri, emp. s. civil, d'Artigny 69

Henri, commis, Scott 17

J. A., commis-voyageur, St Cyrille 245

Talbot J. Arthur, marchand-épicer, thé et café, poisson frais et salé, fruits, etc, grocer, Carillon 57-59. Tel 3936

Jean Robert, étudiant, d'Artigny 69

Joseph, grains et foin, Laliberté 47

Joseph, commis d'hôtel, Carré Notre-Dame 1-5

Joseph, commis, St Joseph 1

Lawrence, chauffeur d'auto, Grande Allée 174

Léo, comptable, St Joseph 16

Louis, député-chef de la Brigade du feu, Dorchester 183

Louis Numa, commis, St Olivier 24

Ludovic, gardien bâtisse de la Douane, Pointe-à-l'Arcy

Meville, peintre, Dorchester 183

Mlle Amanda, modiste, St Jean 56

Mlle V., institutrice, St Jean 56

Mlles, St Louis 78

Mme veuve Diogène, pension privée, Ste Famille 30

Mrs O. E., Grande Allée 174

Napoléon, emp. Ross Rifle, St Réal 47

Octave, rentier, Scott 157

Odilon, contremaître, du Roi 387

Paul E., cler. architecte, St Joseph 14, rés Ange Gardien Est, comté de Montmorency

Percy C., garage, 4e Rue 2, Limoilou

Talbot O. E., percepteur du Revenu, St Louis 78. Tel. 1787

Vole d'évitement et Sècherie Moderne.
Portes et Chassis toujours en Stock.

C. P. R. Siding and Dry Kiln.
Door and Sashes always in Stock

NAPOLEON GIGNAC

Téléphone 2050

44-68, Rue Lalemant, Québec

Talbot René, Appareils et équipements pour protection contre le feu. Outillages de voirie et de contracteurs. Echelles et appareils "Seagrave" pour service départements de feu. Accessoires en général. Engins chimiques sur roues. "Pompes à incendies, à vapeur et à gazoline "Waterous", Rouleau à vapeur pour macadam "Waterous". Concasseurs en acier de toutes les grandeurs, et toutes les autres machines à chemins pour municipalités et contracteurs. Mixer à béton, 89 Dalhousie, Tél. 3684—rés. St Gabriel 44, Tél. 534

Tanguay Edmond, comptable, Hébert 17
Edouard, charretier, Demers 34
Edouard, journalier, Commissaires 61
Emile, tailleur en cuir, de Villiers 20

Tanguay Georges, Ltée, Edd G. Tanguay, président; Ern. Lefebvre, vice-président; Henri Forgues, secrétaire-trésorier; O. Houde et H. Bray, directeurs. Marchands de provisions, farines, poisson, foin et engrais chimique "International"; general provision merchants and dealers in flour, fish and hay, St Paul 48, St André 32-34-36. Tel. 933

Tanguay G. Emile, architecte, de Tanguay & Lebon, d'Aiguillon 20. Tél 1466

Tanguay J. Eugène, comptable et agent d'assurances, gérant Factories Ins. Co. Edifice Dominion St Pierre 126, Tel. 4061—res. Grande Allée 137, Tel. 4397

J. Baptiste, cord.-machiniste, Morin 105
J. O. Nap., emp. s. civil, de Salaberry 62½
Joseph, clichéur, Letellier 28
Joseph, commis, St Stanislas 27½
Joseph, cord.-machiniste, Ave Bigaouette 53-55

Tanguay Joseph, sec.-trésorier, Rock Shoe Co., Ltd., Avenue Taschereau 17

Tanguay & Lebon — G. E. Tanguay et J. H. Lebon—architectes, d'Aiguillon 20½. Tel. 1466

Léonidas, teneur de livres, Carillon 19
L. H., professeur de piano, 5e Rue 23, Limoilou

Louis, de Lachance & Tanguay, Avenue Bigaouette 53-55

Magioire, charretier, Massue 219

Mme veuve Georges, des Remparts 2

Mme veuve Georges, Hébert 17

Mme veuve Joseph, Letellier 28

Mme veuve Joseph, Richelieu 76

Mme veuve Joseph, Ave Taschereau 38

Mme veuve Léon, d'Auteuil 37

Mme veuve Louis, Côte d'Abraham 158

Napoléon, sellier, St Jean 332, rés. 334

Pierre, cordonnier, St Léon 68

Tapin Alfred, bonlanger, St Germain 151

Miles, St Jean 413

Téléphone, teneur de livres, pension St Jean 413

Wilfrid, cordonnier, Boisseau 258

Tapper N., pedlar, Ste Marguerite 70

Tardif Achille, tanneur, Artillerie 12

Victorien, maçon, Morin 92

Xavier, emp. Q. Ry, Napoléon 23

Taljanski Edouard, agent de manufacturier, Charest 7, Tel. 3735, rés St Jean 47

Tancrède Emile, menuisier, 4e Rue 175 Stadacona

Ferdinand, contre-maitre, 4e Rue 177, Stadacona

Nazaire, charretier, 4e Rue 177, Stad

Tanguay Albert, journalier, des Commissaires 61

Adélard, gérant La Traverse de Lévis, Ltée, Chemin Ste Foy 48

Adjutor, cordonnier, Châteauguay 266

Albert, contremaitre, Avenue Taschereau 17

Alfred, agent, d'Aiguillon 188½

Tanguay Alfred T. &

Cie, marchands à commission en farine, grains et provisions et agents généraux. Toujours disposés à considérer de nouvelles agences dans toute ligne de commerce. Commission merchants and general agents, Dalhousie 91. Tel. 1612

Alfred T., de Alfred T. Tanguay & Cie, St Cyrille 131. Tel. 1928

Alphonse, machiniste, St Valier 227

Arthur, barbier R. C. G. A., Jeanne d'Arc 47

B., commis-voyageur, Demers 38

Benjamin, charretier, Durocher 101

C., comptable, Boulevard Langelier 129
Charles, sellier, St Nicolas 42, rés Alfred 14-16

Charles, emp. civil, St Valier 365

Ed. G., président Georges Tanguay, Ltée, Vice-Consul du Paraguay, Grande Allée 177. Tél. 5756

Drink

"TONOMEAD"

THE IDEAL TONIC BEVERAGE.

M. TIMMONS & SON, Sole Agents.

Tardif Alfred, charretier, Boisseau 218
 Alfred, comptable, St Valier 382
 Alphonse, charretier, Ste Agnès 12
 Alphonse, comptable, St Valier 382
 Arthur, com. d'animaux, St Valier 1216
 Arthur, tailleur en cuir, Arago 222
 Charles, corroyeur, St Patrick 137
 Cyrille, charretier, Richelieu 292
 F. A., commis de banque, St Joachim 44
 Ferdinand, garde-magasin, Arago 241
 Ferdinand, journalier, St Luc 181
 Gaudias, laitier, Napoléon 135
 Gédéon, tailleur en cuir, Boisseau 19
 J. Ernest, tailleur en cuir, 9e Avenue 22, Limoilou
 Jacques, journalier, Champlain 878
 J. P., repr. the International Correspondance School of Scranton, Pa., De Salaberry F. Tél. 3791
 J. L., agent, St Joseph 68, rés. Hermine 238
 James, emp. Ross Rifle, 1re Avenue 224, Limoilou
 Joseph, cordonnier, Caron 81
 Joseph, charretier, Ste Thérèse 75
 J. Wilfrid, teneur de livres, Dollard 71
 Joseph, journalier, Champlain 547
 Joseph, journalier, Champlain 710
 Joseph, commis-voyageur, St Valier 420
 Joseph, tailleur en cuir, St Léon 24
 Joseph, charretier, Demers 64
 Joseph, cordonnier, Richelieu 242
 Joseph, charretier, Richelieu 292
 Joseph, journalier, St Luc 72
 Joseph, menuisier, Boisseau 242

Tardif J. L., marchand-épiciier. Epicerie générales, fruits, légumes, poisson frais, viande salée et fumée, bonbons et chocolats. Grocer. St Jean 175, Tél. 4967—rés. Ste Claire 28

Médéric, emp. s. civil Dollard 69
 Mlle Berthe, institutrice, Hermine 238
 Mme veuve Alfred, Hermine 238
 Mme veuve Alfred, Latourelle 55
 Mme veuve François, Richelieu 232
 Mme veuve Isidore, St Valier 382
 Mme veuve Louis, Richelieu 292
 Mme veuve Michel, St Valier 1143½
 Mme veuve Odilon, St Valier 949
 Napoléon, ingénieur, Hermine 54
 Narcisse, journalier, Demers 34
 Odilon, journalier, du Pont 37
 Odilon, emp. dépt de la Marine, St Valier 337
 Omer, charretier, Richelieu 292
 Omer, plâtrier, Avenue Renaud 51
 Onésime, corroyeur, Fleurie 154

Tardit P., maçon, Napoléon 260
 Pierre, charretier, Boisseau 236
 Pierre, cordonnier, St Olivier 307
 Regis, domestique, Smith 42
 Rodolphe, commis, Fleurie 154
 Victor, tailleur en cuir, Recollets 11
 Victor, menuisier, Richelieu 242
 Wilf., chauffeur Q. & L. St J., 6e Ave 76, Limoilou
 Tardivel Eugène, de J. M. Tardivel, Enregistré, Côte d'Abraham 118. Tél 5155

Tardivel J. M., Enregistré—Eugène Tardivel—peintre décorateur, decorative house and sign painter, Côte d'Abraham 4, Tél 1441

Joseph, peintre, Côte d'Abraham 118

Tardivel Paul, directeur-gérant de "La Vérité", Chemin Ste Foy 37

Philippe H., asst.-surintendant des travaux militaires, Lockwell 122
 Targett Mrs widow M., Artillery 95
 Taschereau Alexandre, Bould Langelier 131

Taschereau Allyn, avocat, advocate, Barrister and Solicitor, St Pierre 84, Telephone 1408—rés Grande Allée 258. Tél 1608

Taschereau Antoine C., avocat, comptable de l'Assemblée Législative; secrétaire de la Commission scolaire des écoles catholiques romaines de la cite de Québec, Avenue St Denis 20

Taschereau C. Edmond, notaire, notary, Dominion Building, St Pierre 126, Téléphone 944—rés. Avenue Ste Geneviève 16. Téléphone 1087

Taschereau Hon. L. Alexandre, C. R., ministre des Travaux Publics et du Travail; M. P. P. pour Montmorency; avocat consultant de la Cité de Québec; de Taschereau, Roy, Cannon, Parent & Fitzpatrick, Grande Allée 187. Tél. 1457

J. E., avocat de Bédard, Provost & Taschereau, Simard 4
 Mme de Montarville, Grande Allée 144
 Mme veuve Linière, St Cyrille 65½

Taschereau, Roy, Cannon, Parent & Fitzpatrick—Hon L. Alexandre Taschereau, C R, Ferd Roy, C. R., L. Arthur Cannon, George Parent & Arthur Fitzpatrick—avocats, advocates, St Paul 70. Téléphones 634 et 635

ELZÉAR VERREAULT Marchand de pierre et de sable
 7, rue Ramsay, Téléphone 3248

Taylor A., soldier, Vauquelain 57
David, shoemaker, Scott 149a

Taylor Douglas T., secretary treasurer
Dominion Brokerage Co of Quebec,
St Peter 56, Phone 1715—rés. Chau-
dière Bassin, Bell Tel. 65, Etchemin

James B., St Louis Road 114
Misses (the), Maple Avenue 29
S., private secretary to Honble Provin-
cial Treasurer, bds St Louis 68
W. G., agent C. P. R., St Louis 68
William, machinist, d'Youville 18
W. Verner, asst. engineer Q. H. C.,
Grande Allée 144

Tcharos N., confectioner, St Joseph 264½
Teakle A. J., of the Herman Young Co.
Reg'd, Park Avenue 75

Mrs widow Thomas, St Augustin 29
Ths F., city editor, *Daily Telegraph*,
d'Youville 18

W. C., sec.-treasurer Mechanics Supply
Co., Ltd., Lockwell 124

Télégraphe d'alarme (bureau), Hôtel de Ville
Tellier E., Major, C. O. C., Citadel Hill 3
Temple Miss Maggie, St Julia 71

Tendland Joseph, cordonnier, Arago 318
Tennett H. K., accountant, Sherbrooke 43

Terreau Apollinaire, peintre, Montmagny 15
C. H., commis, des Remparts 7
Chs, com.-voyageur, St François 149
Ls, de Terreau & Racine, des Rem-
parts 7

Ls Chs, commis, St Valier 332

Terreau & Racine—Mme Julie Terreau,
Roch & Louis Terreau—fondeurs et
mouleurs, founders. Bureau et maga-
sin, St Paul 194-208; entrepôts, 212-
228; fonderie, St André 131-145. Tele-
phones 1369; bureau, 3756

Roch, de Terreau & Racine, des Rem-
parts 43

Tessier Achille, commis, Ste Claire 33
Adélard, agent d'assurance, Chemin Ste
Foy. Tél. 4229

Albert, journalier, d'Iberville 23
Alonzo, chauffeur d'auto, 3e Avenue 204,
Limoulu

Anselme, ouvrier en tabac, Langevin 31
Charles, marchand d'huile, St Amable
. 91. Tél. 3217

Tessier Cyrille, commandeur de l'Or-
dre St Grégoire le Grand; notaire et
commissaire pour les Cours des pro-
vinces de Québec et d'Ontario. Notary
St Pierre 51, Tel. 1296 — rés. d'Ai-
guillon 12, Tel 1263

Tessier Cyrinus, comptable, Chemin St Foy.
Tél. 4229

dit Laplante J. Evangéliste, cordonnier,
Napoléon 109

dit Laplante Louis, journalier, de la
Reine 360

dit Laplante P. N., chaussures, de l'E-
glise 49

Ernest, épiciier, Scott 121-123

François, chauffeur, Châteauguay 48

Georges, journalier, Fleurie 200

Georges V., rentier, Ste Ursule 60

Tessier G. J., secrétaire général et admi-
nistrateur de La Caisse des Familles,
St Jean 328, rés. Chemin Ste Foy. Tél.
4229

Henri, asst-gérant, 3e Avenue 193, Li-
moilou

Isaie, cordonnier, Ste Agnès 91

Tessier J. A., honorable, ministre de la
Voirie, St Amable 6

Jos., cordonnier, Avenue Renaud 137

Joseph, journalier, St François 497

J. des R., ingénieur civil, arpenteur-géo-
mètre de Hamel & Tessier, St Pierre
51, Tel. 2689—rés. d'Aiguillon 12. Tel.
1263

Jules, honorable, avocat et sénateur
St Pierre 75

Mme veuve Romain, Ste Julie 62

Mme veuve Elzéar, Marie de l'Incarna-
tion 170

Tessier P. Napoléon, gérant, Montcalm
Land Co, Côte de la Montagne 58.
Tel. 3407—rés. St Jean 595, Tel. 561

Ulric, avocat, St Pierre 75, pension
Ursuline Lane 3

Yves, comptable, St Jean 595

Tétreau Jos. H., voyageur de commerce,
St Réal 17

Tétreault François, journalier, Fleurie 150

Tétu A., révérend, chapelain de l'Académie
Commerciale, Couillard 26

A. L., rentier, pension Hôtel Dieu du
Sacré-Cœur

Ls, fonctionnaire public, 7e Rue 42, Li-
moilou

Tétu Mgr Henri, P. D., procureur et
aumônier de l'Archevêché, Port Dau-
phin, Tél. 989

Mlle Eugénie, secrétaire de l'Œuvre des
Tabernacles, Couillard 26

Ernest Rochette

ENTREPRENEUR GENERAL

40, Ave Bourlamaque. Téléphone 4994
Résidence 71, des Stigmates. Tél. 3931

Têtu Mlle Hermine, présidente de l'Œuvre de la protection des jeunes filles, Couillard 26

Mme veuve Arthur, des Fossés 112

Mme veuve E. L., St Valier 444

Wilfrid, facteur, 9e Rue 98, Limoilou

Teufert L., expert en fourrures, Sutherland 43

Tevendell F. J., piano tuner, St Patrick 61

Théâtre Auditorium, J. H. Paquet, locataire et gérant, St Jean 144. Bureau de location Tél. 6300; bureau du gérant. Tél. 6301

Théâtre Crystal, Arthur Drapeau, prop, St Joseph 263-265

Théâtre Olympia, J. H. Paquet, président; Jos. Métivier, gérant. St Jean 229. Tél. 3413

Théâtre Princess, Arthur Drapeau, prop. St Joseph 276-278

Théâtre Palais Royal, Arthur Drapeau, prop., St Joseph 304-306

Théberge Pierre, briqueteur, 3e Rue 37, Stascona

The Bon Ton Co'y, St Joseph 421-423

The Canadian Railway Accident Ins. Co., J. B., Morissette, District Agent, St Peter 72. Tél. 1175

The Crescent Rooming House, Miss E. Bellew, prop, St Ann 34

The Diamond Engine Co., Nap. Fourrier, prop., Colomb 31 and Voltigeurs Street. Tél. 1574

The General Gasoline Engine Emporium, St André 67

The Indian River Railway Co., Georges Parent, secretary, St Peter 138

"The Little Shop," Miss Ada Yates, prop., St Louis 25

Theodore John, cook Immigration Hospital, Little River

The Railway Centre Park Co., Ltd., de la Couronne 104

The Revere Cafe, J. G. Guilbaut, propriétaire, St Jean 80 et St Stanislas 21. Tél. 5809

The Telegraph Printing Co., prop. of the *Daily Telegraph*; F. Carrel, président; D. A. Butler, manager, Buade 27. Tél. 3370

The Superior Café, P. Chrysomales, prop., St John 20

Thériault Alc., journalier, Ancien Chantier 7 Arthur, de Thériault & Gagnon, de la Reine 82

Ed., journalier, St Paul 337

J. E., contremaitre, 4e Rue 96, Limoilou

J. E., inspector London & Lancashire, Garantie & Acc. Co., Montréal, Ste Marguerite 101

Thériault Elisée, avocat, de Francœur, Vien & Thériault; secrétaire de Phon J. E. Caron, St Pierre 724. Tél. 6500—rés. Lockwell 180. Tél. 4105

Thériault & Gagnon, Arthur Thériault & S. Ed. Gagnon—comptables, auditeurs et liquidateurs. Compromis entre débiteurs et créanciers, St Joseph 52. Tél. 3778

Henri, peintre, St Bonaventure 25

Joseph, ingénieur, Marie de l'Incarnation 846

Nicaise, boucher, de la Reine 84

Thériault & Théberge, peintre, 5e Rue 134, Limoilou

Thérien voir aussi Therrien

Thérien Abraham, gardien de la paix, St Valier 970

Alphonse, électricien, Sauvageau 27

Arthur, conducteur Q. Ry, Prince Edouard 283½

Arthur, charretier, Prince Edouard r 283

Augustin, pompier, 4e Rue 204, Limoilou

François-X., cordonnier, Ste Thérèse 51

Hippolyte, menuisier, Charest 16

Isidore, électricien, du Roi 418

Johnny, emp. C. du Havre, 5e Rue 105, Limoilou

Jos N., maître de poste St Sauveur, St Valier 838-844, rés Victoria 23

Joseph, commis bureau de poste, 5e Avenue 35, Limoilou

Joseph, serrefrein C. N. Ry., 4e Rue 89, Limoilou

Mlle Eméline, St Valier 1079

Mme veuve Napoléon, Victoria 65

Napoléon, porteur de bière, Bayard 203

Odilon, épicière, Colomb 170-172

Thomas, rentier, Prince Edouard 283

Therrien Adelard, contremaitre, 2e Rue 158, Limoilou

Aimé, serrefrein, 1re Rue 179, Lim.

Alphonse mécanicien, Smith 35

Auguste, pompier, 4e Avenue 187, Limoilou

ARTHUR PAQUET

Manufacturier de Bijouteries
65-67, rue St-Joseph - Tél. 2537

Therrien D., contremaitre, 2e Rue 156, Lim.
Gaudios, tanneur, St Malo 34
Geo., charretier, 2e Rue 156, Limoilou
Joseph, emp. C. N. Ry., 5e Rue 102, Limoilou
Napoléon, commis, Avenue Taschereau 124
Victor, jur., journalier, 3e Rue 21, Stadacona
Victor, snr, journalier, 3e Rue 76, Stadacona
Victor, tailleur en cuir, St Valier 970
Thibaudeau Alfred, couvreur, Hermine 283
Alfred, cordonnier, Bagot 141
Arthur, mécanicien, Grant 81
Aurèle, emp. Canadian Express, des Prairies 116
Cyrille, ancien commerçant, pension Hôtel-Dieu du Sacré-Cœur
Elie, emp. s. civil, Grant 81
Emile, méd. chirurgien, Ste Famille 38
Elzéar, cordonnier, Signai 76

Thibaudeau, Frères & Cie — *Rodolphe Audette & l'hon. Alf. Thibaudeau* — nouveautés en gros, wholesale dry goods, Dalhousie 41-43. Tél. 828

Henri, navigateur, Grant 81
Herménégilde, cordonnier, de la Reine 320

Thibaudeau J.-B. & Cie — *Charles No-reau* — fruits et provisions, wholesale fruit and provision merchants, St Pierre 42-46 et du Porche 9-11 Téléphone 1258

J. M., com-voyageur, des Stigmats 125
Joseph, bourreur, Signai 78
Joseph, cordonnier, Talon 4
Jules, emp. Dom. Arsenal, St Benoit 112
Misaël, ancien épiciier, Ste Famille 38
Mme veuve Adolphe, Côte d'Abraham 33
Mme veuve J. L., Arago 25
Napoléon, ébéniste, Ste Thérèse 66
Narcisse, cordonnier, Franklin 184
Paul, mécanicien, St Germain 73
Roméo, employé civique, St François 198
Siméon, cord.-monteur, Richardson 283
Siméon, commerçant, du Roi 281
Siméon, cordonnier, de la Reine 320
Tancrede, menuisier, Dorchester 216
Théodore, musicien, Kirouac 57
Ulric, fonct. public, O'Connell 38
Thibault Adjutor, journalier, Parke 14
Albert, tisserand, Durocher 201
Alphonse, charretier, St Olivier 298
Arthur, cordonnier, Bayard 125

Thibault Arthur, graveur, Ste Thérèse 24
Arthur, mécanicien, Lavigueur 22
Arthur modeleur, St Olivier 821½
Charles, charretier, St Olivier 298
Clovis, cordonnier, Aqueduc r 98
Clovis, tailleur en cuir, Bagot 226
Cyrille, cordonnier, Lavigueur 20
Edgar, plombier, Lavigueur 185½
Eug., de Garant & Thibault, Châteauguay 33
F.-X., entrep. peintre, Blvd Lang-lier 68 rés. 23
Gaudias, charretier, Dollard 96
Herménégilde, charron, St Roch 115, et du Roi 2-8 Rés. Château Richer
Henri, commerçant, Napoléon 34
Honoré, charpentier, St Valier 1139
Jean, tailleur, Massoe 36
Joseph, rentier, St Benoit 154
Joseph, chauffeur, de Tracy 25
Joseph, menuisier, Durocher, 201
Joseph, peintre, Colomb 271
Joseph, charretier, Bagot 122
Joseph, garde-magasin, Latourelle 117
Joseph, menuisier, Ave Bigaquette 59
Joseph O., checker C. S. S. Lignes, 4e Rue 71, Limoilou
Léo, boucher, Napoléon 34
Léon, gard. de la paix 4e Rue 71, Limoilou
Louis, journalier, Colomb 712
Mlle Clara, Richelieu 286
Mme veuve Arthur, St Ignace 81-83
Mme veuve Henri, modiste, Lavigueur 22
Mme veuve Jos-ph D., d'Artigny 8
Mme veuve Jos-ph, St Mathias 37
Mme veuve Onésime, de l'Alverne 42
Napoléon, commis-voyageur, Caron 128
Napoléon, commerçant, d'Aiguillon 171 coin Ste Claire 51
Napoléon, emp. C. P. R., 6e Rue 127, Limoilou
Naz Joseph, garde-magasin, StOlivier 283
Octave, cordonnier, St Félix 9
Pierre, menuisier, Olier 184
Pierre, briqueteur, La Canardière 87
Proculus, cuisinier, des Commissaires 111
Théodore, tanneur, Châteauguay 50
Thomas, garde-moteur, 4e Rue 71, Limoilou
Thiboutot Arthur, emp. s. civil, St Olivier 139
Arthur, mécanicien, 8e Ave 48, Limoilou
Gustave, contremaitre, Morin 213
Joseph, emp. Q. & L. St. J., 3e Rue 193, Limoilou
Ludger, emp. s. civil, St Ursule 71
Onésime, menuisier, 3e rue 191, Limoilou
Thiromilis Peter, St John 22

DRINK "LIMLITHA"

A REPLICA OF
CHAMPAGNE

SOLE PATENTEES, M. TIMMONS & Son.

Thivierge Achille, restaurateur, St Valier 408-412
 Adélaïde, barbier, Jeanne d'Arc 26
 Almanzor, commis, Parent 77
 Amédée, corroyeur, Châteauguay 51
 Antoine, menuisier, Tourangeau 5

Thivierge Arthur, marchand-épicer, grocer. Epicerie de première qualité, beurre, poisson, légumes, etc, St Joseph 368, Tél. 3405—rés Avenue Renaud 71. Tél. 6376

David, tailleur de pierre, Ste Agnès 64
 Dominique, péager, Chemin Ste Foy 10
 Elias, gérant Jules Gauvin, St Ambroise 94

Esdras, voyageur, Côte Ste Geneviève 4½
 Eugène, chaussures, St Valier 583-585, rés. de la Reine 378

Henri boulanger, Chenier 16
 Hervé, gérant Syndicat de Québec, Victoria 25

J. Albert, commis, Richelieu 356
 J.-B., menuisier, Châteauguay 31

Thivierge J. B. A., gérant de La Cie J. A. Langlais & Fils, de l'Eglise 128
 Tél. 2389

J. H., cordonnier, St Malo 75
 J. Lauréat, commis, Avenue Lamontagne 20, Domaine Laitet
 J. Narcisse, journaliste, de Villiers 6.
 Tél. 3788

Joseph, cordonnier, N.-D. des Anges 202
 Joseph, jnr, commis, St Germain 110
 Joseph, snr, journaliste, St Germain 110
 Joseph, gérant I. A. Fortin, Richardson 391

Thivierge Joseph, corroyeur et marchand de cuir, currier and leather merchant, St Valier 499, Téléphone 2402,—rés. Richelieu 356

Louis, pilote, des Stigmates 49
 Mlle Léa, modiste, N.-D. des Anges 202
 Napoléon, tailleur en cuir, St Malo 37

Thivierge Octave, marchand-tailleur pour Dames et Messieurs. Ouvrage de première classe, coupe parfaite, des-sins les plus nouveaux. Ouvrage garanti. St Joseph 277. Tél. 3206—rés. des Commissaires 153

Paul, agent d'assurances, Richardson 388
 Pierre, journalier, St Sauveur r 113

Thivierge T., commis-voyageur, Victoria 71
 Victor, tailleur en cuir, Avenue Renaud 125

Thoburn W. A., emp Ross Rifle, Turnbull Avenue 6

Thom Albert W, clerk, Avenue Bougainville 18

Auguste, journalier, 4e Rue 14, Stadacona

H. L., bookkeeper, St Augustin 73

Thom John S., forwarder tug boat and bateau owner: steamers "Hope", "Spray", "Vera T", "Johnnie", "Foam", "Christine" and "Bell"; propriétaire de remorqueurs. Office, St James 46, Tel. 600, res. Remparts 23. Tel. 625

Thomas Alfred, contremaitre, 5e Rue 12, Stadacona

Thomas Co., Ltd. (The) —W. D. McCaghey, president; W. H. Brown, vice president and sec'y; J. A. Bilodeau, treasurer.—Importers of china, glass, earthenware, coal oil and lamps; importateurs de porcelaine, poterie, huiles et lampes. Show room and office, Dalhousie 94-98. Téléphone 232

Thomas Co., Ltd. (The)—Importers of China glass and earthenware, retail store. Miss M. H. Wright, manager. St John 10. Telephone 636

Jean, professeur à l'Ecole Technique, Richelieu 138½

James P., appraiser Custom House, Hébert 16

Mrs widow Philip, St Olivier 28

W.S., of King Bros, Ltd, Grande Allée 125

Thomassin Albert, employé au Bon Pasteur, Scott 91

Arthur, emp. au Bon Pasteur, Scott 91

Célestin, garde-magasin, Massue 215

Ferdinand, journalier, Ste Thérèse 105

Joseph, forgeron, Montmagny 95

Joseph, charpentier, Ave Bigaouette 73

Louis, charretier, Marie de l'Incarnation 100½

Odilon, journalier, St Roch 13

Victor, garde-magasin, St Benoit 12

Thompson Chs, telegraphist, Little Champlain 36

Edward, R. C. G. A., St Olivier 327½

Francis, soldier, Plessis 20

Fred., srgt. R. C. A., Avenue Maison-neuve 10

Georges, carter, Avenue Lesage 20

Arthur Marcotte

84, rue St-Pierre Commercial
 Téléphone 1290 Union

Thompson H. H., pastry cook, Cook 12
 John, jr, gérant Victoria Laundry, 2e
 Avenue 21, Limoilou
 John, sr, master carter, Côte d'Abraham 49
 John, machinist, 8e Ave 31, Limoilou

Thompson L. E., prop. de la *Semaine Commerciale*, St James 6, Tel 1344—rés. St Louis 69, Lévis

Percy, machinist, 8e Ave 31, Limoilou
 Miss Margaret, St Michel 53
 Thomson A. C., of Pentland, Stuart, Gravel
 & Thomson, St Foy Road 53
 B., Major, St Ann 61

Thomson D. C., lumber merchant, marchand de bois. St Ann 134

George H., St Foy Road 53

Thomson H. S., manager for McDougall & Cowans, Mountain Hill 116. Phone 246—res. Grande Allée 117. Phone 617

Thomson John, Manufacturer's Agent Insurance and General Brokerage. Agent for British American Dyeing Co., of Montreal, and prop. of Quebec Carpet and Window Cleaning Co., Lindsay Building, St John 203, Tel. 1043—res St Foy Road 60

J. W. F., sergeant, Lafrance 22
 Miss C. Maud, Avenue Bourlamaque 18
 Misses Minnie and Ruth, Grande Allée 117
 Mrs widow Andrew, Grande Allée 117
 Mrs widow I. M., Maple Avenue 88

Thomson SS. Line—The Robert Reford Co, Ltd, Agents, St Peter 103. Telephone 593

T. Henry, civil service clerk, St Foy Road

Thomson William J., manager Quebec & Levis Ferry Co, Ltd, St Augustin 106. Phone 270

Thorn A. C. agent Dominion Express Co, St Peter 87, Phone 4290, res. St Cyrille 59. Phone 4289

Augustin, butcher, 3e Rue 161, Limoilou
 Charles H., designer and fitter at Holt, Renfrew Co, Ltd., St Cyrille 31
 Frank R., of Price Brothers Co., Ltd., Fraser 95

Thorn H. C, accountant, Aberdeen 20. Phone 3985

Mrs F. C., Ste Famille 6
 Peter, soldier, St Patrick 63

Thorne Auguste, journalier, 4e Rue 14, Stadacona

Chs., sergeant, provincial police, O'Connell 11

Thorrens Charles W., agent, Grande Allée 144

Three Star Agency, W. Clint, manager, Mountain 111

Tierney John T., broker, Dalhousie 46, res. Dorchester 204

John, caretaker, St Cyrille 287

John J., emp. Canadian Import Co., St Julia 38½

Michael, watchman, St Antoine 6

Michael J., asst tide surveyor, Dorchester 204

Mrs widow James, Dorchester 204

Philipp, agent, l'avigreur 207

Tiffin John, R.C.R., St Eustache 70

William, machinist, St Antoine 6

Timmons James J., of M. Timmons & Son, St John 604, Phone 793. In summer "Les Saules", Lorette

Timmons M. & Son

—James J. Timmons—Manufacturers of cold and aerated water; Claire Fontaine Mineral Water; fabricants de cidre et de boissons gazeuses, Côte d'Abraham 86-92. Phone 685 (See advertisements on foot lines, alph. list)

Mrs widow P. F., St John 236

Richard, Deputy Collector Inland Revenue, Moncton Avenue 12

Tims H.R., mechanical dentist, Richelieu 86½

Tobin M. C., laborer, St Julia 55

Tobacco Curing & Packing Co, Ltd, St Dominique 122

Todd J. B., emp. Ross Rifle, St Cyrille 1

Tomlinson J. N., stable guardian, Ste Angèle 5

Toms Mme veuve Pierre, Durocher 125

Tondreau J. Alfred, commis, N-D des Anges 133

Jos.-Stan., commis, des Fossés 123

Mme veuve Stanislas, Notre-Dame-des-Anges 133

Tooke Bros, Limited, Montreal, wholesale gents' furnishings, mercerie (en gros), A. N. Côté, représentant, Charest 7, chambre 11-12, Tél. 2596

PHARMACIE

L. E. MARTEL,

51, rue St-Joseph, Québec.

Téléphone 2483.

SPECIALITE : Prescriptions des médecins remplies avec grand soin et précision et aux plus bas prix

Toronto Charles, grocer, St Dominique 79
and Des Fossés 99
Frank, traveller, St Valier 269
Touchette Joseph, charretier, Arago r 335
Nap., menuisier, de la Reine 61
Pierre, charretier, Ste Marguerite 221
Toupin Edouard, journalier, St Anselme 132
Edouard, charpentier, Marie Louise 22
François, domestique, du Roi du Roi 83½
Tourangeau Adolphe G., agronome, St Jean
100; à Metgermette, en été
Mlle Henriette, St Jean 119
Mlle., St Jean 100

Mme veuve J. Alphonse, St Valier 432

Tourigny & Marois, Enr.—A. E. Ma-
rois—Manufacturiers de chaussures,
boot and shoe manufacturers. Spé-
cialité : chaussures en veau et en chè-
vre, St Valier 453 et 465 et Arago
1018. Tél. 2285

Tourville Realty Co., Ltd—Robert
Trudel, N. P., secrétaire, St Joseph
63. Tél. 4385

Tousignant J., commis-voyageur, des Stig-
mates 47

J. E., commis-voyageur, des Stigmates 11
J. O. U., rentier, Ste Anne 26
Mlle Joséphine, Ste Anne 26

Toussaint A. & Cie—L. N. Bergeron,
Arthur Lafrance & C. P. Bergeron.—
CAVE FRANÇAISE—fabricants de vins
et dépositaires généraux du Vin des
Carnes; dealers only analysed wines
and liquors; fabrique : Rivière aux
Chiens, comté de Montmorency; office,
bureau, St Paul 181-187. Tel. 1431

Alphonse, typographe, Claire Fontaine 23
Eloi, charretier, Morin 218

Jos. Art., ten. de livres, Richardson 78

Joseph, commis, St Luc 46

Mme veuve Aimé, 3e Rue 157, Limoilou

Mme veuve Arthur, Richardson 78

Mme veuve Joseph, St Luc 46

Prisque, rentier, 3e Rue r 197, Limoilou

Rodolphe, laitier et épicer, St Luc 32½-34

Towner Henry, leather cutter, Boulevard
Langelier 64 et Jérôme 24

Townsend Miss M. A., general secretary Y.
W. C. A., St Ann 125

Townsley Dennis, laborer, St Paul 193

Jos. Geo. telegraph repairer, Sault-au-
Matelot 46

Rodolphe, clerk, Sault au Matelot 46

Tracey Charles, city police, du Porche 16
Noël, emp. C. N. R., 1re Rue 157, Li-
moilou

William, confectioner, du Porche 16

Trahan Joseph, tailleur, Châteauguay 67

Trakas G., confectionner St Nicholas 35

Tranquille Mme veuve Jean Léocadie, Her-
mine 248

Moise, ancien ébéniste, Franklin 80

Transcontinental Restaurant, Mau-
rice Gosselin, prop., Finlay Market
Place 39-41. Phone 1660

**Transcontinental Railway (The
National)**—Arthur Dick, Engineer,
Mountain Hill 147 (see page 697)

Traversy François-Xavier, officier d'accise,
Marie de l'Incarnation 178

Roch, emp. John D. Duchêne, Bagot
235

Tremaine S. F., rooming hse, Mont Carmel 12
Tremblay A. A., commis voyageur, Avenue
Maisonneuve 76

A., ouvrier en bouilloires, Parke 23

Abel, journalier, St François 17

Achille, briqueteur, 2e Ave 79, Limoilou

Achille, peintre, du Roi 353

Adélard, journalier, Ancien Chantier 5

Adélard, barbier, 3e Rue 172, Limoilou

Adolphe, journalier, Napoléon 8

Albert, cordonnier, Hermine 8

Albert, peintre, Parent 62

Alexandre, Capt., 4e Rue 96½, Limoilou

Alexandre, menuisier, Avenue Bougain-
ville 14

Alfred, journalier, Ancien Chantier 5

Alfred, employé C. P. R., Henderson 52

Althéod, ing. civil, de Tremblay & Bé-
langer, St François 472. T. 4270

Alphonse, journalier, Prince Edouard 204

Alphonse, pompier, des Commissaires 88

Antoine, corroyeur, St Bonaventure 28

Antonio, huissier-audiencier, des Com-
missaires 88

Arthur, cordonnier, Montcalm 158

Arthur, artiste, Boisseau 166

Arthur, charretier, de Varennes 50

Arthur, tailleur, Falardeau 27

Arthur, pressier, Crémazie 100

Arthur, préposé au bagage C. P. R., St
Valier 78

Arthur, magasin, Massue 179

Arthur, cordonnier, 3e Ave 80, Limoilou

Augustin, emp. chez Boswell, 1re Rue
153, Limoilou

Charles, chanteur d'auto, Sous-le Fort 41

Charles accordeur de piano, St Olivier
259½

Bois débité, blanchi, embouté,
baguette, etc.

Wood split tongued and grooved
beaded, etc.

NAPOLEON GIGNAC

Téléphone 2050

44-68, Rue Lalemant, Québec

Tremblay Chs, journalier, 12e Rue, Limoilou
Charles, charretier, St François 244
Chs.-Ed., peintre lettreur, Lavigne 33
Chs Eug., commis-voyageur, 4e Rue 94,
Limoilou
Damase, commis, de la Reine 192
Delphis, cordonnier, Franklin 197
E. A., agent d'immeubles, St Nazaire 69

Tremblay & Bélanger—*Althéod Tremblay et Henri Bélanger*—arpenteurs et ingénieurs civils, land surveyers and civil engineers, Côte de la Montagne 147. Tél. 5024

Edm., marc. de chaussures, Boisseau 108
Edmond, pompier, Franklin 204
Edmond, ancien hôtelier, 8e Rue 53, Limoilou
Edmour, pompier, Ste Thérèse 113
Edouard, commis, St François 244
Elias, cordonnier-machiniste, Avenue Bigaouette 93
Ernest, com. voyageur, de la Reine 401
Ernest, serrefrein, St Nicolas 24
Ernest, typographe, 5e Rue 88, Limoilou
Ernest, emp. Ross Rifle, Ste Famille 34½
Etienne, charpentier, Crémazie 100
Eugène, gardien de la paix, St François 244
Eugène, peintre, Richardson 100
Eugén, charretier, Falard 27
Fidèle, gardien, Boulevard Langelier 139
F. X., voyageur de commerce, St Germain 50
Francis, charretier, Colomb 95
Gaudias, sellier, de la Reine 182
Gaudias, emp. s. civil, du Roi 40
Georges, cordonnier, Chevalière 37
Georges, cordonnier, Boisseau 108
Georges., cordonnier, Richardson 126
Georges, journalier, 5e Rue 157, Limoilou
Germain, journalier, Park 23
Godfroi, journalier, St Germain 50
Hermén., menuisier, Chemin de Charlesbourg
Herménégilde, abbé, vicaire St-Malo, rue Marie de l'Incarnation
J. A., maison de pension, St Paul 327
J. A., ingénieur civil, Crémazie coin Avenue Cartier
J. Arthur, épicier, Richelieu 139 et Ste Marie 32, rés. 36
J. Bte, journalier, 2e Rue 129, Limoilou
J. D., emp. C. N. R., des Commis-aires 47
J. Ernest, fruits, bonbons, etc, St Nicolas 18, rés. 20

Tremblay J. H., médecin-chirurgien, 4e Rue 77, Limoilou
J. N. A., messager, St Amable r 36
Joachim, E. E. A., des Fossés 128
Joachim, garde moteur, Franklin 201
Johnny, St Joseph 15-17
Joseph, cuisinier, Massue 202
Joseph, charretier, 2e Avenue 77, Limoi.
Joseph, charretier, La Canardière 129
Joseph, charretier, Rigauville 17
Joseph, journalier, Colbert 3
Joseph, plombier, Daulac 18
Joseph, cordonnier, Hermine 8
Joseph, menuisier, Bagot 84
Joseph, cordonnier, Boisseau 108
Joseph, journalier, St-Augustin 67
Joseph, commis, de la Reine 192
Joseph, menuisier, Richardson 211
Joseph, journalier, Ste Agnès 32
Joseph, peintre, Talon 11
Joseph, charron, Dorchester 133½
Joseph, cordonnier, Prince Edouard 225
Joseph, inspecteur Ross Rifle, Ancien Chantier 5
Jos. Emile, briqueteur, 2e Avenue 73 Limoilou
Jos. Geo., emp. service civil, du Roi 216
Jules, cordonnier, Franklin 253
Julien, Richardson 144
J. W., rentier, St Nazaire 83
J. W. emp. civil, Ste Thérèse 196
Léand., sténographe officiel, St Cyrille 150
Louis, charretier, Napoléon 207
Louis, commerçant, Dorchester 148½
Louis, boucher, du Pont 161
Louis, emp. dépt de la Marine, Avenue Lamontagne, Domaine Lairet
Marc, charretier, 2e Avenue 75, Limoilou
Méd., menuisier, 2e Avenue 67, Limoilou
Médéric, mf. chaussure, Parent 12½-14
Médéric, journalier, Henderson 52
M. J., sténographe officiel, St Louis 12, rés. St Nazaire 83
Mlle L., modiste, St Joseph 308½
Mlle Marie, du Pont 147
Mlle Philomène, St Flavien 19
Mme Arthur, d'Aiguillon 110
Mme Arthur, Belleau 17
Mme veuve Alfred, St Valier 305
Mme veuve Arsène, magasin, P. Edouard 232 coin Léonard 1
Mme veuve Frs, modiste, Durocher 80
Mme veuve Isidore, Franklin 112
Mme veuve Jacques, Ancien Chantier 5
Mme veuve Joseph, Hermine 8
Mme veuve Louis, du Pont 161
Mme veuve Louis A., Ave Bougainville 18
Mme veuve Napoléon, St Sauveur 111¼

"APPLEADE" - - A Rich Fruity Cider

M. TIMMONS & SON, Sole Bottlers

Tremblay Mme veuve Odilon, Hermine 12
 Nap., menuisier, 4e Rue 162, Stadacona
 Napoléon, comptable, St Valier 218
 Napoléon, épiciier, St Agnès 8
 Nérée, professeur, Avenue. Murray 40
 Noël, cocher, Chemin Ste Foy 91
 Onésime, journalier, 4e Avenue 36, Limoilou
 Ovide, contre-maitre, dept de la Marine, Richardson 164
 Patrice, menuisier, Rigauville 17
 Philippe, journalier, Pr. Edouard 228
 Philippe, menuisier, St François 521
 Philibert, journalier, Farlardeau 27
 Pierre, menuisier, Richardson 231
 Pierre, mouleur, Avenue Bougainville 12
 Pierre, commis d'hôtel, Massue 195½
 R., ingénieur, Q. & L. St Jean, des Commissaires 60
 Rosario cord.-machiniste, St Charles 15
 Symphorien, journalier, des Stigmates 176
 Thomas, emp. Ross Riff., Hermine 140
 Thomas, scaphandrier, St Cyrille 94
 Thomas, journalier, 2e Avenue 35, Stadacona
 T. P., commis voyageur, St Roch 3
 Victor, mécanicien, 5e Rue 89, Limoilou
 Wilbrod, surveillant des marchés, St Olivier 126
 Wilfrid, ingénieur, Grand 21
 William, cordonnier, Bagot 84
 William, ingénieur, Montcalm 7
 William, ouvrier en bouilloire, 4e Avenue 38, Limoilou
 Trempe L. A., com. voyageur, St Nazaire 6
 Trépanier Alex., cont. Q. Ry, St Joseph 333
 Arm., menuisier, Côte Ste Geneviève 22½
 Arsène, épiciier et boucher, Morin 219, rés St Luc 177
 Damien, charretier, Burton 18
 Edmond, peintre, Ste Agnès 9
 Edouard, journalier, Morin 36
 Emmanuel, chauffeur, Arago 89
 Ernest, emp. Do. Arsenal, St Luc 129
 Etienne, charretier, 4e Avenue 288, Limoilou
 Eug. T., emp. service civil, Chevière 37
 Eugène, charretier, Lavigueur 38
 F. X., cordonnier, Victoria 57
 Georges, menuisier, O'Connell 4
 H., conducteur d'express, Latourelle 161½
 Hénée, charretier, St Germain 74
 J., ingénieur C. P. R., Richardson 212
 J. Arthur, commis, St Olivier 190
 J. B., supt Dom. Arsenal, Scott 39

Trépanier J. E., rentier, Avenue Parent 2 et St François 572
 Joseph, cord. machiniste, Dollard 5
 Joseph, cordonnier, Boisseau 94
 Joseph, commis, St François 502
 Joseph, t. en fourrure, St François 334
 Louis, com.-marchand, St François 334
 Louis A., commis-voyageur, St Cyrille 49
 Mme veuve Alphonse, St Valier 88½
 Mme veuve Bénoni, Burton 18
 Mme veuve E. Latourelle 126
 Mme veuve Honoré, Kirouac 101
 Mme veuve Oswald, St Jean 457
 Mme veuve Wilfrid, Chevière 37
 Nap., gérant, Côte Ste Geneviève 22
 Oscar, commis, La Canardière 122
 Oswald, commis-voyageur, St Jean 457
 Ulric, cordonnier, Boisseau 75
 Trim W., Capt Salvation Army, Palace 16
 Trinity Church, St Stanislas 11-13
 Trottier Georges, jnr, épiciier, St Olivier 180½
 Georges, snr, plâtrier, Lavigueur 5
 Joseph, journalier, du Roi 393
 Jos Edm., agent, Avenue Taschereau 18
 Mme veuve Alfred, du Roi 398
 Trudel Achille, commerçant de chevaux, St Jean 417
 Ad., dessinateur et évaluateur, St Valier 833
 Adjutor, conducteur Q. Ry, Du Roi 356
 Alex., teneur de livres, St Valier 650
 Arthur, mécanicien, St Benoit 106
 Arthur, cordonnier, Morin 154
 Auguste, commis-épiciier, Burton 15
 Camille, typographe, Drolet 10
 Charles, steward, Park Avenue 63
 Charles, commis-épiciier, St Paul 147½ et Sous le Cap 84
 Charles, journalier, Napoléon 159
 Charles, charretier, 1e Rue 93, Limoilou
 Charles, Parke Avenue 63
 Edgar, peintre, 4e Rue 200, Limoilou
 Edmond, corroyeur, 4e Rue 162, Limoilou
 Edmond J., professeur de piano, Dorchester 44, Claireontaine 43
 Edouard, rentier, St Réal 59
 Edouard, cord.-monteur, Franklin 253
 Elzéar, journalier, Prince Edouard 29½
 Elzéar, commis-voyageur, St Gabriel 40

Trudel Emile, Capt., chef de Police, chief of Police, Avenue Bourlamaque 6

Emile, menuisier, St Benoit 114
 Emile, cordonnier, d Aiguillon 99
 Ernest, comptable, St Valier 1207
 Ernest, tailleur, Fleurie 122
 Ernest T., militaire, St Patrice 151

Elzéar Verreault,

Stone and Sand Merchant
 7 Ramsay St. Phone 3248

Trudel Eugène, snr, maitre-charretier, master carter. Contrat spécial pour le transport de lourds matériaux, machineries, pianos. Removing of heavy goods, pianos, &c, &c, at reasonable rate. Burton 20. Tel. 1433

Eugène, jnr, teneur de livres, Burton 22
Eugène, confiseur, 4e Avenue 75, Limoilou

Trudel Eugène, de LaRue & Trudel, St Pierre 126, Tels 4520 et 4521—rés des Remparts 31, Tél. 4269

Félix, tailleur en fourrure, Arago 90
Ferdinand, menuisier, Richelieu 245
George, percepteur du revenu des marchés, Côte d'Abraham 93
George, menuisier, Arago 380
George, journalier, Flynn 162
Georges, j urnalier, 2e Rue 152, Limoilou
Georges, épicier, Avenue Bigaouette 69
Henri, controleur du lait, Fleurie 42
Hercule, cultivateur, Ave. Tourangeau 3
Isaie, menuisier, Coriune 7
Isidore, menuisier, du Pont 114

Trudel J. A., agent de fret I. C. Ry, St James 39. Phone 628—rés. 3e Avenue 132, Limoilou

J. B., comptable, St Valier 239
J. Edmond, officier de douane, 2e Rue 91, Limoilou
J. Ernest, accordeur de pianos, Claire Fontaine 11

Trudel J. Loïc, propriétaire du Parc Trudel, 2e Rue 91, Limoilou. Tél 4469

Joseph, commis de malles, 3e Rue 177, Limoilou
Joseph, barbier, Latourelle 20
Joseph, cordonnier, Laliberté 61
Joseph, commis, 2e Rue 139, Limoilou
Joseph, cordonnier, Laliberté 61
Joseph, cultivateur, St Valier 1207
Joseph, shine parlor, St Joseph 55½
Joseph René, commis-marchand, Avenue Parent 7
& Landry Mles, Avenue Lévis
Lauréat, journalier, St Valier 82
Lauréat, mécanicien, Richelieu 245
L. E., commis, d'Aiguillon 163
Louis, charretier, d'Aiguillon 163
Louis, conducteur d'expresse, Burton 15
Marc, journalier, 2e Rue 139, Limoilou
Mlle Elmire, modiste, Prévost 16

Trudel Mlle Florida, modiste, St Olivier 274
Mme Pierre, modiste, St Joseph 543
Mme veuve Jacques, garde-malade, Richelieu 294½

Mme veuve L. J. D., Latourelle 110
Mme veuve Philéas, Ste Marguerite 226
Nérée, charretier, 2e Rue 139, Limoilou
Nicolas, fermier, St Valier 1207
Pierre, co n.-marchand, St Joseph 341
Pierre, cordonnier, St Olivier 291½
Pierre, charretier, St Gabriel 15

Trudel Robert, C.C.S., notaire et agent d'immeubles; notaire de Royal Bank of Canada, Limoilou, Notary, St Joseph 63. Tel. 4385—rés Charlesbourg Ouest
Robert, garde-magasin, St François 532
Téléphore, comptable, dépt des Travaux de la Cit., 3e Rue 177, Limoilou
Ulric, menuisier, St François 480
Victor, jardinier, St Jean 62

Trudelle Alfred, cond. d'expresse, Ste Thérèse 90

Arthur, plombier, Franklin 106
David, menuisier, de la Reine 223
Delphis, corroyeur, Sauvageau 85
Emile, teneur de livres, Sauvageau 76
Eugène, commis, St Olivier 291½
François, j-urnalier, St Sauveur 145
Ignace, tailleur en cuir, de l'Alverne 30
Joseph, plâtrier, Sauvageau 76
Joseph, rentier, Sauvageau 143
J. B., médecin interne, Hôtel-Dieu, rue du Palais

Trudelle L. A., gérant, manager Sun Life Assurance Co. of Canada for the District of Quebec, Côte de la Montagne 109, édifice Morin. Tel. 1122—rés. Avenue des Erables 39, Tél. 1003

Lauréat, corroyeur, St Léon 12
Louis, messenger, Victoria 43
Mlle Laura, Parent 10
Mlles S. et J., Ste Anne 85
Napoléon, menuisier, Morin 47
Narcisse, journalier, Ste Thérèse 190
Pierre, detective police provinciale, Charlesbourg
Pierre, menuisier, Scott 106
Pierre, commis-marchand, Parent
Roger, plâtrier, Bagot 13
Théophile, gardien de la paix, Avenue Taschereau 14
T. Alfred, architecte, Cliff View Place 10
Trumble & Co., bakers, St Valier 284
Herbert, carpenter, Richelieu 368

Ernest Rochette

General Contractor

40 Bourlamaque Ave. Telephone 4994
Residence, 71 des Stigmates St. Tel: 3931

Trumble Joseph G, bank messenger, Sault au Matelot 70

Miss Emma, school teacher, St John 378
William, of Trumble & Co., St Valier 284

Tucker Joseph, laborer, Little Champlain 55
Mark, grocer, Champlain 447

Thomas soldier, St-Patrick 67

Tuke Mrs widow W. A., Ste Angèle 30

Turbis Cyprien, journalier, St Paul 87 et
Sous-le-Cap 42

Honoré, chauffeur, Grant 124

Julien, électricien, St Mathias 32

Nérice, journalier, du Roi 243

Philippe, journalier, St Paul 115

Stanislas, agent, 4e Avenue 93, Limou-
lou

Turcot Edwin, médecin-chirurgien. Phy-
sician and surgeon. Professeur à l'Uni-
versité-Laval; médecin au Séminaire
de Québec et au Couvent de Sillery,
Ste Anne 111. Téléphone 1234

G. Geo., médecin, du Palais 19

Turcot J. A., gérant Bank of British North
America, St John's Gate Branch, Lee 16

J. A., teneur de livres, Richelieu 118 ou
78

Turcot J. E., pharmacien chimiste, dis-
pensing chemist. Spécialité: Prescrip-
tions. St Jean 117, Phone 1963—rés
d'Artigny 59a. Tél. 5270

J. Magloire, médecin, Ste Julie

Mlle Ida, St Jean 15

Mlle M., côte du Palais 22

Mme veuve Alfred, St Augustin 128

Paul A., commis de banque, Ste Julie 6
Percy, of Grogan & Turcot, St Augustin
128. Phone 1105

Turcot René, Dr, ex-interne de l'hô-
pital Notre-Dame, Montréal. Ex-
élève des hôpitaux de Paris et New-
York. Spécialité: Maladies des yeux
des oreilles, du nez et de la gorge
Heures de consultation: 9 à 12 a. m.
2 à 5 p. m. et 7 à 8½ p. m. St Stanislas
29. Tél. 700

Turcotte Abel, marchand-épicer, vins
liqueurs, poissons, légumes, fruits et
huîtres. Grocer, St Jean 272, Tel. 1699
rés. St Joachim 46

Abel, emp. s. civil, Bayard 151

Achille, horloger, Côte d'Abraham 43

Adjutor, commis de banque, Laval 4

Turcotte A. Frs., imp.-épicer, Côte de la
Montagne 111—rés. de Salaberry 53.

Turcotte A. J. & Fils, négociants en
vins et liqueurs, en gros; wholesale
wine and spirit merchants. St Paul 76,
et St André 55. Tel. 3334, entrepot
Sault au Matelot 89.

A. J. de A. J. Turcotte & Fils, des
Remparts 29. Tel. 744

Alexandre, commis, Massue 14

Alexandre, commis, Laval 4

Alexandre, menuisier, Mas-ne 12

Alphonse, journalier, Scott 18½

Alphonse, tailleur en cuir, Bayard 151

Anselme, épicer, Colomb 240, rés Vic-
toria 96

Aurore, charretier, Pr. Edouard 318

Benjamin, plombier, de la Reine 350

Benjamin, cordonnier, Richelieu 132-134

Célestin, marchand-tailleur, Côte de la
Montagne 54-56.

Turcotte Cleophas, marchand de gla-
ce: de grains et foin, St Valier 942
Tél. 2209

Cleophas, menuisier, Boulevard Lange-
lier 63

Cyrille, chaussures, du Pont 184, rés 186

Edgar, emp. Ross Rifle, Carillon 46

Edouard, charpentier, Durocher 166

Edouard, emp. Holt, Renfrew & Co Ltd,
Garneau 31

Edouard, ferblantier, Richardson 285

Turcotte Elzéar, marchand et
importateur d'épicer, vins et li-
queurs. Commandes par la malle une
spécialité. La plus grande épicerie à
Québec. Grocer, wine and spirit dealer,
des Fossés 74-76, Tels 3121 et 3122—
Dépt des commandes, Grant 79—rés
des Fossés 76

Elzéar, charretier, de Jumonville 19

Eugène, collecteur, Boisseau 164

Eugène, rentier, Boulevard Langelier 63

François, journalier, St Luc 46

François, facteur, St Luc 46

François-Xavier, menuisier, St Luc 181

Frères & Cie—J. B. A. Turcotte—épi-
ciers, St Antoine 9-11

G. A., agent, du Palais 24

George, concierge au Séminaire, Ste
Famille 21

Arthur Paquet, Horloger et Bijoutier
65-67, rue St-Joseph. Tél. 2537

Turcotte George H., épiciier, grocier ; vins et liqueurs de première qualité, Caron 92, Tél 2790—rés Richardson 330 Tel 6128

Godfroi, commis libraire, Laval 4
Gustave, emp s. civil, de Salaberry 76½
Henri, commis, Ste Famille 21
Henri, commis-voyageur, Durocher 12
H. Gaudiose, teneur de livres, Petit Champlain 2 (Escalier)
J., pompier, du Roi 279
J. Adéard, boucher, Alleyn 19
J. R. E., menuisier, Durocher 166
Jean, emp. B. de Poste, Charest 110
Jean, plombier, St Mathias 35
Jean-Bte de Turcotte, Frères & Cie, Ste Anne 79
J. N. S., notaire, Hébert 3
J. Rosario, plombier, Richardson 285
Jos., emp. au Frontenac, St Valier 255
Jos., conducteur Q. Ry, Latourrelle 212
Joseph, boucher, Bayard 151
Joseph, journalier, Richelieu 132
Joseph, cordonnier, de la Fabrique 52, rés. Garneau 31
Joseph, commerçant, du Roi 416
Joseph, charretier, St François 498
Joseph, charretier, de Jumonville 22
Joseph, comptable, Richardson 285
Joseph, gardien au Parlement, de l'Eglise 105

Turcotte Joseph P., C. R., avocat, du Roi 194, Tel. 3394. Bureau : St Pierre 98, Tel. 3191

J. R., ferblantier, du Pont 134
Lauréat, commerçant, Dollard 62
Léon, charretier, 5e Rue Dom. Lairer
Léopold, commis, Garneau 31
L. P., de A. J. Turcotte & Fils, des Remparts 29. Tél. 744
Ludger, commis-voyageur, 2e Avenue 16, Limoilou
Mlle Arthémise, Ste Marguerite 181
Mlle Aurélie, modiste, St Jean 78
Mlle Eva, Grant 75
Mlle M., modiste, Côte d'Abraham 43
Mlle Rosalie, Montcalm 117
Mlle Nazaire A, 6e Avenue 92, Limoilou
Mme veuve Edouard, St Eustache 60½
Mme veuve Félix, du Palais 17
Mme veuve François, Hcrmine 146
Mme veuve H. A., Laval 4
Mme veuve Henri, St Michel 20
Mme veuve Jean, g.-malade, Fleurie 104
Mme veuve Jos. E., Côte d'Abraham 43
Mme veuve Nazaire, du Parloir 3

Turcotte Mme veuve Pierre, Napoléon 39
Mme veuve William, Kirouac 111
Napoléon, commerçant, Dalhousie 15, rés Petit Champlain 10
Napoléon, boucher, Bayard 151

Turcotte Nazaire & Cie, Enr.—*Philippe J. Bazin*—importateurs d'épiceries, vins, huiles et tabac ; wholesale grocers and importers of wines, oils and tobacco, &c, Dalhousie 54-60. Tél. 1480

Octave, journalier, Boisseau 102

Turcotte Paul, cordonnier et marchand de chauss. res. Spécialité : chaussures à la main St Jean 76, rés. 38

Paul, journalier, St Joseph 333
Philippe, cordonnier, des Fossés 195, rés Richardson 20
Selime, comm. de lard, Dollard 58
Stanislas, graveur sur pierre, Boulevard Langelier 21
Zéphirin, charpentier, St François 498
Turgeon A., journalier, Blvd Langelier 70
Achillas, laitier, St Luc 220

Turgeon Adéard, honorable, président du Conseil Législatif, de Turgeon, Roy, Langlais & Morin, avocats, St Pierre 126, Tél 5800—rés. Palais Législatif

Adéard, commis, Saunders 69
Adéard, journalier, Marie-Louise 37
Albert, commis-emballer, Sutherland 26
Alf., emp. Ross Rifle, Prince Edouard 319
Alexandre, serrefrein, Levis 19
Alph., teneur de livres, des Zouaves 9
Alph., emp. Ross Rifle, Prince Edouard 319
Alphonse, épiciier, St Sauveur 92
André, chauffeur, Latourrelle 171
Antonio, emp. s. civil, d'Aiguillon 137
Armand, s.-lher, Latourrelle 173
Arsène, corroyeur, St Valier 888
Arthur, emp. Ross Rifle, Artillerie 93
Arthur, plombier, Claire Fontaine 9½
Arthur, mécanicien, Lachevrotière 47½
Dam., emp. B. du Revenu, Latourrelle 171
Damase, St Bonaventure 75
Edgar, charretier, St François 410
E. E., teneur de livres, du Pont 10

Turgeon Elie—*Zotique Turgeon*—tanneur et marchand de cuir, peaux et laine ; tanner, leather and raw wool merchant, St Valier 423. Tel. 2197

“APPLEADE” Le cidre de fruits riches.
M. TIMMONS & FILS, Seuls embouteilleurs

Turgeon Elzéar, emp. s. civil, Saunders 69
 Elzéar, corroyeur, Parent 65
 Emile, charretier, Sutherland 26
 Emile, soll. d'assurances, Scott 25
 Ernest, emp. s. civil, Ste Marie 1

Turgeon Elzébert, courtier en farine, grains et provisions. Agent Maple Leaf Milling Co., Toronto; Gunn Ltd., West Toronto, Dominion Building, St Pierre 126, Tel. 281—rés. Murray Ave 48. Tel. 3762

F.-X., laitier, 2e Avenue 105, Stadacona
 Fabien, com.-voyageur, de la Reine 420
 Hervé, chauffeur Q. & L. St Jean, 3e Rue 174, Limoilou
 Hubert, ouvrier en bouilloire, Champlain 618
 J. A., commis, Latourelle 97

Turgeon J. Edgar, teneur de livres; trésorier de l'Union St-Joseph de St Jean-Bte de Québec, St Olivier 132

Turgeon J. H.—Spécialités pour hommes et garçons—Hardes faites, mercerie, etc. Men's and Boys out-fitter, St Joseph 105-109. Tel. 1590

Joseph, charretier, Turgeon 51
 Joseph, cordonnier-monteur, Chénier 15
 Joseph, peintre, Sutherland 12½
 Joseph, plombier, Latourelle 40

Turgeon J. Odilon, marchand-tailleur. Assortiment complet en tweed, dernière nouveauté. Ouvrage de première classe, Petit Champlain 14, Tél. 3285

L. J., emp. s. civil, d'Artigny 59a
 Laurent, épicier, Arago 148-150
 Léger, épicier, 4e Rue 141 et 2e Avenue 46, Stadacona
 Léo, abbé, Richelieu 2
 Louis, rentier, d'Aiguillon 137
 Louis Joseph, menuisier, Latourelle 182
 Lucien, rentier, Sutherland 26
 Maurice, emp. Transcontinental, St Charles 17

Turgeon L. P., marchand de papier et importateur; représentant John Dickinson & Co., Ltd, Dalhousie 114, Tél. 6441.—rés. Avenue Bougainville 5. Tél. 5127

Mlle Aglaée, modiste, Rigauville 27
 Mlle Joséphine, Arago 214½
 Mlle Léontine, St Jean 451

Turgeon Mlle Marie, blanchisseuse, Prince-Edouard r 313

Mme veuve Edouard, d'Aiguillon 81
 Mme veuve F.-X., Turgeon 39
 Mme veuve J. Philéas, de la Reine 328
 Mme veuve Laurent, du Roi 443
 Mme veuve Louis, St Michel 11
 Mme veuve Louis, St Olivier 245
 Mme veuve Louis B., St Jean 451
 Mme veuve Pierre, St Valier 158
 Mme veuve Pierre L., Hébert 8
 Narcisse, ancien laitier, Rigauville 27
 Octave, cordonnier, 3e Rue 69, Stadacona
 Omer, commerçant de chevaux, Montmagny 23
 Onésime, laitier, Latourelle 193
 Philolas, messenger, Scott 96

Turgeon P. L., Enrg.—E. L. Jean—Epiciers, grocers, Place Marché Finlay 15 et Sous-le-Fort 16. Tel. 1478

Raoul, commis, Rigauville 27

Turgeon, Roy, Langlais & Morin—Honorables Adélaïde Turgeon, Ernest Roy, Roméo Langlais & Oscar J. Morin—avocats, advocates, Edifice Dominion, St Pierre 126, Tels 5800 et 5801

Rosaire, comptable, Boulevard Lange-lier 81
 Zotique, de Elie Turgeon, de la Reine 282

Turmel Adélard, abbé, vicaire à St Jean Baptiste, St Jean 448

Turnbull Colonel J. F., Avenue St Denis 14
 Turner A. J., lumber merchant, Grande Allée 144

Benj. A., civil service clerk, Scott 143

Turner Brothers—Thos. B. & Joseph M. Turner—Furniture store, sewing machines, pianos, stoves and ranges, magasin de meubles, machines à coudre, poêles, etc. St John 65. Phone 192

Jos. M., of Turner Brothers, St Roch 23
 Lumber & Pulp Wood Co., St Paul 44, yard and factory, Conway Avenue
 Mrs widow Johnny, St François 485
 Mrs widow William, St Julia 16

Turner Richard, honorable, L. C., of Whitehead & Turner, d'Auteuil 55

R. E. W., General, V. C., D. S. O., Ste Ursule 26

Arthur Marcotte

84, rue St-Pierre **Commercial Union**
 Téléphone 1290

Turner T. B., of Turner Bros., des Prairies 44
 Turpin A., electrician, St Julia 39
 Moses, engine driver, Côte d'Abraham 12
 Tweddell Eddy, brakeman, des Prairies 105
 J. P., secretary Holt, Renfrew Co., Ltd.,
 Ferland 1
 Nelson, serrefrein, 6e Avenue 109, Li-
 moulu

U

Union Assurance Society of London,
 England, J. B. Morissette, agent, St
 Pierre 72. Tel. 1175

Union Assurance Society Ltd., of
 London, England. W.G. Morton Massy,
 agents, Mountain Hill 111, rooms 23
 24. Phone 13

Union Bank of Canada—Head Office:
 Winnipeg.

Local Office — A. Leslie, Manager, St
 Peter 56. Téléphone 18

Place d'Armes Branch—Arthur Veasey,
 Manager, St Ann 14. Téléphone 85

Union Chorale Ste Cécile. — A. Morasse,
 secrétaire

Union Chorale Gounod—J. H. Chouinard,
 président, Boulevard Langelier 170

Union Chorale Palestrina—Salle de réunion:
 Union Commerciale, du Pont 110

Chapelain—R. P. Valiquet, O. M. I

Président—Joseph Paquet.

Vice-président—P. A. Gosselin.

Secrétaire corresp. — E. H. Maheux

Secrétaire-Archiviste—J. D. Renault

Trésorier—E. Vézina

Bibliothécaire—J. D. Renault

Asst. Bibliothécaire—L. Bélanger

Directeur—H. Plante

Chorale St Roch, St Joseph 133

Union Commerciale de Quebec—

Fondée en 1874, incorporée en 1879.—

Salles : du Pont 110

Président-honoraire — C. A. Langlois

Président actif—J. A. Giguère

1er vice-président—J. H. Lapointe

2e vice-président—B. E. Leclerc

Sec. archiviste—F. Goulet

Asst.-Secrétaire—J. A. Brousseau

Sec.-correspondant—J. E. Goëtz

Trésorier—P. E. Lapierre

Asst.-trésorier—M. Côté

Bibliothécaire—H. Fiset

Asst.-bibliothécaire—H. Lortie

Directeurs : L. C. Marcoux, Nap. Lajeun-
 nesse, J. T. Morency, F.-X. Guérard,
 P. E. Fontaine

AMATEURS DE RAQUETTES

Président—B. E. Leclerc

1er Vice-président—Edm. Forgues

Secrétaire—F. Goulet

Asst.-secrétaire—O. Arel

Tresorier—A. Blouin

Asst. trésorier—L. Fontaine

Capitaine—R. Myrand

Lieutenant—H. Picard

Directeurs—J. T. Morency, L. Bernier,

Jos. Binet, Arthur Thiboutot, F.-X.

Guérard, J. H. Lapointe, A. Brulotte

Union des Raquetteurs de Québec et Lévis

Président—J. H. Lapointe, 107, rue N.D.
 des Anges

Secrétaire—Antonio Rouleau, 194½, rue
 Latourlelle

Trésorier—Léonidas Pelletier, 302, rue
 de la Reine

Union Dramatique de Quebec, Enr

et la Garde Jacques-Cartier, Inc.

(affiliés) Bureau de direction : Major

J. A. Hanel, Major O. Godbout, Major

C. Thivierge, Major J. E. Bellemare,

directeurs. Bureaux, salles de lecture

et jeux, etc. Ste Hélène 222. Tel. 981

Union Fraternelle (Ligue) voir page 662

Union Lambillotte (voir La Fanfare
 Lambillotte, p. 631)

Union Mutual Life Insurance Co,

of Portland, Me, Geo. P. Châteauvert,

general agent, St Jean 405. Tél. 835

Union Notre-Dame—Rév P. F. Behal, chape-
 lain; Rév. Frère J. Donati, directeur,

Côte d'Abraham 64

Union Musicale de Québec—Société incorpo-
 rée (fondée en 1866, chœur de l'église

St Jean Baptiste) — Révd J. D. Beau-

doin, président honoraire ; Eug.

Bédard, président ; Arthur Frédérick,

snr, vice-président ; Henri Dugal, mai-

tre de chapelle ; George Hébert, orga-

niste ; Alfred Roy, organiste du 2e

orgue ; Jos. Marcoux, secrétaire ;

Edouard Pagé, trésorier ; Henri Dugal,

bibliothécaire ; P. Boutet, assistant-

bibliothécaire ; Edmond Barry et Alf.

Noreau, membres du comité—Assem-

blée le 1er vendredi de septembre ;

répétition le vendredi, salle St Jean-

Baptiste, d'Aiguillon 205

“ CACHETS ROYAUX ”

Pour maux de tête. Guérissent presque instantané-
 ment les maux de tête, migraines, névralgies.
 Sont absolument inoffensifs.

DEPOSITAIRE Pharmacie L. E. MARTEL, 51, rue St-Joseph, Québec. - - Tél. 2483

Union Mutuelle des charretiers de St Roch
et de St Sauveur, V. Moreau, sec.-
trésorier

Union Realty Coy, Rgd. J. C. A.
Bédard, gérant Q. Ry Building St
Joseph 229. Tels 441, Terrains à
Sillery Tel. 2996

 Unions ouvrières (voir page 83)

Union Savings Bank, Arthur Veasey,
manager, gérant, St Ann 14. Tel. 85

Union Secourable et Protectrice des Ouvriers
de Stadacona, 4e Rue Stadacona

Union St Joseph de St Jean-Bap-
tiste—(d'Aiguillon 87) Révd J. Hou-
de, chapelain; Barth. Rondeau, prési-
dent; Chs Cloutier, vice-président;
A. Uld. Desroches, secrétaire (Arti-
lerie 104); J. N. Gingras, assistant-
secrétaire; Edgar Turgeon, trésorier
(St Olivier 132); Ulric Bilodeau,
asst-trésorier; Arthur Darveau, Léon
Paré, collecteurs-trésoriers; Charles
Côté, commissaire-ordonnateur; Er-
nest Bédard, asst-com. ordonnateur.
Comité: Michel Robitaille, Joseph Bé-
dard, A. S. Bédard

AUDITEURS: L. A. Lemoine, Jos. Poitras
MÉDECINS: Arsène Falardeau, Jos Deva-
rennes

AVISEUR LÉGAL: George Bellerive

Union St Joseph, St Roch, fondée en-
1878—261, rue St-Joseph, Tel. 5851

Président, J. A. Picard, Arago 79
Secrétaire-archiviste, Jos. Morel, St
François 356
Trésorier, J. A. Dubé, de la Reine 300
(Location des Salles: Hector Delisle,
Ste Catherine 56)

Union St Joseph, St Sauveur.—
Président, Dr Art. Leclerc, St Valier 788
Sec.-Arch., Tél. Poitras, Boisseau 25
Trésorier, J. O. Poitras, St Valier 1109

United Photographic Stores, Ltd.
(The), Buade 21. Phone 109—E. H.
Kemp, Manager

United Shoe Machinery Co. of Ca-
nada, J. W. Rogers, manager, St Va-
lier 492-494. Phone 2169

United States Consul, Hon. Gebhard
Willrich, Consul; St Louis 84. Te-
léphone 705

United States Fidelity & Guaranty
Co., W. G., Morton Massey, district
agent, Mountain Hill 111, room 23 24.
Phone 13 (see adv.)

United States Fidelity & Guaranty
Co., C. & W. Champion, agents. ac-
cident and Liability Depts. St Peter
66. Phone 75

Université Laval, Mgr A. E. Gosse-
lin, recteur, des Remparts 1. Tél. 98
(voir page 76)

Ursuline Convent, Couvent des Ursu-
lines, Révde Mère Ste Aurélie, supe-
rieure, du Parloir 2-6. Tel. 1188

Ursulines "Merici", Révérende Mère
St Cyrille, supérieure, chemin St-
Louis, Téléphone 1587

Usines Generales de
Chars et de Ma-
chineries. Ltée, succes-
seurs de la Cie Chs A. Paquet Ltée.
Chas A. Paquet, président; J. Henri
Paquet, sec. trésorier. Machineries,
fournitures de moulins et outillage de
voirie, engins et chaudières à vapeur,
machineries pour scieries et à travail-
ler le bois; engin à gazoline. Machi-
nery, mill and factory supplies, Road
making machines, etc. Dalhousie 95-
97 coin St James 23-33. Tels. 2325 et
3170, échange pour tous les départe-
ments.—Entrepot: Bell's Lane 4-6—
Montmagny. Tels. Bell 37 et 56, aussi
Tel. National

V

Vacari Anselme, journalier, Arago 74
Alfred, forgeron, des Fossés 78
Charles, comptable, Arago 74
dit Baker, Alf., cordonnier, Arago 70
George, charretier, Octave 46
Mlle Zoé, modiste, Arago 74
Vachon Adélard, emp. C. N. R., 3e Ave-
nue 202, Limoilou
Alphonse, menuisier, Marie Louise 119
Charles, cordonnier, St Ambroise 32

Marchand de bois durs et mous
Bois Rouge de la Californie

NAPOLEON GIGNAC

Téléphone 2050

44-68, Rue Lalemant, Québec

Hard and Soft Wood
Lumber Merchant

Vachon Damase, ramoneur, Smith 24
 Damase, charpentier, Smith 77
 David, emp. Ross Rifle, 3e Avenue 22, Limoilou
 Elzéar, électricien, St Olivier 242
 Ismaël, doreur, Massue 253, rés. 277
 J. A., sténographe, Déigny 33
 Jean-Baptiste, cordonnier, Franklin 52
 Jean Bte., cordonnier, St Luc 242
 Jean-Bte, contremaître C. P. R., La Canardière 266
 J. F., manager T. J. Moore & Co., Ltd, St Patrick 96. Tél. 2872
 Ls-Ph., cond. Q. & L. St J., 3e Avenue 146, Limoilou
 Mme veuve Alexandre, St Gabriel 68
 Mme veuve Honoré, Nelson 33
 Mme veuve Olivier, Franklin 52
 O filon, doreur, Smith 77
 Odilon, peintre, Massue 275
 Philémon, menuisier, Ste Thérèse 177
 Philippe, emp. C. N. R., 3e Avenue 202, Limoilou
 Pierre, menuisier, Massue 277
 Vadeboncœur Edouard, rentier, St Valier 528
 Laureat, corroyeur, Lavigreur 98
 Wilfrid, jr, ingénieur, Lavigreur 98
 Wilfrid, sr, ingénieur, Lavigreur 98
 Vaillancourt Adjutor, cordonnier, de Jumontville 32
 Albert, emp. Ross Rifle, Arago 172
 Alph., menuisier, Avenue Taschereau 132
 Alphonse, menuisier, Bagot 3
 Almanzor, peintre, Hermine 36
 Arthur, journalier, Henderson 54
 Arthur, m.-tailleur, St Valier 701-703
 Babylas, peintre-décorateur, Sauvageau 92 et Hermine 38
 Elzéar, plombier, Richelieu 79 r 2
 Emile, menuisier, St François 80
 Esthère, journalier, Lavigreur 3
 Eugène, commis, St Jean 78
 Ferdinand, journalier, Laberge 15
 Frédérick, agent, St Joseph 22
 Georges, E. E. D., St Amable 24
 Henri, peintre, Sauvageau 92
 Hilarion, plombier, Laberge 15
 Hormidas, garde-moteur, Franklin 29
 Hormidas, Napoléon 11
 Irénée, plombier, Chateauguay 35
 J., journalier, Lavigreur 45½
 Jean Baptiste, facteur, Kirouac 61
 Joseph, confiserie, St Joseph 358
 Joseph, commis-expéditeur, Signai 93
 Jules, plombier, Fleurie 201

Vaillancourt Joseph, Dr, médecin oculiste, auriste et laryngologiste à l'Hôtel-Dieu. Consultations de 1 h. à 5 hrs et de 7 à 8 hrs p m, tous les jours, St Louis 45 coin du Parloir. Tél. 1471

L. J. L., plombier-électricien, Fleurie 141
 Léon p lombier, Marie Louise 80
 Louis, cordonnier, D'Iberville 25
 Louis, journalier, Marie Louise 42
 Mlles, institutrices, St Olivier 387
 Mme veuve Georges, Charest 23
 Mme veuve J., St Joseph 356
 Mme veuve Jean-Baptiste, St Joseph 335
 Mme veuve Lazare, St Olivier 387
 Mme veuve Louis, Henderson 54
 Mme veuve Philéas, de la Couronne 145
 Napoléon, forgeron, de Jumontville 32
 Ovide, ferblantier, Franklin 9
 Napoléon, emp. Ross Rifle, Carillon 84½
 P., journalier, Napoléon 114
 Pierre, pompier, Marie de l'Incarnation 218
 Téléphore, plombier, St Ambroise 18
 Wenceslas, I. C., prof. à l'Ecole Technique, La Canardière 116
 Win, charretier, Langevin 28
 Valcartier Camp Supply Co., Reg'd, (The), W. G. L. Paxman, treasurer office, St John 420
 Valcourt Arthur, emp. Ross Rifle, 5e Rue 10, Stadacona
 Elzéar, journalier, St Patrice r 9½
 Elzéar, mécanicien, 4e Rue 31, Stadacona
 Joseph, journalier, 4e Rue 19, Stadacona
 Mme Joseph, Jérôme 71
 Valentine J. E., gérant, Maritime Optical Co., St Jean 103
 James, laborer, St Eustache 38
 Valin Blaise, étudiant, de la Reine 60
 Charles H., tur expert, St Jean 91½
 Charles, jnr, peintre, St Joseph 111
 Charles, charpentier-calfat, Signai 90
 Cornelius, tourneur, Chevière 18
 Edmond, gardien en chef des bâtisses de l'Immigration, des Fossés 69
 J. Edmond, jnr, gérant, Richelieu 388
 Mme veuve Charles, Dolbeau 21
 Mme veuve Philippe, Richardson 16
 Philéas, sr., plâtrier, des Commissaires 60½
 Philéas, jr., plâtrier, des Commissaires 60½
 Valiquet A., rév., O. M. I., Massue 15
 Henri, ingénieur des mines, Murray Avenue

Pour le Foie et les Rognons

Buvez l'Eau Minérale "CLAIRE-FONTAINE"

Valiquet J. D., confiseur, confectionner de la Fabrique 12, Tél. 1526—succursale, St Joseph 37. Tél. 1304—rés. de la Fabrique 12½, rés. d'été Ste Foy

Vallée Albert, sergent de police, St Mathias 122

Alcide, journalier, Champlain 922

Arthur, médecin, Ste Anne 22

Etienne, journalier, Champlain 766

Georges, journalier, Ste Thérèse 94

Ivan, ingénieur civil, Aberdeen 5

Jos. ph Ed. contre-maitre, St Dominique 34

Joseph, journalier, Petit Champlain 8

Jos. I., ingénieur civil, Ave Maisonneuve 78

Jules, médecin, Aqueduc 123

L. H. commis, Couillard 9

Louis, charbon, 5e Rue 66, Limoilou

Louis A, ingénieur civil, St Cyrille 80

Maurice, comptable Turnbull Ave 8¾

Mlle A., couturière, Dargenson 19

Mlle M. L., St François 188

Mlle Pauline, Couillard 9

Mme veuve Alfred, Montcalm 25

Mme veuve Arthur, Ste Anne 22

Mme veuve L. P., Couillard 9

Mme veuve Philippe, Ste Famille 44

Paul, asst.-ingénieur civil, St-Cyrille 80

Pierre, journalier, Champlain 758

Wilfrid, journalier, Champlain 766

Vallerand A.E., Enr, Agent de Canadian Oil Co. Petroles, Huiles à machine, Graisses, Gazoline, Benzine, Vaisselle, Argenterie, Poteries, Verreries taillées etc. Jobber in machine oils, Illuminating oils, Grease, Gazoline, Benzine, Earthenware, Plated Ware, Glassware. Dalhousie 67 et St Antoine 18, Phone 1192

Adélard, menuisier, Marie Louise 59

Adjutor, marchand-tailleur St Valier 17, rés. St Joseph 406

Albert, cordonnier, St Sauveur 236

Aldéric, cordonnier, Napoléon 154

Alph., agent d'assurances, St Louis 23

Edgar, journalier, Châteauguay r 251

Elzéar, charpentier, Colomb 292

Elzéar, typographe, St Valier 969

F. X. march. de chaussures, du Roi 270

J. Achille, auditeur Q. Ry, Montmorency Division. St Paul 310—rés. St Joseph 440½

Joseph, cordonnier, Morin 265

Ls. Flavien, menuisier, du Roi 353

Vallerand Louis N., commis de douane. Custom House clerk, et secrétaire, trésorier de la Société des Artisans Canadiens-Français, des Prairies 58

L. P., architecte au dépt des Travaux Publics et du Travail, Ste Julie 26

Mme veuve A. E. St-Louis 40

Mme veuve André, Ste Anne 65

Mme veuve Emile, Culomb 297

Mme veuve Joseph, Montcalm 25

Mme veuve Pierre, Hermine 173

Philéas, co nmerçant, Châteauguay 256

Philéas, journalier, Châteauguay 264½

Vallière Adélar, c.-expéditeur, Victoria 22

Adjutor, cordonnier, Massue 99

Alexandre, comptable, Dollard 19

Alexandre, journaux, tabac et bonbons, Côte d'Abraham 26

Vallière Alfred, agent, London Mutual Fire Ins Co, St Pierre 81, chambre 46. Tel. 1047—rés Ste Anne 126. Tel. 3361

Alphonse, c.-voyageur, St François 462

Vallière Edouard, manufacturier de meubles, furniture manufacturer, St Valier 144-150, Tel. 2111—rés. Haldimand 14, Tel. 4355

Emile, contremaitre, Arago 375

Emile, commis, N.-Dame des Anges 148

Georges, boucher, Hermine 55

George, manufacturier de meubles, des Stigmates 8

Georges, journalier, Marie-Louise 15

J. Bie, jr, comptable, du Roi 134

J.-B sr, pâtissier, du Roi 134

Joseph, snr, ébéniste, du Roi 433

Joseph, de Picard & Vallière, de la Couronne 211

Maurice, commis, des Stigmates 8

Mme veuve Célestin, Laliberté 178

Mme veuve François, Ste Thérèse 17

Mme veuve Michel, Ave des Erables 59

Napoléon, journalier, Marie-Louise 42

Philémon, restaurant, St Pierre 65 et Sault-au-Matlot 8, pension Hôtel Blanchard

Philippe, emp. Quebec Ry. des Stigmates 8

Philippe, comptable, de la Couronne 209

Philippe, rentier, Ste Anne 126

Théophile, du Roi 452

Valois Alexandre, réparateur au G. N. W.

Telg Co, Ste Hélène 90

Rodolphe, mécanicien, 4e Avenue 74,

Limoilou

ELZEAR VERREAULT Stone and Sand Merchant
7 Ramsay St. Phone 3248

Valoshhen Abraham, pedlar, Henderson 62
D., pedlar, des Fossés 26
Vanderbilt Charley, emp. C. N. R. 5e Rue 31,
Limoilou
Ocaïve, laborer, Hermine 150
Vandry Edmond, photographe, St Joseph
147, rés Place Jacques-Cartier 5
Ernest, comptable, Ste Ursule 50

Vandry G. A., bureau, des Prairies 53,
Téléphone 4907—rés. Ste Ursule 50.
Téléphone 1054

Joseph U., secrétaire, Le Prêt Hypo-
thécaire, Richelieu 116½
Léon, commis, Richelieu 116½

Vandry & Matte Enr.—Octave Matte
—plombiers, ferblantiers, couvreurs et
gaziers; plumbers, tinsmiths, roofers,
gas and steam fitters. Appareils de
chauffage à eau chaude, à air chaud
et à la vapeur. Installations d'appa-
reils à l'électricité, St Jean 169. Tel. 809

Mme veuve Joseph, Richelieu 116

Van Dyke Land Co., Reg'd, selling
Vandykeville, Little River. R. M. Ma-
caulay manager. Office, Bridge Str. 81
Tel. 6092

Van Felson Arthur B., Managing Di-
rector New York Life Ins. Co., St Peter
81, res. St Amable 22. Tél. 262

Geo. L., agent New York Life Ins. Co., St
Ann 137

Mrs widow George, St Ann 137

Varcant Pierre, journalier, Parent 28

Varin Josaphat, menuisier, des Stigmates
154

Vary H., traveller, St Olivier 385

Mlle Alexandra, St Louis 78

Vaudreuil Emile, emp. E. Fortier & Cie, Co-
lomb 300

George, cord. machini-te, St Benoît 101

Jean-Baptiste, charretier, Colomb r 298

Louis, charretier, Turgeon 48

Mme veuve Napoléon, Hermine 150

Octave, charretier, Carillon 68

Vaughan Benjamin, sergeant, Artillery 81

Veasey Arthur, manager of the Union
Savings Bank, Place d'Armes Branch,
St Ann 14, Telephone 85—res Claire-
Fontaine 97. Phone 578

Veillet Jean, journalier, Bayard 88

Veilleux Arthur, employé C. P. R., Richard-
son 51

Veilleux Ed., peintre, 4e Rue 57, Limoilou
Mag oïre, journalier, de la Reine 245
Mme Georges, Arago 255
Napoléon, commis, Grant 125
Theo, marchand de bois. Parke 21
Théodule, charretier, 4e Rue 57, Limoilou
Veldon Miss, St Joseph 120
Venièr Ernest, photographe et magasin, de
la Couronne 32-34
Mme veuve N., de la Couronne 32
Venne Alexandre, commis. du Roi 312
Mme veuve Jean-Baptiste, du Roi 312
Mme veuve Joseph, du Roi 312
Venner Mme veuve William, des Fossés 139
Verge Lablois, ingénieur civil, Grande Allée
47
P. Nelson, commis de banque, St Cyrille
149. Tél. 6385

Verge W., jnr., médecin et chirurgien;
ex-interne des Hôpitaux de Paris,
physician and surgeon, St Jean 565.
Tél. 2144

Verge W. A., snr, médecin et chirurgien,
physician and surgeon, Côte Ste Gene-
viève 2 coin St Réal, Tel. 2160—rés
Grande Allée 47, Tel. 1363

Vermette Achille, repasseur de peaux, Co-
lomb 202-204

A tclard, journalier, Franklin 148

Calixte, cordonnier, Avenue du Sacré-
Cœur 65

Edmond, emp Ross Rifle, Artillerie 67

Edouard, journalier, Arago 440

Ferd, cordonnier, Avenue du Sacré
Cœur 65

F. J., navigateur, des Commissaires 149

Frs, repasseur de peaux, Victoria 99

Georges, cordonnier, Arago 440

J. A., ingénieur civil, Côte d'Abraham 45

Jean-Baptiste, des Commissaires 209

J. Arthur, de J. Arthur Vermette & Cie,
Boulevard Langelier 147

J. Arthur & Cie, marchands de fourru-
res, St Joseph 402

Joseph, boucher, Montcalm 51 r

Joseph, teinturier, Colomb 208

Joseph, cord. machiniste, St Benoît 4½

Joseph, mesureur de bois, St Jean 55

Mme Adélaïde, Montmarny 116

Octave, commerçant, Hermine 141

Ovide, teinturier, Colomb 208

Théophile, fonctionnaire public, Notre-
Dame 17

Théophile, cordonnier, St Raphaël 10

Verrault Adjutor, charretier, Gosford 12

Ernest Rochette

GENERAL CONTRACTOR

40, "ourlamaque Ave. Telephone 4994
Residence, 71 des Stigmates St. Tel. 3931

Verrault Alfred, commis dépt Terres et Forêts, 46, rue Fraser, Lévis
 Aimé, charretier, Gosford 12
 Arthur, contremaitre, Parke 25-27
 Charles, menuisier, St Antoine 21, St Sauveur
 Cyrille, journalier, Marie-Louise 55

Verrault Edouard, épicier, de la Reine
 204 coin de l'Eglise 131-133-135. Téléphone 2096

Verreault Elzear, marchand de pierre et de sable; propriétaire des carrières de Beauport; stone and sand merchant, Ramsay 7, Telephone 3248 rés. Parke 25-27, Téléphone 2220, Carrières, Tél. 5614 (Voir annonces bas de pages)

Eugène, menuisier, de la Reine 395
 Georges, charretier, du Roi 78
 Geo. Edouard, charretier, du Roi 18
 Georges, cordonnier, Falardeau 16
 Henri, emp. Elz. Verreault, St Sauveur 68
 Jos. A., surveillant de la voirie, St Roch 32, res. Richelieu 70

Joseph, boulanger, des Commissaires 145
 Joseph, charretier, Gosford 12
 Joseph, navigateur, St Valier 241
 Léonidas, charretier, Gosford 15
 Louis, garde-magasin, Hermine 59
 Louis, charretier, La Canardière 86
 Mlle Emma, maison de pension, Avenue Ste Geneviève 39

Mme veuve H., St Amable 6
 Mme veuve Joseph, Ste Hélène 10
 Napoléon, navigateur, St Valier 241
 Onésime, contremaitre, St Léon 5
 Pierre, ingénieur, Parent 98
 Pierre A., charretier, Ste Marguerite 103

Verret Adél., com.-épicier, Châteauguay 77
 Albert, commis, Ste Marguerite 166
 Alfred, journalier, Avenue Renaud 143
 Alfred, tailleur, Napoléon 63
 Arthur, charretier, Montmagny 142

Verret A. G., agent d'immeubles. Assurances: la vie, le feu, les accidents, les maladies, les bouilloires, la fidélité des employés. Agent pour la Canadian Casualty and Boilers Ins. Co.—La Prévoyance—Federal Life Ins. Co.—The New-York Plate Glass Ins. Co.—La Protection—Quebec Fire Ass. Co.—Bureau: 162, rue St Jean. Tél. 1630—res Richelieu 172, Tél. 830

Verret & Cie— *Ferdinand Côté et Alphonse Paquet*—carrossiers et voituriers, carriage and sleigh makers, Côte d'Abraham 101-103 et Ste Madeleine 20. Tél. 1198

Verret E. A., assistant-directeur des Postes, Buade 3, rés. d'été, Indian Lorette

Désiré, mécanicien, Ste Hélène 27
 Edmond, employé au bureau du Poste, Morin 41
 Edmond, cordonnier, Ave Taschereau 44
 Jean Bte, cordonnier, Ste Thérèse 14
 Jean-Bte, sergent de police, Napoléon 63
 Jean-Bte, police provinciale, Bayard 20-22
 Jean-Bte, journalier, Ste Catherine 36
 Jean-Baptiste, journalier, Aqueduc 162
 Jean-Baptiste, maçon, 3e Avenue 184, Limoilou
 Jérémie, briqueteur, St Germain 180
 J. F. M., frère, O. M. I., Massue 15
 Joseph, maçon, 3e Avenue 190, Limoilou
 Joseph, cordonnier, Montmagny 17
 Joseph, tanneur, Arago 158½
 Joseph P., c.-marchand, de Villiers 20
 J. T. O., emp. B. de Poste, Lockwell 166
 Mme Alexandre, Sault-au-matelot 47
 Mme veuve Charles, Colomb 300
 Mme veuve Honoré, St Valier 361
 Mme veuve Isidore, Châteauguay 122
 Mme veuve Paul, Carillon 39
 Mme veuve Pierre, Morin r 50
 Olivier, garde-magasin, des Commissaires 182
 Paul, charretier, Ste Hélène 68
 Paul, Ste Marguerite 207-211
 Pierre, charretier, 1e Avenue 220½, Limoilou
 Pierre, boulanger, Richardson 133
 Téléphore, jnr, commerçant et organiste, St Bernard 64

Verret Téléphore, snr, échevin pour le quartier St Valier; boucher, de la Couronne 58, Tél. 2636—rés. Avenue Parent 3, Tél. 2460

Vervillé W., gérant, d'Aiguillon 138
 Vetcher James, carter, St Michael 15
 Vézina A., charretier, Morin 98
 Adélaré, menuisier, Chénier 52
 Adjudor, emp. civil, Boisseau 141
 Albert, mécanicien, Claire Fontaine 69
 Albert, journalier, du Pont r 175
 Albert, charretier, Morin 132
 Albert, entrepreneur, 5e Rue 122, Lim

ARTHUR PAQUET

Manufacturier de Bijouteries
 65-67, rue St-Joseph. Tél. 2537

Vézina Alb, tailleur en fourrure Colomb 222
 Alexandre, journalier, Ste Catherine 54
 Alexandre, contremaître à l'Ecole Technique, de la Reine 426½
 Alf., emp. Q. & L. St J., de la Reine 145
 Alfred, menuisier, St Gabriel 23
 Alfred, commis marchand, St Olivier 88
 Alphonse, contremaître, de la Colombe 205
 Alphonse, menuisier, Dollard 32
 Alphonse, emp. civil, 3e Rue 195, Lim.
 Amable, journalier, Boisseau 144
 Antoine, commis, St Dominique 18
 Appollinaire, commis, 5e Rue 118, Limoilou
 Armand, électricien, d'Iberville 28

Vézina Arthur, de The Quebec Creditor's Agency, N.-D. des Anges 109. Tel. 5859

Arthur, commis-épiciier, Avenue Taschereau 109
 Arthur, com. marchand, Latourelle 13
 Arthur, plombier, 3e Rue 195 Limoilou
 Aug., mécanicien, 1re Rue 151, Limoilou

Vézina C. A., entrepreneur général, des Prairies 61. Téléphone 3214

Charles, médecin interne à l'Hôtel-Dieu du Précieux Sang
 Charles, de Charles Vézina, Enr., du Roi 122
 Charles, chaussures, St Dominique 71½ et des Fossés 46

Vézina Charles, Enr., entrepreneur plombier, électricien, ferblantier et couvreur, master plumber, electrician, tinsmith and roofer. Spécialités : appareils de chauffage à eau chaude, à vapeur et à air chaud. Du Pont 119-123, Tél 2224 ; atelier, du Roi 124 (Voir annonce, page 792)

Demase, rentier, St Valier 125½
 Delphis, journalier, 3e Rue 210, Limoilou
 Edgar, cordonnier, Boisseau 99
 Edmond, journalier, St Bonaventure r 28
 Edouard, modeleur, 3e Rue 169, Lim.
 Edouard, cordonnier, Napoléon 91
 Elzéar, menuisier, Latourelle 48
 Elzéar, relieur, Boisseau 73
 Eud., boulanger, 3e Rue 210, Limoilou
 Eugène, commis, de Villiers 14
 Eugène, commis, Montmagny 17
 Ferdinand, garde-magasin, Ave Taschereau 40
 Ferdinand, journalier, Corinne 16

Vézina & Fillion,—Nap. Vezina—Marchands de voitures, harnais, meubles, grains, farine, foin, pœles, machine à coudre, tabac, etc, 3e Rue 60 coin 3e Avenue, Limoilou. Tel. 4709

Gaudias, journalier, Kirouac 216
 Gaudias, tailleur en cuir, Tourneau 5
 Gaudiose, électricien, d'Iberville 28
 Gaudiose, sculpteur, Victoria 8
 Georges, courtier, Blvd Langlier 147
 Hector, menuisier, Latourelle 141
 Henri, boulanger, Claire Fontaine 69
 Hildevert, laitier, St Olivier 34½
 Honoré, rentier, Hermine 75
 Honoré, tailleur en cuir, Latourelle 195½
 J. A., menuisier, de l'Eglise 22
 Jacques, journalier, Montcalm 53
 Jean, sr, charretier, Colomb 222
 J. Alphonse, épiciier, Arago 62-68

Vézina J. C., horloger, bijoutier, opticien et importateur de montres, bijouteries, diamants, etc ; watchmaker, jeweller, optician and importer of fine watches, jewelry, diamonds, etc., St Joseph 21. Tel. 2978—rés. du Roi 60

J. Charles, comptable. St Gabriel 23

Vézina J. E., propriétaire Quebec Type-writer Exchange, Reg'd, Côte de la Montagne 82, Tél. 3551—rés. Avenue Maisonneuve 96. Tel. 1601

J. E., épiciier, Richelieu 304-306
 J. E., tourneur, St François 86
 J. Ed., cordonnier, Lavigne 51
 Jérémie, commis, Montcalm 53
 Joseph, plombier, Hermine 75
 Joseph, journalier, Ste Marguerite 97
 Joseph., prof. de musique, Turnbull Avenue 20
 Joseph, cordonnier, Montmagny 17
 Joseph, sacristain, Sous le Fort 17
 Joseph, menuisier, 3e Rue 195, Limoilou
 Joseph, charretier, Boisseau 233
 Joseph, pilote, du Roi 392
 Joseph, menuisier, Massue 196

Vézina Joseph., Marchands-épiciers, vins et liqueurs, foin, grains et provisions. St Valier 914. Tél. 2846, rés. 912

J. Lucien, comptable, des Fossés 113
 Jules, notaire, Turnbull Avenue 20
 Lazare, journalier, Champlain 329
 L. D., (Wm Vezina), menuisier, St Patri-ce 158
 Léon, gérant H. D. Barry, St Olivier 249

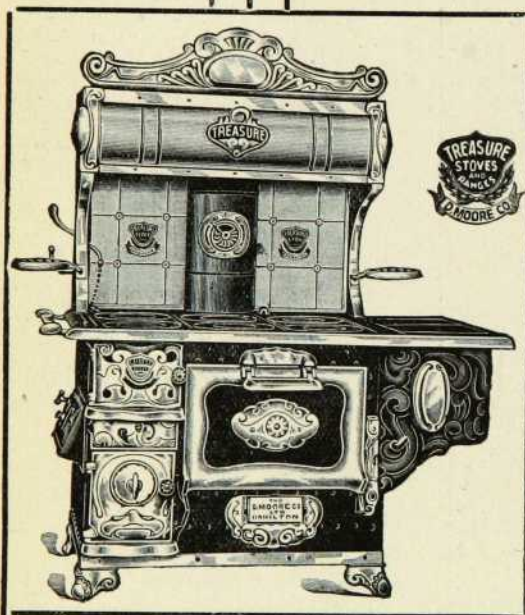
" CLAIRE-FONTAINE MINERAL WATER "

For Kidneys and Bladder

Fondée en 1876

CHARLES VEZINA

ENREGISTRE



ENTREPRENEUR

**Plombier,
Electricien,
Ferblantier,
et
Couvreur.**

Spécialités :

Appareils de chauffage à air chaud et à la vapeur.
Assortiment d'appareils de plomberie et d'électricité les plus modernes.
Poêle de cuisine et de passage les plus perfectionnés.
Glacières de toutes grandeurs et de première qualité.

119-123, rue Du Pont
Tel. 2224

Vézina Léon, journalier, du Porche 16
 Louis, barbier, Greier 5, rés. Avenue
 Tourangeau 36-40
 Louis, cordonnier, Bagot 75
 Louis, journalier, St Anselme 122
 Louis, peintre, d'Iberville 28
 Maurice, emp. s. civil 5 Rue 122. Limoi-
 lou
 Melville, tailleur, St Germain 71
 Mesdemoiselles, d'Aiguillon 138
 Miss L. F., Vauquelin 72
 Mlle Délia, Notre-Dame des Ages 100
 Mlle Rose, Ste Famille 44
 Mme Samuel, du Porche 16
 Mme veuve Charles, Parent 94
 Mme veuve Charles, des Zouaves 9
 Mme veuve Charles, Richelieu 340
 Mme veuve E., St Joseph 250
 Mme veuve F. R. A., St Jean 345
 Mme veuve J. Onésime, St Jean 435
 Mme veuve Lazare, Latourelle 216
 N., emp. Ross Rifle, 3e Avenue 275,
 Limoilou

Vézina Napoléon, de Vézina & Filion,
 St Jean 511. Tél. 2988

Napoléon, monteur, Boisseau 99
 Octave, menuisier, 3e Rue 210, Limoilou
 Octave, de O. Vézina & Cie, Sauvageau 65

Vézina & Cie, O., marchands de fruit,
 confiserie. Spécialité: sucreries impor-
 tées, confectionery, St Valier 691.
 Tél. 2098

Odilon, plombier, Victoria 83
 Omer, boulanger, Morin 55
 Onésime, journalier, Joliette 5
 Onésime, modeleur, St Olivier 258
 Onésiphore, voiturier, Scott 8, rés. St
 Gabriel 74
 Oscar, emp. s. civil, Lockwell 138
 Philibert, pâtissier, Nelson 37
 Raoul, conducteur de malles, Scott 161
 Rosario, mécanicien, 3e Rue 210, Lim.
 Samuel, jnr, chaloupier, Ruelle Notre
 Dame 7
 Sam., snr, gardien, ruelle N.-Dame 7
 Ulric, emp. Bureau de Poste, Claire Fon-
 taine 69
 Victor, pilote, St Dominique 18
 Victor, sculpteur, Victoria 10, rés. 8
 Victor, commis-voyageur, du Pont 178
 Victor, commis-voyageur, St François
 150
 Wm, entrepreneur menuisier, St Patrice
 156, Tél. 1311—pension Laval 9
 Vicara Paddy, emp. Q. & L. St John, St
 Honoré 13

Vicenti Kosiske, laborer, St Honoré 10-12

Victor Manufacturing Co (The)—S.
 Richard, propriétaire — Manufactu-
 riers de manteaux, jupes et lingerie
 pour dames, manufacturers of ladies
 cloaks, shirts and underwear, St Valier
 660-662. Office 658. Tel. 2315

Victoria Curling Club, Avenue Laurier

Victoria Hotel (New), H. Fontaine,
 prop. Palace Hill 32-46. Phone 6380

Victoria School, St Joachim 15-17; girls
 entrance, St Eustache 51 (page 79)

**Victoria Steam Laundry and Dye
 Works**, C. J. Griffin, manager, Ave
 Taschereau 21-27. Tel. 2570

Vidal Ernest, commis, St Valier 754
 George, huissier, secrétaire-trésorier de
 la Municipalité de la Petite Rivière,
 rés. Rue St Valier

Léo, soll. d'assurances, Rigauville 6

Mlle C. M., modiste, Lockwell 156

W. D., commis, St Valier 754

Vidossevich Jean, constable spécial, Latou-
 relle 188½

T. J. B., commis, Latourelle 188½

Vien Albert, journalier, 3e Rue 153, Limoilou

Vien Thomas, avocat, advocate, de Fran-
 cœur, Vien & Thériault, St Pierre 72½,
 Tél. 6500—rés. Lauzon, Lévis. Télè-
 phone Bell 43

Viger F.-X., chapelier, Rigauville 33

Napoléon, batelier, Rigauville 33

Vignault Alexandre, menuisier, Ste Hélène 47

Amédée, navigateur, St Paul 119

Arthur, ingénieur, Franklin 39

Claude, navigateur, St Paul 223

Johnny, navigateur, St Paul 119

Wenceslas, Franklin 21

Wilfrid, gardien, St Pierre 76

Villa Manrèse (maison de retraites spi-
 rituelles), révd Jos. Lalonde, S. J.,
 directeur; chemin Ste Foy 83, Tél.
 1088

Villa Mastai—Sanatorium pour les ma-
 ladies nerveuses et mentales et les
 habitudes alcooliques—Adresse: Ré-
 vérende Mère Directrice de la Villa
 Mastai

Villeneuve Abraham, agent d'assurances, St
 Ignace 111

Adélard, cordonnier, Franklin 280

"TUE-INSECTES" Puissant insecticide et désinfectant. Détruit punai-
 ses, coquerelles (cancrelats), barbeaux (cloportes),
 mites, poux et puces. Non inflammable et non poison pour le monde.

DEPOSITAIRE Pharmacie L. E. MARTEL, 51, Rue St-Joseph, Québec. - - Tél. 2483

Villeneuve Alf., plâtrier, Prince-Edouard 283
 Alfred, commis, St Olivier 202
 Alfred, journalier, Sauvageau 40
 Antoine, tailleur de pierre, St Olivier 131
 Arthur, comptable, Avenue Lamontagne 34, Domaine Lairét
 Charles, journalier, 2e Rue 133, Limoilou
 Charles, ancien marchand, Charlesbourg
 Comté de Québec
 Cyp., charpentier, 2e Rue 133, Limoilou
 Edouard, snr, menuisier, Dollard 158
 Edouard, jnr, monteur, Dollard 158
 Elzéar, messager, Smith 28
 F.-Xavier, maçon, 2e Rue 168, Limoilou
 G., commis, St Valier 623
 Gaud., emp. buanderie, Arago 264
 Gédéon, emp. Ross Rifle, St Malo 46
 George, cotiseur, Ave Lamontagne 34, Domaine Lairét
 George, maçon, Ste Agnès 59
 George, maçon, Prince Edouard 254
 George, rantier, de Varennes 43
 Henri, menuisier, St Olivier 131
 Ignace, journalier, Talon 22

Villeneuve Isaïe, agent Christie, Brown & Co. Ltd., Toronto, Dalhousie 55-57, Tél. 630—rés. Lee 36, Tél. 4177

Jacques, cordonnier, Montcalm 51
 Jean-Baptiste, charretier, Kirouac 38

Villeneuve J. Arthur, gérant La Cie du Parc Maufils et de La Cie du Parc Ste Chaire, St Joseph 124½, Tel. 1887—rés Avenue Lamontagne 34, Domaine Lairét. Tel. 2478

Jos., de Roy & Villeneuve, Bagot 51½
 Joseph, emp. Ross Rifle, Napoléon 52
 Joseph, maçon, 2e Rue 131, Limoilou
 Joseph, snr, de Jos. Villeneuve & Cie, Prince Edouard 254
 Joseph, capitaine, St Jean 139
 Joseph Azarie, commis, St Valier 282
 Jos. & Cie, maçons, Prince Edouard 299
 J. Odilon, gérant de Bertrand & Guillot, Talon 22
 J. William, commis, St Patrice 128½
 Louis, commis-voyageur, Côte d'Abraham 84
 Michel, emp. Ross Rifle, Montcalm 67
 Mlle Céline, modiste, de l'église 23-25
 Mme veuve Elzéar, Massue 122
 Mme veuve Eugène, Charest 194
 Mme veuve Joseph, Prince Edouard 295
 Nap., emp. au Manège, d'Aiguillon 99½
 Napoléon, sr, ancien charpentier, de Varennes 43

Villeneuve Napoléon, charretier, Turgeon 21
 Napoléon, jnr, commis, de Varennes 43
 Odilon, charretier, Turgeon 23
 Ovide, pompier, 4e Rue 53, Limoilou
 Pierre, de Jos. Villeneuve & Cie, Prince Edouard 241
 Samuel, journalier, du Roi 109
 Téléphore, peintre, 6e Rue 70, Limoilou
 Wilbrod, cordonnier, Vaudreuil 16
 William, cordonnier, Falardeau 36
 William, gardien de nuit, Montcalm 65
 Vincent A. Elzéar, de Georges Vincent & Frère, Scott 30
 Elzéar, imprimeur et libraire, St Jean 234, rés. 236
 Emile, fonctionnaire public, Colomb 148
 George, de George Vincent & Frère, Richelieu 50
 George & Frère—George & A. Elz. Vincent—imprimeurs, St Jean 234
 Herménégilde, commis, Ste Hélène 129½
 Jean, charpentier, Petit Champlain 69
 J. E., accountant, Lachevrotière 69
 J. G., employé civil, d'Aiguillon 72
 John laborer, Little Champlain 59

Vincent Joseph E., job printer and stationer, imprimeur et papetier, St Jean 213, Tel. 770—rés. 215

S. E., bookkeeper, Avenue Bougaville 8
 William, asst-assessor, St Ann 105
 Visien Adélard, monteur, 4e Rue 16, Stadacona.
 Alexandre, jr, cordonnier, 4 Rue 16, Stadacona
 Alexandre, sr, cord.-monteur, 4e Rue 16, Stadacona
 Elzéar, snr, cordonnier, Lalemant 55
 Elzéar, jnr, cordonnier, Franklin 114
 Vital, Révd Pere, 8e Avenue 72, Limoilou
 Vocelle Alfred, c.-quincailleur, St Joachim 91
 A. Eugène, gérant La Cie F. X. Drollet, Richelieu 277
 Elzéar, commis, Grant 42-44
 Mme veuve Félix, St Olivier 155½
 Mme veuve John, modiste, Lavigne 110
 T. Omer, typographe, Avenue des Erables 51
 Vohl Henri, ingénieur civil, St Jean 608

Vohl Leon P., Lieut-Col., St Jean 608

Voiselle Francois, cord.-monteur, Avenue T s hereau 9
 François, menuisier, de la Colombière 197
 Jacques, journalier, Champlain 548
 Jean, journalier, Champlain 756

Merisier pour planchers, couleurs, régulières ou assorties.
 TOURNAGE, DECOUPAGE, Etc. Band Re-Sawing and Wood turning, etc.

NAPOLÉON GIGNAC

Téléphone 2050

44-68, Rue Lalemant, Québec

Voiselle Joseph, journalier, Champlain 691
 Mme veuve Félix, Champlain 683
 Mois, commerçant, de la Colombière 195
 Narcisse, pompier, St Ambroise 67
 Von Laszewski Max, interprète, Dom. Immigration
 Voyer Albert, cordonnier, Boisseau 114
 Arthur, boucher, St Olivier 293
 Arthur, domestique, Richelieu 224
 Elzéar, journalier, Ste Madeleine 2
 Ernest, cordonnier, Châteauguay 51
 Isidore, cord.-machiniste, Sauvageau 147
 J. A., boucher, Scott 63
 J. Arthur, maître de poste St Jean-Baptiste, Déigny 32
 Joseph, ferblantier, Boisseau 114
 Lauréat, plombier, rés Massue 144
 Mlle Marie, St Flavien 17
 Mme veuve Ernest, St Jean 173
 Mme veuve François-Xav., Richelieu 224
 Mme veuve Isidore, Déigny 25
 Mme veuve Laurent, Notre-Dame des Anges 119
 Napoléon, com.-voyageur, de la Reine 249
 Omer, cordonnier, Avenue Renaud 76
 Omer, plombier, Boisseau 114
 Onésime, gardien de nuit, Lavigueur 9
Voyer P. L., épicié, grocier. Toujours en magasin un assortiment complet d'épicerie, thés, vins et liqueurs, tabacs, etc., à des prix très modérés, Richelieu 226, rés Déigny 25. Tel. 817
 Pierre, charron, St Olivier 293
 Ulric, professeur de musique, Bagot 95 et Durocher 113
 Zéphirin, facteur, Fleurie 140

W

Waddel Jos., revd, S. J., Chemin Ste Foy 83
Wade A. L., of Pruneau & Co, St Augustin 145
 Ed., Harper, of The Harper Wade Export Co., Mountain Hill 159. Tel. 597—res. Etchemin. Phone 2, ring 3
 Percy Harper, of Harper Wade Export Co., Mountain Hill 159, res. Etchemin Phone 2, ring 3
 Wagner Adjutor, pompier, St Valier 82
 Alphone journalier, St Valier 82
 C. R., mécanicien, Dorchester 12
 Edgar, pompier, St Valier 82
 Joseph, batelier, Sault-au-Matlot 57

Wagner Louis, cotiseur, Avenue Cartier 100
 Mme veuve Henri, St Valier 82
 Philippe, batelier, St Pierre 135
 René, journalier, Ramsay 7½
 Sylvio, débit de tabac, St Joseph 318-318½
 Sylvio, commis, Avenue Cartier 100
 Waite Hugh, clerk, O'Connell 27
 Mrs widow James, O'Connell 27
 Mrs widow John, St Patrick 49
 Peter, night clerk St Louis Hotel, Artillerie 145

Walcot C. W., stock and bonds, insurance and real estate; Canadian Surety Co'y of Toronto, St Peter 98, Phone 377—res. Avenue St Denis 26, Tel. 522

Walker John. J., plumber, gas and steam fitter, copper and brass worker; plombier et poseur d'appareils à gaz et de chauffage, St John 122, Phone 628—res. McWilliam 7, Phone 629

John S., clerk, McWilliam 7

Wallace College. J. W. M. Wallace, C. E., Principal, St Stanislas 25

Geo. D., machinist, Sherbrooke 41
 Henry, emp. Ross Rifle, Claire Fontaine 35

Wallace J. W. M., C. E., engineer and architect, Principal of Wallace College St Stanislas 25, Phone 2959—res d'Aiguillon 67. Phone 6283

Mrs widow Rob., St Augustin 86
 R. A., Supt. Gas Division, Q. Ry., Palace Hill 10
 Robert, typographer, St Augustin 86

Walling E., wholesale and retail tobacconist, marchand de tabac, gros et détail. High class cigars, cigarettes, pipes and tobacco a specialty. Try our **Garrison Mixture**. Mountain Hill 46, Phone 4110—Res. St Cyrille 291. Phone 5640

Walling E. H., gentleman; alderman Belvédère Ward, Maple Avenue 183. Phone 3614

Walling W. W., wholesale and retail tobacconist; débit de tabac, gros et détail. Imported and domestic cigars, cigarettes and tobaccos Briar Pipes a speciality. St John 182, Phone 4414 res. 184

BUVEZ

“LIMLITHA”

**UNE IMITATION
DU CHAMPAGNE**

Seuls Fabricants, M. TIMMONS & SONS

Wallroth Miss, Champlain r 499
 Walsh Edward, emp. Ross Rifle, St Laurent 29
 Edward, emp. Ross Rifle, Saunders 72
 H. machinist, St Michael 11b
 James, soldier, St Michael 75
 James, accountant, Lafrance 8
 James, laborer, Laval 8

Walsh Reg'd—John E.—Booksellers, stationers, printers and publishers. Also dealers in complete lines, Kodaks of artists etc., materials in oil and water colors, paints, canvas, brushes, oils mediums and all sundries for artists use, St John 11. Telephone 590

John, gentleman, St Joachim 5
 John, watchman, Sault-au-Matlot 41
 John, electrician, Marchand 9
 John J., railroad contractor, St Joachim 5

John P., physician, Collins 3
 John P., stenographer, St Eustache 88
 Joseph, plumber, Racine 9
 Joseph, waiter, St Michael 75

Michael, laborer, St Ann 113
 Michael, jr, fitter G. N. R., Crémazie 4
 Michel, menuisier, Dollard 169

Miss Kate, St Michael 59
 Mrs widow George, St Patrick 70
 Mrs widow John E., Maple Avenue 87

Mrs widow Patrick, Artillery 5
 Napoléon, journalier, Dollard 169
 Patrick, electrician, St Michel 50
 Patrick, carter, St Michael 73

Robert, gardener, St Laurent 36
 Thomas, city gardener, St Eustache 65
 Thomas, jr, machinist, Lafrance 8
 Thomas, sr, city detective, Lafrance 8

Wm. J., insurance clerk, St Eustache 88
 W. J., freight inspector, St Olivier 182a

Walters Henry, professor, Lee 34
 V. E., asst. Sulperintendant R. R. Dolbeau 13

Ward Charlie, tailor, St Cyrille 82
 Charlie, soldier, St Eustache 82
 Gordon, joiner, La Canadière 79

Miss S., d'Aiguillon 44
 Misses A. and V., St Ann 125

Patrick, stevedore, St Olivier 84

Ware Benjamin, gardien, 3e rue 127, Stadacona

Warrington C. E., civil engineer, St Cyrille 277

Warner F., R. C. G. A., Ste Angèle 35
 John Henry, emp. 1 om. Arsenal, Richelieu 27

Miss H., St Ursule 31

Warren Arthur, de Warren Brothers, St Louis 31-33½

Warren Brothers—Arthur Eug., propriétaires, St Louis Hotel, St Louis 31-33½ Tel. 4557

C. C., dentiste, St Jean 203

Eugène, de Warren Bros, Avenue Bourgoinville 16

Hector, ingénieur civil, St Jean 573

Jos. Ed., tailleur en fourrures, Richardson 75

Is-A., commerçant, Marie de l'Incarnation 78½

Zéphirin, commis, Richardson 75

Warrington J. E., accountant, of John Ritchie & Co., Ltd. St Cyrille 166

Waterous Engine Works Co., Ltd., rouleaux à vapeur pour confection de chemin en macadam, pompes à incendies à vapeur et à gazoline. René Talbot, représentant, Dalhousie 89. Tél. 3684.

Water Works Shops, St Roch 16

Watson D., general manager, The Chronicle Printing Co., Buade 9, Telephone 45—res. St Ursule 35, Telephone 776—(England-France)

Watson Filmer, Adjudant Salvation Army, Pace 16, res. McMahon 1

Watson Wm., superintendent of the Bradstreet Co., Mountain Hill 111, Morin's Bloc, Tel. 374—res. Lachevrotière 85

Wm., jnr, clerk, Lachevrotière 85

Watt Jones, laborer, Little Champlain 40

Patrick, special officer, St Louis Road 10

Peter, laborer, Little Champlain 106

Richard, em. Q. Ry, St Olivier 128

William policeman, St Patrick 112

William, sr, laborer, Little Champlain 48

Watters Avila, médecin, St Jean 403

David, emp. Ross Rifle, Aberdeen 14

Edouard, teneur de livres, St Jean 403

Emile, teneur de livres, Richelieu 228

Geo. D. B., méd.-chirurgien, St Jean 403

J. Roméo, gérant Robitaille & Picher, Enr. d'Aiguillon 149½, Tél. 288

J. G., asst. Custom House appraiser, Champlain 304

Lucien, étudiant, St Jean, 403

Martin, clerk, Champlain 304

Robert, goal guard, St Louis Road 80

Elzéar Verreault, Marchand de pierre et de sable
 7, rue Ramsay, Téléphone 3248

Watters Wenc., garde-moteur, St Jean 403
Watts Fred, emp. N. S. Steel & Coal Co.,
St Patrick 30

Weary O. C., accountant Quebec Bank, St
Gabriel 82

William C., accountant, Le Bouthillier
Bros. Co., Ltd, and Turner Lumber &
Pulp Wood Co., St Gabriel 32

Weatherbie S. S., Major, C. O. C., asst. supt.
Dominion Arsenal, McMahon street
(Artillerie Park)

Webb Mrs E. Elliot, Avenue St Denis 16
Weber C. R., emp. Ross Rifle, Moncton Ave-
nue 18

Fred, jeweller, St-Flavin 30

Webster Alex., machinist, Nelson 52

Webster Geo. M. & Co., coal mer-
chants, marchands de charbon, Dal-
housie 83. Telephone 296

J. Edmard, laborer, St-Bernard 54 1/2

Loine C., president of The Canadian Im-
port Co., Dalhousie 83

Webster & Sons Ltd.—F. J. Buckley,
Gérant—Matériaux de construction ;
Fournisseurs des Entrepreneurs et
Constructeurs;—Ciment, Plâtre, Rock-
wall, Chaux, Briques Écossaises (blan-
che et jaune), Brique à Feu, Terre à
Feu, Brique Citadel, Papier à couver-
ture, Amiante, Terra Gutta, Tuyaux
de grès, pour égouts, etc., etc, Gros et
Detail—building Materials, Contrac-
tors and Builders Supplies, Wholesale
and Retail. Bureau et Entrepôts, 79,
rue Dalhousie, Tél. 6575

**Weights & Measures Inspector's
office**, Bureau d'inspection des poids
et mesures, Chs. E. Roy, inspector,
Champlain 24, Phone 1094

Weir John, steamboat agent, d'Artigny 31

Welch A. J., manager Royal Bank of Can-
ada, St Paul 58. Phone 252—res.
Rampart 47. Phone 717

Edwin E., accountant, St Cyrille 15

James, express driver, St Olivier 304

Joseph, mécanicien, St Luc 84

Mme veuve Damase, Nelson 34

Mrs widow John Y., Rampart 47

Robt., of Budden & Welch, St Cyrille 15

Robert, Champlain 386

Welman Pierre, sergent de police, 7e Rue 97,
Limoulo

Websby Fred, ammunition, Inspector, Ste
Angèle 28

Westchester Fire Ins. Co., Elz. Gau-
vin, agent, St Anselme 78. Tel. 1696

**Western Fire Insurance Co. of
Toronto (The)**, Budden & Welch,
agents, St Peter 101. Phone 750

Whales W. T., driver, St Laurent 17

Wheathey George, engineer, d'Artigny 10

Wheeler Charles, head waiter Château
Frontenac, St Cyrille 61

Misses (the), St John 453

Mrs widow Jeremiah, Little Champlain 61

Mrs widow Patrick, St Paul 191

Peter, laborer, Little Champlain 61

Whelan Mrs Patrick, St John 12

Mrs Widow M., Garneau 33

Mrs widow Patrick, Ferland 24

Whelan Will, Haberdasher and
Men's furnishings ; mercerie, St John
14. Phone 253—res. 12. Phone 3455

Wherry Mrs John L, Mont Carmel 29

~~See~~ White see also Whyte

White A. E., Rev., B. A., d'Youville 45

Albert, laborer, St Julia 36

Alexandre, conducteur d'expresse, St
Olivier 244 1/2

Benjamin, commis, Côte d'Abraham 63

J. J., Chief train dispatcher Q. Ry,

Mont'v Div., Richelieu 36

John, laborer, St Patrick 112

Miss Margaret, St Louis 23

Sam, R. C. G. A., Scott 116 1/2

Samuel R., salesman, d'Aiguillon 166

White Star-Dominion SS. Line—

Wm. Macpherson, general agent ; T.

P. Ross, supt ; Dalhousie 53—Agents:

F. S. Stocking, St Louis 32, G. H.

Stott, Ste Anne 10 ; G. J. P. Moore,

Dalhousie 46

Ths, caporal, O. S. O., St Gabriel 16

William, gentleman, Lee 24

Whitehead A. B., of Mitchell & Whitehead,
Grande Allée 280

Whitehead & Turner—Hon. Richard
Turner—wholesale grocers and gen-
eral merchants ; Head office of the Le-
Bouthillier Bros Co. (limited), Pas-
sereac ; Turner Lumber & Pulp Wood
Co. Importateurs d'épicerie. Office,
St Paul 44-46 and Dalhousie 111-115
Telephone 9.

Ernest Rochette

ENTREPRENEUR GENERAL
40, Ave Bourlamaque. Telephone 4994
Residence 71, des Stigmates. Tel : 3931

Whitman Henry, machinist, St Germain 200
 Mrs widow Henry, St Germain 200
 Whitting Hoyles, laborer, Cul de Sac 16
 Whittingdon Alexander, bricklayer, St Joachim 12
 Whittle A. Henry, contremaître à l'Ecole Technique, St Jean 78
 W., caretaker, d'Aiguillon 56-58
 R., foreman Dom. Arsenal, St Jean 78
 Whottom Mme veuve Ambroise, Place d'Orléans 7
 White R. B., emp. Ross Rifle, Fraser 106
 Wiggs W. H., president Mechanics Supply Co., Ltd, St Paul 80-90, res. "Hessel Grove", St Foy Road
 Wilcox Wild H., sharpener, St Augustin 95
 Wilkes Mrs A. E., St Jean 104
 Wilkie Misses (the), d'Artigny 66
 Wilkinson D. Rudolph, clerk, Moncton Avenue 16
 Richard, post office clerk, Moncton Avenue 16
 Walter H., clerk, Moncton Avenue 16
 W. Willis, Revd, Pastor Baptist Church, McMahon street
 Willard E., emp. Immigration Dept, St Cyrille 144
 Willett Mme Wilfrid, magasin de modes, St Jean 388 et St Joseph 313½—rés. St Jean 390
 Wilfrid, marchand, St Jean 390
 Williams G. H., pastor Methodist Church, Gardens 31
 Geo. Ths., telegraph operator, Jeanne d'Arc 30
 James, barber, St Louis 34 and Garden 50—res Artillery 62
 J. H., bookkeeper, St Michael 37
 John, laborer, St Malo 37b
 Matthew, stevedore, Champlain 358
 Mrs widow J. B., Vauquelain 73
 Richard, musician, Conroy 14

Williams-Thomas, Ltd., bill posters.
 J. T. Mullally, manager, corner Marchand and Richelieu streets. Phone 3570—Manager's residence, Crémazie 1. Phone 4952

Williams Toilet Co. Reg'd, W. G. L. Paxman, treasurer, St John 420

Williams, The Right Revd. Lennox, M. A., Lord Bishop of Quebec, D'Auteuil 69. Phone 394

William, waiter, St Eustache 96
 Williamson Albert, cordonnier, Turgeon 6½

Williamson A. J., of The North Western Novelty Co., St Louis 31-33½
 Emile, cordonnier, Châteauguay 132
 Joseph, peintre, Châteauguay 116
 Willis G. R., draughtsman, Conroy 28

Willis Henry, chemist and druggist ; proprietor Willis Pharmacy ; chimiste et droguiste, St John 4. Phone 499—res. Maple Avenue 164. Phone 3368

J. M., clerk, Conroy 28
 Mrs widow Henry T., Conroy 28

Willrich Gebhard, Hon., United States Consul, St Louis 84. Phone 705

Wilson Andrew, restaurant, St Paul 129 et Sous-le-Cap 70, res. 121
 Charles, laborer, Champlain 277
 Fred, Dalhousie 46, res Island of Orleans
 John McDougall, salesman, Garneau 15

Wilson Miss Isabel, superintendent St Luc Hospital, Ste Ursule 32, Tel 972

Photo Co., Reg'd, Côte d'Abraham 162
 Robert, bookkeeper, de Salaberry 62
 W. G., Examining officer and acting clerk, Post Office, Bergerville
 W. H., lumber merchant, Dalhousie 46, res. I-le d'Orléans
 Winer A., tailor, des Fossés 104

Winfield Joseph, Courtier en marchandises. Broker and commission merchant ; representing St Lawrence Sugar Refining Co., Montreal, Harrissons & Crossfield, London England ; Walker & Sons, distillers, Walkerville, Ontario, St Peter 81, 1st floor, room 14. Tel. 112 — res. St Augustin 63. Tel. 320

Mrs R. J., St John 124
 Richard, Lachevrotière 92

Winfield R. J., Reg'd, caterer and confectioner, confiseur et pourvoyeur, St John 126. Tel. 170

Winn Miss Mary, St Patrick 45
 Wiseman Jacques, jnr, journalier Champlain 756
 Jacques, snr, arrimeur, Champlain 726
 Mme Philippe, Ste Marguerite 164
 Noël, journalier, Champlain 705
 Philippe, journalier, Champlain 717
 Wittington Alexander, mason, St Joachim 12
 Wolf Patrick, laborer, St Patrick 30

ARTHUR PAQUET

Horloger et Bijoutier
 65-67, rue St-Joseph. Tél. 2537

Wolf William, R. C. G. A., St Eustache 99
 Wolff Martin, civil engineer, Lockwell 159
 Wolfe Charles, messenger, Little Cham-
 plain 69

Matthews, motorman, Little Cham-
 plain 69

Patrick, de l'Alverne 28

Womans Canadian Club (the)—(see page 80)
 Women's Christian Association of Quebec,
 (The)—President, Miss Louisa F. Pope.
 Secretaries, Mrs John Thom, Miss E.
 K. Brodie, Miss L. Reid, St Ann 125

Women's Mutual Benefit Co.—Mme
 Gaspard Dion, directrice générale—
 Possède des remèdes pour guérir abso-
 lument toutes sortes de maladies fé-
 minines, évitant par leur emploi les
 opérations parfois si dangereuses, St
 Valier 696. Tel 2546

Wood Fred, waiter, Latourelle 1

Miss Helen, St Michel 79

Mrs widow J. H., St Olivier 111

William, Lt. Col., Grande Allée 59

Woodhead Joseph, emp. C. H., Ste Famille
 46

Woodley J. E., secretary treasurer R. F.
 Cream Co., Ltd, Aberdeen 7

Mrs. Erny, Lee 12

Mrs Samuel, Aberdeen 7

Woods Charles, inspector, St Michael 12

Francis, laborer, Ramsay r 25

F., R. C. G. A., Artillery 82

Woods James, Revd, C.S.S.R., Rector of
 Redemptorist Fathers, St Stanislas 7
 Phone 5416

James, motorman, St Michael 12

Mrs T., boards St Ann 125

Mrs widow James, Maple Avenue 20

Woodside Ernest H. S., accountant Q. H. C.,
 d'Artigny 40

Woolworth Co., Ltd, F.W.—E. Lepper,
 manager, 5, 10 and 15 cts Store, St
 Joseph 149-151. Phone 2414

L. Alger Simmons, manager, St John
 206-212

Wright Alexander, emp. Ross Rifle, Ste Ju-
 lia 48

Arthur, S., R. C. A., Scott 152

G. B., Major, C. R. C. E., Garrison Club,
 St Louis street

J. J., laborer, De l'Alverne 20

Miss E. A., d'Artigny 50

Miss M. H., manager Thomas Co. Ltd.,
 St John 10, res. La Canardière 251

Wright P., emp. Marine Dept., Jeanned'Arc 43

Peter E., caretaker, City Hall

R., bookkeeper, St Nazaire 1

Robert, gentleman, d'Artigny 50

W. G., emp. Ross Rifle, Conroy 48

Wurtele Ernest F., real estate agent, Moun-
 tain Hill 111, res. St Ann 136

Wurtele F. C., Secretary-Treasurer Pro-
 testant Board of School Commissioners
 Office, St Augustin 136

Mrs widow William G., Grande Allée 88

Wyse Edw. Allan, clerk, Simard 6

John, emp. Mechanic Supply, St Na-
 zaire 38

Mrs widow George, Simard 6

Y

Yates Ada, prop. of "The Little Shop", St
 Louis 25

Young Alexander, R. C. R., St Julia 24

C. F., waiter, Artillerie 90

Charles, clerk, St Julia 24

E., emp. Dom. Arsenal, St Patrice 59

George, Emp. Ross Rifle, St Michael 37

George B. Symes, head office Quebec
 Bank, Park Avenue 69

Herman, of Herman Young Co, Reg'd,
 St Foy Road 6

John, civil service clerk, St Gabriel 53

Young Co. Reg'd, Herman—Herman
 Young & A. J. Teakle—Hardware and
 contractor supplies. Bar and sheet
 iron—Marchands quincailliers, gros et
 détail, Bridge Street 111-115. Phones
 2737 and 2738

J. M., stoker, Claire Fontaine 23

Men's Christian Association, Gymna-
 sium and Baths, des Glacis 29

Young Men's Christian Association
 (The)—W. H. Wiggs, President; W.
 Q. Stobo, Vice-President; H. K. Ten-
 nant, Recd'g Secretary; J. B. Church-
 ill, Treasurer; David Allan, Acting
 General Secretary, St John 150,
 Phone 788

Young Mrs widow T. Ainslie, Avenue Ste Ge-
 neviève 43

Rufus, machinist, Scott 48

Young Women's Christian Association, St
 Ann 125

Yourans Alfred, charretier, Ste Thérèse 132

Edouard, laborer, Champlain 940

Thomas, jnr, laborer, Champlain 940

Thomas, snr, laborer, Champlain 940

BUVEZ

“TONOMEAD”

LE TONIQUE PAR
 EXCELLENCE

M. TIMMONS & FILS, Seuls Agents, Quebec

Z

Zalurich Roch, laborer, St Valier 208
 Zannettin Lorenzo, encadreur, Côte de la
 Montagne 28—rés. 32
 Zary M., bank clerk, Lachevrotière 8
 Zélinka Mme veuve Joseph, Richelieu 247
 Zicat Edouard, sr, cordonnier, St Germain 34
 Edouard, jr, tailleur en cuir, St Ger-
 main 34

Zicat Eugène, charretier, Napoléon 193
 Georges, cordonnier, St Alexis 54
 J. B., mouleur, St Léon 7
 Joseph, fondeur, Lévis 5
 Lauréat, manchonnier, St Germain 34
 Ziegelmann Kennie, pedlar, des Fossés 28
 Ziska F., fur dresser, St Joachim 42
 Zozulia David, laborer, des Fossés 106
 Paul, laborer, des Fossés 106
 Zuck S., fur merchant, St Dominique 81
 Zurif A. D., merchant, des Prairies 104